

CA 1
PC
-2005
L21
c.1
GOVPUB



LEARNING FROM A DECADE OF EXPERIENCE:




Quebec's Private Sector Privacy Act



3 1761 11708474 9

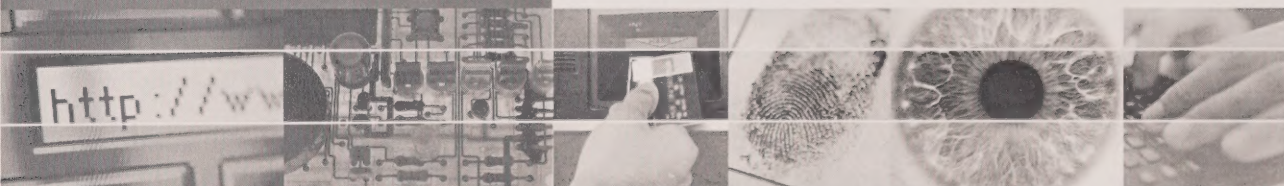
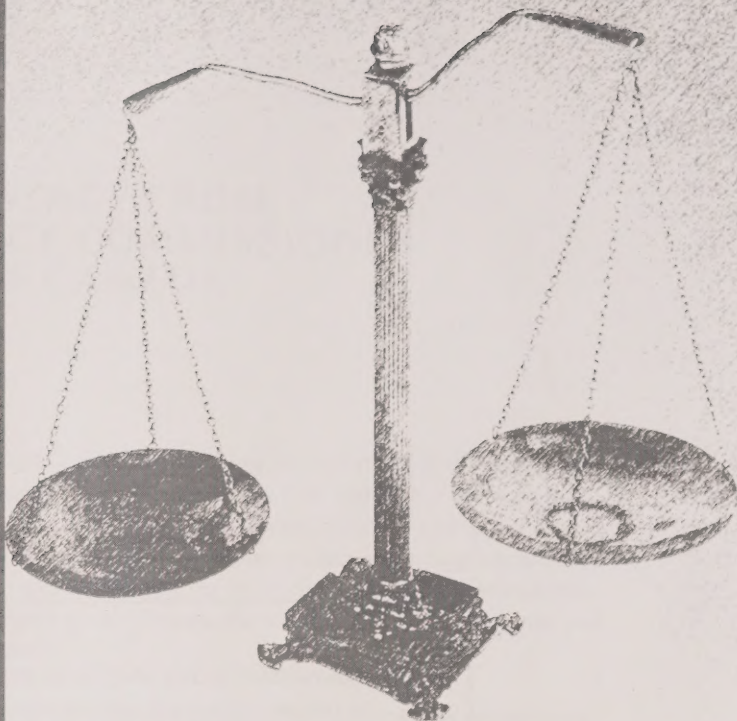




Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117084749>

LEARNING
FROM A
DECADE OF
EXPERIENCE:



Quebec's Private Sector Privacy Act

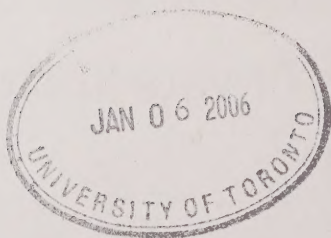
Privacy Commissioner
of Canada



Commissaire à la protection
de la vie privée du Canada

Canada

This document is intended to be primarily descriptive in nature. Any legal commentary offered by the authors does not bind the Office of the Privacy Commissioner of Canada



Authored by M^c Karl Delwaide and M^c Antoine Aylwin of Fasken Martineau DuMoulin LLP, (Montréal).

Cat. No. IP54-3/2005

ISBN 0-662-69193-8

MESSAGE FROM THE PRIVACY COMMISSIONER OF CANADA

As Privacy Commissioner of Canada, I have the privilege of interacting with many of my provincial, territorial and international counterparts. In that capacity, I have come to realize how similar are the privacy challenges facing many jurisdictions today and recognize the tremendous value of sharing knowledge and experience. Law-makers are struggling to adapt traditional legal concepts to the new realities brought on by rapidly-advancing technologies. Decision-makers are constantly called upon to re-calibrate the balancing of social interests and values in an ever-expanding global economy.

The *Privacy Act*, which I am responsible for administering and which governs the protection of personal information in the federal public sector, has been in force since 1983. The *Protection of Personal Information and Electronic Documents Act (PIPEDA)*, which I am also responsible for administering, was adopted more recently in 2000 to extend privacy protection to private-sector activity within federal jurisdiction. *PIPEDA* came into force through staged implementation and only took full effect in January 2004.

By contrast, Québec was the first Canadian jurisdiction to adopt private-sector privacy legislation. Its Act respecting the *Protection of Personal Information in the Private Sector* (Quebec's Private Sector Act) has been in force since 1994. Québec's *Commission d'accès à l'information* (CAI) and Québec courts have thus had more than ten years of experience interpreting and applying the various provisions of their Act across numerous sectors and multiple situations. As a result, there is a rich body of jurisprudence that has accumulated since 1994, providing important insight for other jurisdictions overseeing private sector privacy compliance.

To tap into this valuable resource, Assistant Commissioner Heather Black and I undertook to commission this project which aims to review and summarize Québec's experience to date. As Québec's *Protection of Personal Information in the Private Sector Act* was deemed substantially similar to the *Protection of Personal Information and Electronic Documents Act (PIPEDA)* in December 2003, this document will prove to be useful as our own Office is called upon to interpret and apply similar provisions of *PIPEDA*. Learning from the experience of Québec and comparing our respective approaches may also help inform possible amendments to *PIPEDA* as our Office gears up for the 2006 legislative review.

Furthermore, by making this document publicly available in both official languages, we hope to enable access by other jurisdictions, particularly in those provinces that have also adopted new private sector laws recently deemed to be substantially similar to *PIPEDA*. Based on consultations with some of our provincial counterparts, they too could stand to benefit from the valuable experience Québec has accumulated to date in having to interpret and apply similar legal concepts.

It is therefore with great pleasure that we introduce "*Learning from a Decade of Experience: Québec's Private Sector Privacy Act*". Assistant Commissioner Heather Black and I would like to thank the authors of the document, M^e Karl Delwaide and M^e Antoine Aylwin of Fasken Martineau DuMoulin (Montreal) for their significant contribution to this project. This document is intended to be primarily descriptive in nature. Please note that any additional legal commentary offered by the authors does not bind our Office.

We would also like to extend our sincere appreciation to the esteemed members of our External Editorial Board for their wise advice in helping us conceptualize this project and for their many valuable comments on earlier drafts of the document:

Madeleine Aubé, General Counsel, Commission d'accès à l'information du Québec
Frank Work, Alberta Information and Privacy Commissioner
Mary O'Donaghue, Sr. Counsel, Ontario Information and Privacy Commissioner's Office
Jeffrey Kaufman, Fasken Martineau, Toronto
Murray Rankin, Arvay Finlay, Victoria

Finally, this document would not be complete without a word of thanks to the OPC staff that led, managed and implemented this project on our behalf:

Patricia Kosseim, General Counsel
Ann Goldsmith, Legal Counsel
Maxime Laverdière, Law Student
OPC Public Education and Communications Branch

We hope you will find this document as useful as we have.

Jennifer Stoddart
Privacy Commissioner of Canada

Heather Black
Assistant Privacy Commissioner of Canada

PREFACE

Privacy protection is a deeply-held value which transcends the geographical and jurisdictional boundaries of most modern democratic states. The right to respect for private life, including the right to protection of one's personal information, is reflected in some of the key international human rights instruments that followed World War II. Since the Organization for Economic Cooperation and Development (OECD) established a more elaborate framework of data protection principles in its *Guidelines on the Protection of Privacy and Transborder Flows of Personal Data* in 1980, systematic efforts have been made at the international level to harmonize national laws against this basic standard.

Through jurisprudential development, Canadian courts have clearly recognized privacy as a fundamental right protected by sections 7 and 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* (1982). Privacy goes to the very core of a person's physical and moral autonomy. Privacy in relation to one's personal information is essential to ensure the basic dignity and integrity of the individual. The right to privacy is also explicitly enshrined in the *Québec Charter of Human Rights and Freedoms* (1976) and codified in the *Civil Code of Québec* (1994), where it has been given a broad and liberal interpretation as a keystone value in the civil law regime governing persons and their obligations.

Anchored in this notion of privacy as a fundamental human right, and cognizant of the need to align with international standards so as to facilitate trans-border data flows, Canadian legislators have moved actively in modern times to adopt comprehensive statutory regimes for privacy protection. There are now privacy statutes that exist in nearly all Canadian jurisdictions, at the federal, provincial and territorial levels, mostly in the public sector, though increasingly in the private sector as well.

But harmonization of course does not mean uniformity. While jurisdictions may commit to subscribe to the same principles, they may choose to go about protecting privacy in locally specific ways. Hence, much could be gained by comparing legislative approaches adopted by different jurisdictions and learning from the experiences each has accumulated in interpreting and applying its respective laws.

It is in keeping with the method and true spirit of comparative law that this work was commissioned by Commissioner Stoddart. As a member of the External Advisory Board of the Office of the Privacy Commissioner of Canada, I commend the openness of her approach and support her efforts aimed at promoting mutual learning across jurisdictions and ultimately, advancing privacy law in Canada.

This method calls to mind the wisdom and foresight of René David and John E.C. Brierley in their work on *Major Legal Systems in the World Today*, 3rd edition (London: Stevens & Sons, 1985):

It is of course normal that legal practitioners, in their daily work, should limit their outlook to their own national law and its political boundaries. But there is, on the other hand, no true science of law unless it aspires to be universal in scope and in spirit. Comparative law is only one element in this new universalism so important today, but it has and will continue to have in time ... a primary part to play in the progress of law. (p. 17)

What greater universal interest can there be in today's world typified by global trade, information technology and international security, than the interest of individuals to have their personal information protected by those in whom they have chosen to vest their trust. Indeed, privacy lies at the heart of free and democratic societies, and it behooves us to constantly seek out ways to better understand its boundaries and give it more meaningful effect as a true expression of personhood in an increasingly complex world.

- *The Honourable Claire L'Heureux-Dubé, former Justice of the Supreme Court of Canada*

TABLE OF CONTENTS

SUMMARY OF CASE LAW	i
INTRODUCTION.....	1
1. THE SCOPE OF APPLICATION OF THE QUÉBEC PRIVATE SECTOR ACT	3
(1.1) Precedence of the Québec Private Sector Act over other Québec statutes (section 94).....	4
(1.2) What is an “enterprise” under the Québec Private Sector Act?	5
(1.3) The particular situation of Professional Orders (known in other jurisdictions as Professional Regulatory Boards).....	8
(1.4) The definition of personal information	9
2. THE COLLECTION OF PERSONAL INFORMATION (SECTIONS 4 TO 9).....	12
(2.1) Identification of the object of the file (section 4).....	12
(2.2) The “necessity” criterion (section 5)	12
(2.3) The “necessity” criterion as it relates to “consent”	14
(2.4) The requirement that personal information be collected directly from the person concerned, and related exceptions (section 6)	15
(2.5) The prohibition on refusing to respond to a request for goods or services or to a request relating to employment by reason of the applicant’s refusal to disclose personal information (section 9)	15
3. USE AND DISCLOSURE OF PERSONAL INFORMATION (SECTION 13).....	17

4.	THE CONSENT PROVISION AND ITS EXCEPTIONS (SECTIONS 14 TO 26)	18
(4.1)	The consent provision.....	18
4.1.1	Validity of consent	18
4.1.2	Requirements for consent	19
(4.2)	The exceptions to the consent provision.....	20
4.2.1	Disclosure to authorized employees, mandataries or agents (section 20)	21
4.2.2	Disclosure in a context of investigation [section 18 (3) and in fine].....	23
4.2.3	Disclosure where required or authorized by law or by collective agreement [section 18(4) and (6)]	23
4.2.4	The exception of research purposes and information on professionals (sections 21 and 21.1)	24
4.2.5	The exception of nominative lists (sections 22 to 26)	25
5.	ACCESS AND RECTIFICATION PROVISIONS (SECTIONS 27 to 41)	27
(5.1)	The individual's rights of access and rectification	27
(5.2)	Exceptions to the principle of access and rectification (sections 37 to 41)	28
5.2.1	Serious harm to a person's health (sections 37-38)	28
5.2.2	Likelihood of affecting judicial proceedings [subsection 39 (2)].....	29
5.2.3	Personal information of third parties (section 40)	30
5.2.4	Other exceptions to the applications for access and rectification.....	32
6.	RESPONSIBILITY TO SAFEGUARD PERSONAL INFORMATION (sections 10 to 12).....	33
7.	THE CIVIL LIABILITY OF THE ENTERPRISE AND DAMAGES AWARDED	35
8.	SPECIAL QUÉBEC LEGISLATIVE RULES GOVERNING THE COLLECTION, USE AND DISCLOSURE OF PERSONAL HEALTH INFORMATION.....	37

SUMMARY OF CASE LAW

Summary of case law under *An Act respecting the Protection of Personal Information in the Private Sector*, R.S.Q., c.P-39.1

1. THE SCOPE OF APPLICATION OF THE QUÉBEC PRIVATE SECTOR ACT

1.0.1 Four principles of the Québec Private Sector Act:

1. A person or a corporation must have a serious and legitimate reason for establishing a file on someone;
2. Every individual has the right to access his or her file, unless the rights of third parties must be protected or there is a serious reason for refusing access;
3. Every individual has the right to rectify an incorrect, incomplete or obsolete file; and
4. Every person or corporation that opens a file on an individual has an obligation of confidentiality.

1.0.2 CAI has exclusive jurisdiction to hear and decide “introductory” request for access to an individual’s record, when an enterprise is involved.

- (a) *Institut d'assurance du Canada v. Guay*, J.E. 1998-141 (C.Q.).
- (b) *Monette v. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (S.C.);
- (c) *Therien v. News Marketing Canada*, J.E. 2001-809 (S.C.).

1.0.3 This does not bar other administrative tribunals or courts from considering the Québec Private Sector Act when exercising their duty to hear and decide questions related to the protection of personal information.

- (d) *CAI v. Hydro-Québec*, [2003] CAI 731 (C.A.);
- (e) *L'Écuyer v. Aéroports de Montréal*, [2003] CFPI 573.

(1.1) Precedence of Québec Private Sector Act over other Québec statutes (section 94)

- 1.1.1 The general theory of abuse of right, enshrined at article 7 Code civil de Québec (C.C.Q.), is not, in and of itself, sufficient ground to refuse access, because of the precedence of the Québec Private Sector Act.

(a) *Boyer v. Société des Casinos du Québec inc.*, [1997] CAI 345.

- 1.1.2 The very purpose of the Québec Private Sector Act, is to establish more particular rules for exercising the general rights conferred by the *Civil Code of Québec* where an enterprise of the private sector is involved.

(a) *Monette v. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (S.C.).

- 1.1.3 Beside those grounds expressly set out in the Québec Private Sector Act, only public interest can be raised as an exception to the protection and access obligations.

(a) *Morin-Gauthier v. Assurance-vie Desjardins*, [1994] CAI 226 (Appeal granted on the application of s. 39(2) J.E. 1997-1950 (C.Q.));

(b) *X. v. Les Services de Santé du Québec*, [1994] CAI 263;

(c) *Duchesne v. Minerais Lac Ltée – La Mine Doyon*, [1997] CAI 214 (Motion to appeal granted (C.Q., 1997-10-15), Discontinuance of appeal (C.Q., 1998-04-14));

(d) *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08);

(e) *Châiné v. Gauthier*, [1998] CAI 153 (Appeal rejected (C.Q., 2000-04-27));

(f) *Châiné v. Paul Revere, Compagnie d'assurance-vie*, [1998] CAI 139 (Appeal rejected (C.Q., 2000-04-27)).

- 1.1.4 For example, the right to professional secrecy actually takes precedence over privacy legislation.

(a) *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada v. Ferland*, [1997] CAI 446 (Q.C.).

- 1.1.5 If an introductory demand is purely a request to access information, it falls within the exclusive jurisdiction of the CAI

(a) *Therien v. News Marketing Canada*, J.E. 2001-809 (S.C.);

(b) *Grenier v. Équifax Canada Inc.*, 2003 IIJCan 19492 (S.C.);

(c) *Monette v. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (S.C.).

- 1.1.6 This is true even if some conclusions for damages are annexed to what is essentially a demand to rectify a file, the CAI retains its jurisdiction.

(a) *Fernandez v. Takhar Financial*, 2003 IIJCan 3252 (C.Q.).

- 1.1.7 However, a tribunal may retain exclusive jurisdiction over an access or rectification dispute where such arises within the scope of the exclusive jurisdiction attributed to the tribunal.

(a) *CAI v. Hydro-Québec*, [2003] CAI 731 (C.A.);

(b) *L'Écuyer v. Aéroports de Montréal*, [2003] CFPI 573.

- 1.1.8 The Québec Private Sector Act cannot be used to refuse to give access to documents in the course of civil proceedings.

(a) *9083-2957 Québec inc. v. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).

(1.2) What is an “enterprise” under the Québec Private Sector Act?

- 1.2.1 In principle, the definition of “enterprise” should be understood in the context of the legal field in which it applies in order to allow the legislation to achieve its objects. Four elements should be considered in the definition of an “enterprise”:

- 1) that the operations of an enterprise constitute jurisdictional acts, which are repetitive;
- 2) that there exists a coordination between human and material resources;
- 3) that the organization must aim at responding and satisfying certain needs; and
- 4) that its success is dependent on similar standards as to market forces and the efforts deployed by the business person.

(a) *Conseil de presse du Québec v. Lamoureux-Gaboury*, 2003 IIJCan 33002 (C.Q.) [This decision was overruled by the Superior Court mainly on questions of fact; see *Conseil de presse du Québec v. Cour du Québec*, B.E. 2004BE-651 (motion for leave to appeal granted by the Court of Appeal, C.A., 2004-10-07)].

- 1.2.2 When determining if an organization is an enterprise, the main activity must be considered, not its ancillary activities.

(a) *Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud v. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).

- 1.2.3 In a private clinic, a psychiatrist is carrying on an enterprise, as is any other professional who engages in an organized economic activity under the *Professional Code*, R.S.Q., chapter C-26.

(a) *Adam v. Gauthier*, [1997] CAI 18;

(b) *Québec (Sous-ministre du revenu) v. Lasalle*, J.E. 97-1575 (C.Q.).

1.2.4 Unions are persons carrying on an enterprise.

(a) *Gauthier v. Syndicat des employés de la Bibliothèque de Québec*, [1997] CAI 1;

(b) *Beaudoin v. Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (S.C.E.P.), section locale 530*, [2001] CAI 188 (Motion to appeal granted (2001-05-15 (C.Q.) and then reversed (2001-10-18 C.Q.)).

1.2.5 Jehovah Witnesses are not carrying on an enterprise because their purpose is spiritual, not economic.

(a) *Bonneville v. Congrégation des Témoins de Jéhovah Valleyfield-Bellerive and Procureur général du Québec*, [1995] CAI 280;

(b) *Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud v. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).

1.2.6 Religions, like Roman Catholicism, are not subject to the legislation when ruling on religious matters concerning relations between individuals and religious authorities.

(a) *Rochette v. Tribunal Ecclésiastique de Québec*, A.I.E. 2004AC-2 (CAI).

1.2.7 Information specifically generated or obtained in the context of litigation (by an enterprise) is not part of the carrying on an enterprise. However, actions taken by a law firm to get a bill of costs is the carrying on of an enterprise.

(a) *Scarola v. Shell Canada Ltée*, 2004 IIJCan 41420 (S.C.);

(b) *Reeves v. Fasken Martineau DuMoulin*, [2001] CAI 322.

1.2.8 The Québec Private Sector Act applies to every enterprise that conducts business in Québec, independently of the location of its place of business and the place where the personal information is stored.

(a) *Institut d'assurance du Canada v. Guay*, J.E. 1998-141 (C.Q.).

1.2.9 According to the Superior Court, the Québec Private Sector Act does not apply to some aspects of a "federal undertaking," because it falls within the sole jurisdiction of the Federal Parliament.

(a) *Air Canada v. Constant*, 2003 IIJCan 1018 (S.C.) (Pending in Appeal, 2003-10-02).

1.2.10 This Superior Court decision overturns case law of the CAI, which has ruled several times in favour of the application of Québec Private Sector Act to federal undertakings.

(a) *Pierre v. Fédéral Express Canada ltée*, [2003] CAI 139;

- (b) *Lamarre v. Banque Laurentienne*, CAI # 99 09 63, AZ-50144774, 2002-08-21, D. Boissinot, M. Laporte, J. Stoddart;
- (c) *Rioux v. Recyclage Kebec inc.*, [2000] CAI 117;
- (d) *Jabre v. Middle East Airlines-AirLiban S.A.L.*, [1998] CAI 404;
- (e) *DeBellefeuille v. Canpar Transport ltée*, [1998] CAI 178;
- (f) *Laperrière v. Air Canada*, [1997] CAI 167, Revision granted on other grounds (S.C., 1997-10-08) Appeal dismissed (C.A., 2000-04-20).

(1.3) The particular situation of Professional Orders (known in other jurisdictions as Professional Regulatory Boards)

1.3.1 The CAI first ruled that the specific activities of the “syndic” of a professional Order do not constitute the carrying on of an enterprise.

- (a) *Whitehouse v. Ordre des pharmaciens du Québec*, [1995] CAI 252;
- (b) *X. v. Corp. professionnelle des médecins du Québec*, [1995] CAI 245.

1.3.2 Afterwards, the CAI concluded in an inquiry report that the Order of Chartered Accountants was carrying on an enterprise when providing services to its members.

- (a) *X v. Ordre des comptables agréés du Québec*, A.I.E. 95AC-115 (Inquiry Report).

1.3.3 In December 1995, the Commission decided that professional Orders are not subject to the Access to Information (ATI) Act, and are therefore governed by the Québec Private Sector Act.

- (a) *Pineault v. Ordre des Technologues en radiologie du Québec*, [1996] CAI 7.

1.3.4 In November 1996, the Court of Québec decided that the Insurance Brokers Association of Québec, a body similar to a professional Order, is carrying on an enterprise.

- (a) *Girard v. Association des courtiers d'assurance du Québec*, [1997] R.J.Q. 206 (C.Q.).

1.3.5 In December 1996, the Superior Court ruled that all functions of professional Orders are excluded from the scope of the Québec Private Sector Act.

- (a) *Dupré v. Comeau*, J.E. 1997-239 (S.C.).

1.3.6 In 2002, the Commission took the position once again that professional Orders are not subject to the application of the ATI Act.

- (a) *Fabrikant v. Collège des médecins*, [2002] CAI 320.

- 1.3.7 Files of professional Orders may then only be accessed by filing a motion before the Superior Court under articles 38 and 40 C.C.Q.

(a) *Farhat v. Lalonde*, [1999] CAI 544.

(1.4) The definition of personal information

- 1.4.1 Only information relating to natural persons, in their capacity as individuals, is protected under the Québec Private Sector Act.

(a) *Lavoie v. Pinkerton du Québec Ltée*, [1996] CAI 67;

(b) *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08);

(c) *Poulin v. Caisse Populaire de Ste-Marguerite-de-Lingwick*, [2002] CAI 316.

- 1.4.2 The notes of an attorney are accessible to his own client when the information contained therein relates to a natural person and allows him to be identified.

(a) *Hudon v. Desrosiers*, [1996] CAI 189.

- 1.4.3 All the notes that can relate to the identification of individuals are considered personal information.

(a) *Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. v. Stébenne*, J.E. 97-1951 (C.Q.), [confirmed by Superior Court: *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08)].

- 1.4.4 The insurer's expert evaluation report on the insured goods drawn up as part of an insurance policy claim is personal information of the insured.

(a) *Boucher v. Assurances générales des Caisses Desjardins*, [1999] CAI 52.

- 1.4.5 Only individuals concerned have an interest in initiating a complaint with respect to personal information.

(a) *Bureau d'animation et d'information logement du Québec métropolitain v. Société immobilière Jean-Yves Dupont inc.*, [2000] CAI 103.

- 1.4.6 The CAI considered that the "work product" of a professional (such as a pharmacist or a physician) should be considered "personal information" related to that professional.

(a) *I.M.S. du Canada Ltée. v. CAI*, J.E. 2002-511 (S.C.).

- 1.4.7 Since a corporation may only act through its employees, the name of an employee acting as representative of the company is not personal information.

(a) *Lavoie v. Pinkerton du Québec Ltée*, [1996] CAI 67;

- (b) *Leblond v. Assurances générales des Caisses Desjardins*, [2003] CAI 391 (Appeal granted on questions of professional secrecy J.E. 2004-2148 (C.Q.)).

2. THE COLLECTION OF PERSONAL INFORMATION (SECTIONS 4 TO 9)

(2.1) Identification of the object of the file (section 4)

- 2.1.1 For example, personal information that may be necessary at the pre-hiring stage of an employment relationship may not all be entered into the employee's file once he/she has been hired.

- (a) *X and Résidence L'Oasis Fort-Saint-Louis*, [1995] CAI 367;
- (b) *Bayle v. Université Laval*, [1992] CAI 240.

(2.2) The "necessity" criterion (section 5)

- 2.2.1 The burden lies with the person who claims that the information is necessary.

- (a) *X. v. Le Groupe Jean Coutu (P.J.C.) Inc.*, [1995] CAI 128;
- (b) *Tremblay v. Caisse Populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000] CAI 154;
- (c) *Julien v. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77;
- (d) *A. v. C.*, [2003] CAI 534.

- 2.2.2 According to the strict approach for the notion of necessity, personal information is often categorized as non-necessary.

- (a) *Syndicat des employées et employés professionnels et de bureau, section locale 57 Caisse populaire St-Stanislas de Montréal*, D.T.E. 99T-59 (T.A.);
- (b) *X. and Synergic International 1991 inc.*, [1995] CAI 361;
- (c) *X. and Ameublements Tanguay*, A.I.E. 95AC-112 (Inquiry Report);
- (d) *X. and Boîte noire*, A.I.E. 96AC-33 (Inquiry Report);
- (e) *X. and Ordre des comptables agréés du Québec*, A.I.E. 95AC-115 (Inquiry Report);
- (f) *Comeau v. Bell Mobilité*, [2002] CAI 1 (Discontinuance of the motion to authorize appeal (C.Q., 2002-05-14);
- (g) *Moses v. Caisse populaire Notre-Dame-de-la-Garde*, [2002] CAI 4;
- (h) *St-Pierre v. Demers-Dion*, [2002] CAI 83 (Motion to authorize appeal granted (C.Q., 2002-10-01), deliberating since 2004-10-06);
- (i) *La pratique de vérification de l'identité chez Valeurs Mobilières Desjardins*, CAI # 02 03 76, 02 09 82, 02 09 83 and 02 13 83, March 25, 2003 (Inquiry Report).

2.2.3 Decisions and interpretations rendered under the ATI Act apply for the purpose of the interpretation of the Québec Private Sector Act.

- (a) *La Personnelle vie, Corporation d'Assurance v. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (S.C.).

2.2.4 According to the broader approach, the criterion of “necessity” pre-supposes an underlying purpose to the collection of the information and must be viewed in light of the purposes at hand.

- (a) *Bellerose v. Université de Montréal*, [1988] CAI 377 (C.Q.).

- (b) *Bayle v. Université Laval*, [1992] CAI 240;

2.2.5 Recently, the Court of Québec developed a method to determine and apply the “necessity” criterion similar to the test developed in *R. v. Oakes*, [1986] 1 S.C.R. 103.

- (a) *Laval (Ville de) v. X*, [2003] IIJCan 44085 (C.Q.).

(2.3) The “necessity” criterion as it relates to “consent”

2.3.1 The “necessity” criterion cannot be “overridden” by the individual’s consent.

- (a) *Laval (Ville de) v. X*, [2003] IIJCan 44085 (C.Q.).

- (b) *Tremblay v. Caisse populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000], CAI 154 (Inquiry Report);

- (c) *Julien v. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77;

- (d) *A. v. C.*, [2003] CAI 534;

- (e) *Agyemang v. Ipex Inc.*, [2001] CAI 201.

(2.4) The requirement that personal information be collected directly from the person concerned, and related exceptions (section 6)

2.4.1 Except where exceptions apply, the person concerned must be informed and give his or her consent where additional information could be sought from third parties.

- (a) *X. v. Agence de recouvrement Réjean Aubé inc.*, A.I.E. 96AC-75 (Inquiry Report).

2.4.2 Generally, before communicating such information, the third party must be authorized under sections 13, 14 and 15 of the Québec Private Sector Act.

- (a) *X. v. Services aux marchands détaillants ltée*, A.I.E. 96AC-101 (Inquiry Report);

- (b) *X. v. Banque nationale du Canada*, A.I.E. 96AC-103 (Inquiry Report).

- 2.4.3 The exceptions that allow for the collection of personal information from third parties must be interpreted restrictively.

(a) *X. and Banque Royale du Canada*, A.I.E. 95AC-72 (Inquiry report).

- 2.4.4 For example, collection from a third party may be permitted in order to ensure the accuracy of information in matters involving credit offices, financial institutions or insurance companies.

(a) *Duchesne v. Great-West (La), compagnie d'assurance-vie*, [1995] CAI 493.

(b) *Tremblay v. Caisse populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000] CAI 154.

- (2.5) The prohibition on refusing to respond to a request for goods or services or to a request relating to employment by reason of the applicant's refusal to disclose personal information (section 9)**

- 2.5.1 One example of application arose in the context of personal information being requested by a landlord as part of a rental application.

(a) *A. v. C.*, [2003] CAI 534.

3. USE AND DISCLOSURE OF PERSONAL INFORMATION (SECTION 13)

- 3.0.1 It is the enterprise's responsibility to ensure that personal information about an individual contained in a file is only used in accordance with the object of the file, or communicated to a third party with the informed consent of the individual or with the express authorization by the Act.

(a) *X. v. Le Groupe Jean Coutu (P.J.C.) inc.*, [1995] CAI 128;

(b) *Laval (Ville) v. X.*, [2003] IIJCan 44085 (C.Q.).

- 3.0.2 Should an enterprise err and inappropriately use or communicate personal information, it may be held liable for damages.

(a) *Roy v. Société sylvicole d'Arthabaska-Drummond*, J.E. 2005-279 (C.Q.).

4. THE CONSENT PROVISION AND ITS EXCEPTIONS (SECTIONS 14 TO 26)

(4.1) The consent provision

(A) Validity of consent

- 4.1.1 It has generally been held that a person suing for damages or requesting disability compensation from an insurance company consents to the disclosure of the relevant medical records.

(a) *Bédard v. Robert*, J.E. 2003-589 (S.C.).

(B) Requirements for consent

- 4.1.2 The consent form must specifically indicate the purpose for which the information is to be obtained. Otherwise, the individual would not be able to make an enlightened decision.

(a) *Service d'aide au consommateur v. Reliable (La), compagnie d'assurance-vie*, [1996] CAI 406 (Inquiry Report).

- 4.1.3 The enterprise that wishes to disclose personal information once the initial transaction is completed must give its client the opportunity to give consent. In such a case, the consent must be separate, optional and specific.

(a) *X. v. Services aux marchands détaillants ltée*, [1996] CAI 408 (Inquiry Report).

- 4.1.4 The consent of a union can be equivalent to the consent of the employees.

(a) *Association internationale des machinistes et des travailleuses et travailleurs de l'aérospatiale, section locale 2468 et Rolls-Royce Canada ltée*, D.T.E. 2001T-153 (T.A.).

- 4.1.5 Medical reports are not deemed to be information that is necessary for the purpose of an "employee file" when they are given for insurance claim purposes only.

(a) *Agyemang v. Ipex Inc.*, [2001] CAI 201.

- 4.1.6 An enterprise cannot go through an intermediary to collect information concerning its client's solvency without informing the latter of the intermediary's role.

(a) *X. v. Agence de recouvrement Réjean Aubé inc.*, [1996] CAI 401.

- 4.1.7 The expression "financial relations" appearing in a consent form was deemed ambiguous and not explicit enough in one case to authorize a financial institution to disclose to the plaintiff's employer the cost of his rent and the amount of support paid.

(a) *X. v. Banque nationale du Canada*, [1996] CAI 410.

- 4.1.8 A credit card company cannot conduct a semi-annual verification of its credit card holders' records if no consent was obtained during the credit card application process.

(a) *X. v. Sears Canada inc.*, [1996] CAI 390 (Inquiry Report).

- 4.1.9 If a psychiatrist is asked to evaluate a patient, a hospital is not entitled to disclose the patient's medical record in its entirety without the latter's prior consent.

(a) *X. v. Hôtel-Dieu de Québec*, [1996] CAI 400 (Inquiry Report).

- 4.1.10 When a document containing personal information is given pursuant to a confidentiality undertaking, the document cannot be disclosed to a third party without the consent of the person concerned.

- (a) *Pouliot v. Biochem Pharma Inc.*, [1996] R.J.Q. 1845 (S.C.) [reversed by the Court of Appeal, [1997] R.J.Q. 1 (C.A.) on the grounds that the Québec Private Sector Act did not apply and on other factual grounds].

4.1.11 A consent provision can be limited in time when new circumstances arise which lead to believe that the consent is no longer applicable.

- (a) *Royal & SunAlliance du Canada v. Québec (Ministère de la Sécurité publique)*, A.I.E. 2004AC-71.

4.1.12 The Supreme Court of Canada ruled that a consent to the disclosure of the relevant medical information stemmed from the taking of the judicial proceedings concerning damages to the plaintiff's health.

- (a) *Frenette v. Metropolitan Life Insurance Co.*, [1992] 1 S.C.R. 647;

- (b) *Glegg v. Smith & Nephew Inc.*, 2005 SCC 31 (May 20, 2005).

4.1.13 Privacy legislation will not restrict the judge in civil courts from ordering the disclosure of some relevant information concerning the parties in a litigation process.

- (a) *Axa assurances inc. v. Gestion d'Artagnan inc.*, REJB 2001-25174 (C.S.);

- (b) *Société nationale de l'amiante c. Lab Chrysotile inc.*, [1995] R.J.Q. 757 (C.A.) (Motion for autorisation to appeal before Supreme Court rejected (S.C.C., 1995-09-07));

- (c) 9083-2957 *Québec inc. c. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).

4.1.14 On the other hand, privacy legislation could serve as support for a party where the information sought about them is not clearly relevant or is more of a "fishing expedition".

- (a) *Blaikie c. Commission des valeurs mobilières du Québec*, J.E. 1990-595 (C.A.).

(4.2) The exceptions to the consent provision

(A) Disclosure to authorized employees, mandataries or agents (section 20)

4.2.1 An employer may not distribute a disciplinary notice to several foremen or employees if the information is not needed for the performance of their duties.

- (a) *X. v. Komdresco Canada inc.*, A.I.E. 95AC-114 (Inquiry Report).

4.2.2 Since paycheck slips contain some personal information that the immediate supervisor of the employees does not need to know, the information must be kept and handled in a confidential manner.

- (a) *Union des employées et employés de service, section locale 800 et For-Net inc.*, D.T.E. 97T-798 (A.T.).

4.2.3 A doctor's employees may access a medical file only for invoicing purposes.

(a) *Y v. Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos*, A.I.E. 97AC-93 (Inquiry Report).

4.2.4 It should be noted that a verbal agreement is not sufficient as an appropriate safety measure to ensure the confidentiality of the information when agents are involved. When an enterprise transfers information to a third party (mandatary or agent), the CAI requires that it be accomplished through a written contract containing specific details:

- 1) the contract between the enterprise and the mandatary is in writing;
- 2) the contract must specify:
 - (i) the scope of the mandate;
 - (ii) the purposes for which the mandatary (agent) wants to use the information (re: the object of the file);
 - (iii) the category of individuals who would have access to the information; and
 - (iv) the obligation to keep the information confidential.

(a) *X. v. Métropolitaine (La)*, [1995] A.I.E. 95AC-46 (Inquiry Report).

(b) *Deschesnes v. Groupe Jean Coutu*, [2000] CAI 216.

(B) *Disclosure in a context of investigation [section 18(3) and in fine]*

4.2.5 The Superior Court ruled that an investigator employed by the "Insurance Crime Protection Bureau" is authorized to communicate to the "Social Security Authority" personal information without the consent of the person concerned.

(a) *Charest v. Tribunal administratif du Québec*, J.E. 2002-628 (S.C.).

(C) *Disclosure when required or authorized by law or by collective agreement [section 18(4) and (6)]*

4.2.6 The consent of a union is equivalent to the consent of the employees.

(a) *Association internationale des machinistes et des travailleuses et travailleurs de l'aérospatiale, section locale 2468 et Rolls-Royce Canada ltée.*, D.T.E. 2001T-153 (T.A.).

4.2.7 An employee may obtain from his employer the communication of documents needed in the dispute of a grievance involving the application of a collective agreement.

(a) *Syndicat des travailleuses et travailleurs de Spectube inc. (F.S.S.A.) and Spectube inc.*, D.T.E. 2003T-1049 (A.T.).

- 4.2.8 Medical reports possessed by an insurer may be communicated to the Régie des rentes du Québec without the consent of the applicant because the law grants the power of investigation and access.

(a) *Affaires sociales* – 387, [2000] T.A.Q. 21 (T.A.Q.).

- 4.2.9 Permitting lawyers via subpoena to directly obtain documents from a third party and to access personal information that otherwise could not be disclosed without the consent of the person concerned would short circuit the judicial process. The information remains confidential and can only be communicated on the direction of the court.

(a) *X. and Banque Royale du Canada*, A.I.E. 95AC-72 (Inquiry report);

(b) *McCue v. Younes*, 2002 IIJCan 30581 (S.C.).

- 4.2.10 The Québec Private Sector Act does not constitute, in and of itself, a valid reason to refuse the disclosure of a document in legal proceedings.

(a) 9083-2957 *Québec inc. v. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).

(D) *The exception of research purposes and information on professionals (sections 21 and 21.1)*

- 4.2.11 Since adoption of section 21.1, enterprises that collect prescription information from pharmacists in order to compile and analyze prescription practices of physicians, which is subsequently sold to pharmaceutical companies for marketing purposes may continue their activities.

(a) *I.M.S. du Canada ltée c. Commission d'accès à l'information*, J.E. 2002-511 (S.C.).

(b) *Décision en regard du rapport pour le traitement d'une demande faite par Apaxys Solutions inc. et visée par l'article 21.1 de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le Secteur privé*, CAI no. 04 17 07, March 17th, 2005.

(E) *The exception of nominative lists (sections 22 to 26)*

- 4.2.12 A person requesting information on classes offered by a school does not become a "client" and therefore, his name cannot be put on a nominative list accessible to third parties.

(a) *X. v. Institut de Carrière Universel*, A.I.E. 96AC-106.

- 4.2.13 The foundation of a hospital being a "private enterprise," it must comply with the requirement of giving the person an opportunity to have their name removed from a nominative list.

(a) *X. v. Hôtel-Dieu de St-Jérôme*, A.I.E. 97AC-45.

- 4.2.14 Personal information on clients extracted from a pharmacist's files, other than names and addresses, does not fall within the scope of the exception concerning the use or disclosure of a nominative list.

(a) *Deschesnes v. Groupe Jean Coutu*, [2000] CAI 216.

5. ACCESS AND RECTIFICATION PROVISIONS (SECTIONS 27 TO 41)

(5.1) The individual's rights of access and rectification

- 5.1.1 All administrative notes containing personal information on the person concerned are deemed to be part of the "file" and therefore accessible.

(a) *X. v. S.E.M.O. Drummond inc.*, [1998] CAI 364;

(b) *Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. v. Stébenne*, J.E. 97-1951 (C.Q.), [confirmed by Superior Court: *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08)].

- 5.1.2 The right of access only applies to personal information on the individual concerned.

(a) *X. v. Compagnie Wal-Mart du Canada*, A.I.E. 2004AC-85.

- 5.1.3 Except where section 36 of the Québec Private Sector Act applies, enterprises may destroy personal information without permission or further formality.

(a) *Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud v. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).

- 5.1.4 Although information contained in someone's credit report may cause him harm, this is not a ground for rectification, when information is accurate.

(a) *X. v. Équifax Canada inc.*, [1995] CAI 286;

(b) *Hallis v. Équifax Canada inc.*, [1996] CAI 107;

(c) *Ravinsky v. Équifax Canada inc.*, [2003] CAI 46.

- 5.1.5 In credits files, an accurate inscription may be removed only where authorization is given from the creditors who have asked that the inscription be put in the credit file.

(a) *Ohayon v. Trans Union du Canada inc.*, CAI 01 11 33, June 18th, 2002, c. C. Constant.

- 5.1.6 However, when the information is inaccurate or collected illegally, rectification requests will be granted.

(a) *Boisvert Bélisle v. Pharmacie Jean Coutu*, CAI 94 16 07, December 7th, 1995, c. M. Laporte;

(b) *X. v. Vision Trust Royal*, [1994] CAI 290;

(c) *Woël v. Nissan Canada Finances inc.*, [1999] CAI 403.

(5.2) Exceptions to the principle of access and rectification (sections 37 to 41)

5.2.1 As exceptions to the principle of access and rectification, these exemptions should be interpreted restrictively.

(a) *X. v. Zurich du Canada, compagnie d'assurance-vie*, [1995] CAI 119 (Discontinuance of the appeal (C.Q., 1997-03-20)).

(A) *Serious harm to a person's health (sections 37-38)*

5.2.2 It is appropriate for the enterprise to wait for the individual concerned to designate a physician to receive the medical record. The medical situation of the person concerned must be assessed at the time the application access is filed, not of the hearing.

(a) *Sicard v. Subak*, J.E. 2000-1229 (C.Q.).

5.2.3 An employer has no right to ask employees why they want to access (or receive a copy of) their medical record.

(a) *Olymel, société en commandite (établissement St-Simon) and Syndicat des travailleurs d'Olympia (C.S.N.)*, D.T.E. 99T-497 (A.T.).

5.2.4 This exception for medical records may be invoked alongside with other exceptions to disclosure, such as the one relating to the likelihood of affecting judicial proceedings.

(a) *La Personnelle Vie, Corporation d'Assurance v. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (S.C.).

(B) *Likelihood of affecting judicial proceedings [subsection 39(2)]*

5.2.5 The Québec Private Sector Act does not require that information that an enterprise wishes to protect be generated in the course of a formal dispute resolution process.

(a) *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada v. Ferland*, [1997] CAI 446 (C.Q.).

5.2.6 It focuses rather on the likelihood that disclosure of the information will affect judicial proceedings following the following criteria:

- 1) The file contains personal information concerning the person making the request;
- 2) The refusal is related to judicial proceedings, although the proceedings need not be filed. However, there must be serious indication that proceedings will eventually be filed (for example, a formal letter of demand, or an admission made by the person concerned);
- 3) The personal information to be disclosed be likely to have an impact (not necessarily decisive) on existing or potential judicial proceedings; and
- 4) These conditions must have existed at the time the enterprise indicated its refusal to grant access.

- (a) *Pichette v. SSQ-Vie*, [1995] CAI 4 (Motion to appeal dismissed);
- (b) *Personnelle vie, corp. d'assurance v. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (S.C.).

5.2.7 The burden of proof to demonstrate the likelihood that the disclosure may affect judicial proceedings lies with the enterprise.

- (a) *Bolduc v. Côté*, [1994] CAI 219;
- (b) *Turgeon v. Company d'assurance Bélair*, [1995] CAI 11;
- (c) *Hermann-Busson v. Service anti-crime des assureurs*, [1999] CAI 287.

5.2.8 The testimony of the person concerned could be considered sufficient to determine his or her intention to institute legal proceedings. On the other hand, even if the person concerned testifies that he or she has no intention to sue, the sending of a formal letter of demand may indicate an intention to the contrary.

- (a) *Turgeon v. Compagnie d'assurance Bélair*, [1995] CAI 11;
- (b) *Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. v. Morin-Gauthier*, J.E. 1997-1950 (C.Q.);
- (c) *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada v. Ferland*, [1997] CAI 446 (C.Q.).

5.2.9 This exception also applies to quasi-judicial proceedings (such as grievance arbitrations).

- (a) *Bolduc v. Côté*, [1994] CAI 219;
- (b) *Rioux v. Recyclage Kebec inc.*, [2000] CAI 117;
- (c) *Papaeconomou v. Pratt & Whitney Canada*, [2000] CAI 41.

(C) Personal information of third parties (section 40)

5.2.10 The third party protected contemplated in this exception is an individual.

- (a) *Lavoie v. Pinkerton du Québec ltée*, [1996] CAI 67;
- (b) *Poulin v. Caisse Populaire de Ste-Marguerite-de-Lingwick*, [2002] CAI 316.

5.2.11 The tribunal takes it upon itself to protect the third parties in order to avoid that prejudicial personal information be disclosed.

- (a) *Turgeon v. Compagnie d'assurances Bélair*, [1995] CAI 11;
- (b) *Gravel v. Sécurité (La), assurances générales*, [1999] CAI 83 (Appeal granted on the question of professional secrecy, (C.Q., 2000-04-12)).

- 5.2.12 The CAI refused to grant access to an individual's file where he could find the name of a person who filed a complaint against him, because of the likelihood that the individual might take action against the complainant on the basis of the information obtained.

(a) *Harris v. Aéroports de Montréal*, [1994] CAI 259.

- 5.2.13 The CAI has generally recognized that, under the ATI Act, the name of a complainant is considered personal information about a third person where the disclosure may seriously harm this third person.

(a) *Larocque v. Repentigny*, A.I.E. 2004AC-98;

(b) *Hébert c. Régie de l'assurance maladie du Québec*, [1994] CAI 136;

(c) *Corp. d'habitations Jeanne-Mance c. Laroche*, J.E. 97-1738 (C.Q.).

- 5.2.14 The "serious harm" test was met in a case where the person concerned was seeking the name of a third party in order to initiate legal proceedings against them.

(a) *XY v. La Capitale assurances générales inc.*, CAI # 03 04 91, November 13, 2003, c. H. Grenier.

- 5.2.15 Where there is insufficient evidence of actual harm resulting to a third party, the third-party exception was set aside and access was granted.

(a) *Nadeau c. Contrevent (Le)*, [1996] CAI 171.

- 5.2.16 It has also been held that the disclosure of personal information about the third party already known to the person seeking disclosure cannot constitute serious harm.

(a) *Villeneuve v. Laliberté & Associés inc.*, [2003] CAI 207;

(b) *Gauthier v. Syndicat des employées et employés de la Bibliothèque de Québec*, [1997] CAI 1.

- 5.2.17 Under federal Acts, the Federal Court of Appeal held that the judge must balance the private and public interests at stake when considering a request for access to personal information.

(a) *Canada (Information Commissioner) v. Canada (Minister of Citizenship and Immigration)*, 2002 FCA 270.

- 5.2.18 The CAI refused to consider personal opinions expressed by a third party as personal information about those third parties, when these opinions occurred in the execution of the employment of the third party.

(a) *Giroux v. Centre d'accueil La Cité des Prairies inc.*, [1993] CAI 53 (CAI);

(b) *Leroux v. Québec (Ministère de la sécurité publique)*, [1993] CAI 299 (CAI).

(D) Other exceptions to the applications for access and rectification

5.2.19 “Public interest” may allow an enterprise to justify a refusal to grant access to an individual's file. For example, an individual cannot access documents that are protected by professional secrecy, even if the information is kept in the individual's file.

- (a) *Jou v. Allstate du Canada, compagnie d'assurances*, [2003] CAI 640;
- (b) *Handfield v. Compagnie d'assurance-vie Transamérica du Canada*, [1999] CAI 4 (Appeal dismissed (C.Q., 2000-02-14), Motion for evocation dismissed (S.C., 2000-05-26)).

6. RESPONSIBILITY TO SAFEGUARD PERSONAL INFORMATION (sections 10 to 12)

6.0.1 Producing a list for every employee containing the names, social insurance numbers and amounts paid to every employee to the federal authorities, is contrary to the obligation to ensure the confidentiality of personal information.

- (a) *X. and Poulin de Courval Cie*, A.I.E. 97AC-49 (Inquiry report).

6.0.2 It is interesting to note that currently, the Québec Private Sector Act does not, *per se*, allow an enterprise to adapt its safeguard measures based on the sensitivity of the information. But the CAI considered it in some decisions.

- (a) *X. and Y. v. Hôpital du Sacré-cœur de Montréal*, CAI 98 13 00, July, 16th, 2002, c. C. Constant, J. Stoddart and M. Laporte;
- (b) *X. v. Ville de Saint-Laurent*, CAI 97 04 78, June 14th, 2000, c. P.-A. Comeau;
- (c) *X. v. Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord*, CAI 02 06 08, July, 24th, 2003, c. D. Boissinot;
- (d) *X. v. Ministère de la Sécurité Publique*, CAI 02 06 20, August 4th, 2003, c. D. Boissinot.

6.0.3 One should note that the duty to use accurate and updated personal information does not exempt enterprises from collecting consent to update personal information.

- (a) *X. v. Sears Canada inc.*, A.I.E. 96AC-34 (Inquiry Report).

6.0.4 The case law clearly holds that the information need not be destroyed by enterprises. However, enterprises cannot use it any longer, unless the person concerned consents to the new usage.

- (a) *Équifax Canada inc. v. Fugère*, [1998] J.E. 1999-2363 (C.Q.);
- (b) *Julien v. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77;
- (c) *Thibault v. Capitale (La), compagnie d'assurances générales*, [2001] CAI 78.

7. THE CIVIL LIABILITY OF THE ENTERPRISE AND DAMAGES AWARDED

- 7.0.1 A plaintiff asked a bank to cease giving information about her account to her soon-to-be-ex-husband. The bank failed to do so. The Court awarded \$1,000 in damages.

(a) *Demers v. Banque Nationale du Canada*, B.E. 97BE-330 (C.Q.).

- 7.0.2 Another plaintiff was excluded from a social club for elderly people. A notice was posted in the basement of the church to this effect, also specifying the reason why he was excluded. The court awarded \$500 for moral damages for the humiliation suffered.

(a) *Chartrand v. Corp. du Club de l'amitié de Plaisance*, B.E. 97BE-878 (C.Q.).

- 7.0.3 The information held by a credit bureau was not up to date and accurate. Although the plaintiff made numerous demands, the file was not rectified. The court awarded \$800 in general damages and \$1,500 in punitive damages.

(a) *Boulerice v. Acrofax inc.*, [2001] R.L. 621 (C.Q.).

- 7.0.4 An employee of a car dealer used the plaintiff's personal information, despite his refusal, to save taxes for another person. The court awarded \$2,000 in lawyer's fees in order to rectify the credit file, \$5,000 in moral damages and \$5,000 in punitive damages.

(a) *Stacey v. Sauvé Plymouth Chrysler (1991) inc.*, J.E. 2002-1147 (C.Q.).

- 7.0.5 The court ruled that GMAC transferred the information to Équifax and Trans-Union without a valid consent. The court did not even consider the veracity of the information communicated and awarded \$500 in damages.

(a) *Basque v. GMAC Location Limitée*, 2002 IIJCan 36125 (C.Q.).

- 7.0.6 Another enterprise disclosed confidential personal information and this constitutes a fault that engages liability. The court awarded \$2,500 in moral damages, \$2,000 in punitive damages and \$1,000 for trouble and inconveniences.

(a) *Roy v. Société sylvicole d'Arthabaska-Drummond*, J.E. 2005-279 (C.Q.).

8. SPECIAL QUÉBEC LEGISLATIVE RULES GOVERNING THE COLLECTION, USE AND DISCLOSURE OF PERSONAL HEALTH INFORMATION

- 8.0.1 Initially, the Québec Private Sector Act was not interpreted as creating any obstacles for employees seeking to access their personal health information.

(a) *Adam v. Gauthier*, [1997] CAI 18;

(b) *De Bellefeuille v. Clinique Médiavis inc.*, [1999] CAI 1.

- 8.0.2 The CAI in a recent case agreed to apply the "impact on judicial proceedings" exception of subsection 39 (2) as ground for refusing access.

(a) *Papaeconomou v. Pratt & Whitney Canada*, [2000] CAI 41.

- 8.0.3 In the context of labour relations, the CAI recognized that more generous legislation should take precedence over the Québec Private Sector Act's more restrictive exceptions to access.

(a) *Malenfant v. Caisse populaire Desjardins de L'Ancienne-Lorette*, [1996] CAI 218.

- 8.0.4 According to section 19 of the *Act respecting health services and social services*, personal health information of another user is confidential, can only be accessed with that user's consent or on a court order.

(a) *X. v. Centre hospitalier de l'Université de Montréal*, [2003] CAI 524.

- 8.0.5 The Professional Code was amended in order to allow professionals to disclose information "in order to prevent an act of violence, including a suicide, where he has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons."

(a) *Smith v. Jones*, [1999] 1 R.C.S. 455.

INTRODUCTION

In 1993, the Québec National Assembly adopted a statute entitled *An Act respecting the protection of personal information in the private sector*, R.S.Q., c.P-39.1 (the “Québec Private Sector Act”), which came fully into force in 1994. Since then, various courts or tribunals in the province of Québec have had the occasion to interpret and apply many of its provisions.

The *Personal Information Protection and Electronic Documents Act* (“PIPEDA”), enacted in 2000, took full force and effect in January 2004. These two pieces of legislation, the Québec Private Sector Act and PIPEDA, stem from the same rationale and are based on similar principles aimed at protecting personal information collected, used or disclosed by an organization (an “enterprise” under the Québec Private Sector Act) in the course of its operations (“commercial activities” under PIPEDA).

Hence, gaining a better understanding of the jurisprudence that has interpreted the Québec Private Sector Act can prove to be useful for interpreting similar principles contained in PIPEDA, to the extent that may be relevant and applicable to both Acts.

The following courts and tribunals have issued decisions that interpret and apply the Québec Private Sector Act:

Commission d'accès à l'information (CAI): This administrative tribunal was created under the Québec statute entitled *An Act respecting access to documents held by public bodies and the protection of personal information*, R.S.Q., c. A-2.1 (the “ATI Act”) and is now vested with the necessary powers to administer the Québec Private Sector Act. The Commission is composed of five (5) commissioners and has two types of powers. Firstly, it is vested with the power to examine and decide a dispute relating to a legislative provision concerning access or rectification of personal information. This dispute resolution power can be exercised by a single commissioner. Secondly, the CAI has the power to conduct inquiries into any matter relating to the collection, retention, use or communication of personal information. This power of inquiry must be exercised by the Commission composed of three (3) of the five (5) commissioners.¹ Following an inquiry,

¹ Now pending before the Québec National Assembly, Bill 86 proposes to allow one commissioner to act in inquiry matters. Two processes have been used by the Commission to exercise its power of inquiry. The Commission may “hear” the parties concerned or the complaint received before issuing its ruling containing its recommendations and remedial measures, when need be. Or an investigator is appointed, who will collect and review the relevant facts (in light of the complaint received), will prepare a preliminary report to be addressed to the Commission, which will seek to obtain from the parties their comments and representations on the report, in order to allow the preparation of a “final” report for the Commission’s consideration.

the Commission may recommend or order the application of appropriate remedial measures to ensure the protection of the personal information. The reader should take note that there may be “variations” in the decisions or rulings issued by the commissioners, since no commissioner is bound, legally or practically, to follow a precedent set by another commissioner.

The Court of Québec (C.Q.): This provincial court is the “Appellate Court” of all final decisions rendered by the CAI under the Québec Private Sector Act that raise a question of law or jurisdiction. No appeal may be brought except with leave from a judge of the Court of Québec. The motion for leave to appeal must specify the questions of law or jurisdiction which ought to be examined in appeal.²

Superior Court (S.C.): This is the tribunal of inherent jurisdiction (under Section 96 of the *Constitutional Act of 1867*) where judicial revisions are filed and decided.

Court of Appeal of Québec (C.A.): This is the highest court of the province, where decisions rendered by the Superior Court or by the Court of Québec are appealed.

Some references are also made to decisions rendered by other tribunals that may have interpreted and applied the Québec Private Sector Act, such as the **Administrative Tribunal of Québec (T.A.Q.)** and **Labour Arbitrators (T.A.)**.

The provisions dealing with the protection of personal information are part of a larger “ensemble” of legislation adopted by the province of Québec. Privacy is a much broader concept than the protection of personal information. This explains why courts and tribunals of Québec often refer not only to the Québec Private Sector Act or the ATI Act, but also to the *Civil Code of Québec* (C.C.Q.), the *Code of Civil Procedure* (C.C.P.), the Québec *Charter of Human Rights and Freedoms*, R.S.Q., c. C-12 (the “Québec Charter”) and to the *Act to Establish a Legal Framework for Information Technology*, R.S.Q. c. C-1.1.

This being said, however, the Québec Private Sector Act is the specific law that was adopted by the Quebec National Assembly to establish particular rules for the handling of personal information in the private sector. It is important to read the Québec Private Sector Act in light of its main “pith and substance”, that is, to canvass the enterprises’ obligations with respect to the handling of records containing personal information in order to afford individuals with the right to protection of – and access to – their personal information which is collected, held, used or communicated by another person in the course of carrying on an enterprise.

The present document is mainly a summary of relevant decisions rendered by the *Commission d'accès à l'information* under the Québec Private Sector Act, though some references to decisions of other tribunals interpreting the same Act are also included.

² Bill 86 proposes abolishing the requirement to obtain leave to appeal the final decisions of the CAI. However, Bill 86 proposes to extend this right to appeal with leave from a judge of the Court of Québec, against the interlocutory decisions which cannot be remedied by the final decision.

1

THE SCOPE OF APPLICATION OF THE QUÉBEC PRIVATE SECTOR ACT

The rationale and principles underlying the Québec Private Sector Act are quite similar to those of *PIPEDA*. The first section of the Québec Private Sector Act defines the object of the Act and its scope of application:

1. The object of this Act is to establish, for the exercise of the rights conferred by articles 35 to 40 of the Civil Code of Québec concerning the protection of personal information, particular rules with respect to personal information relating to other persons **which a person collects, holds, uses or communicates** to third persons **in the course of carrying on an enterprise within the meaning of article 1525 of the Civil Code of Québec. (our emphasis).**

The Court of Québec summarized the Québec Private Sector Act with these four principles:

1. A person or a corporation must have a serious and legitimate reason for establishing a file on someone;
2. Every individual has the right to access his or her file, unless the rights of third parties must be protected or there is a serious reason for refusing access;
3. Every individual has the right to rectify an incorrect, incomplete or obsolete file; and
4. Every person or corporation that opens a file on an individual has an obligation of confidentiality.³

The Québec Private Sector Act does not specifically grant exclusive jurisdiction to the CAI to hear and decide any dispute arising from the application of the Act. But the Superior Court has decided that aside from its jurisdiction to rule on any request of application of the Code of Civil Procedure (in the course of a litigation), the CAI has exclusive jurisdiction to hear and decide "introductory"

³ *Institut d'assurance du Canada v. Guay*, J.E. 1998-141 (C.Q.).

request for access to an individual's record, when an enterprise is involved⁴. Therefore, in principle, the CAI has jurisdiction over any matter relating to requests for access or rectification of personal information, as well as any matter dealing with the collection, retention, use or disclosure of personal information. This does not bar other administrative tribunals or courts from considering the Québec Private Sector Act when exercising their duty to hear and decide questions related to the protection of personal information. This jurisdiction may even be exclusive⁵. Moreover, the civil courts have been recognized as having the necessary jurisdiction to award damages for improper use of personal information⁶.

(1.1) Precedence of Québec Private Sector Act over other Québec statutes (section 94)

Section 94 has the effect of giving the Québec Private Sector Act precedence over other statutes, unless expressly provided otherwise. Note that the wording of this section is similar to the "Notwithstanding" clause in section 52 of the Québec Charter (similar to section 33 of the Canadian Charter), which has the effect of conferring great importance to this Act. Practically speaking, unless expressly provided otherwise by another statute, the wording of section 94 establishes a "minimum" level of protection for an individual's personal information and right of access thereto. If a "higher threshold" of protection or right of access is granted by another statute, through "practice", or otherwise, this higher threshold should be recognized.

According to professor René Laperrière⁷, there is substantial case law in support of the proposition that the Québec Private Sector Act is a comprehensive scheme for the private sector and provides the totality of grounds that an enterprise can raise to refuse to give access to information (section 37 to 41).⁸ This commentary was used to justify the position that the general provision at article 39 C.C.Q. (the requirement not to deny access without a serious and legitimate ground) cannot be invoked by itself to justify a refusal if no specific grounds are provided to that effect in sections 37 to 41 of the Québec Private Sector Act. The general theory of abuse of right, enshrined at article 7 C.C.Q., is not, in and of itself, sufficient ground to refuse access either.⁹ Although the *Civil Code of Québec* contains general provisions on protection and access, the very purpose of the Québec Private Sector Act, as provided by section 1 of that Act, is to establish more particular rules for exercising those general rights conferred by the C.C.Q. where an enterprise of the private sector is involved.¹⁰

Beside those grounds expressly set out in the Québec Private Sector Act, only public interest can be raised by a person carrying on an enterprise as an exception to the protection and access

⁴ *Monette v. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (S.C.); *Therien v. News Marketing Canada*, J.E. 2001-809 (S.C.).

⁵ For example, see *CAI v. Hydro-Québec*, [2003] CAI 731 (C.A.). To the same effect, see *L'Écuyer v. Aéroports de Montréal*, [2003] CFPI 573.

⁶ See chapter 7 – The liability of the enterprise and damages awarded.

⁷ LAPERRIÈRE, René, *La Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé* (L.Q. 1993, chapitre 17): *commentaire et guide d'interprétation*, in CÔTÉ, René, *Vie privée sous surveillance: la protection des renseignements personnels en droit québécois et comparé*, Cowansville: Éditions Yvon Blais, 1994, p.141, 209

⁸ See paragraph 5.2 - Exceptions to the principle of access and rectification (sections 37 to 41)

⁹ *Boyer v. Société des Casinos du Québec inc.*, [1997] CAI 345.

¹⁰ *Monette v. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (S.C.).

obligations under the Act.¹¹ For example, the right to professional secrecy enshrined at section 9 of the Québec Charter could successfully be raised to prevent access to personal information. Because of its “quasi-constitutional” nature, the right to professional secrecy actually takes precedence over privacy legislation.¹²

We remind you that the Courts generally recognize that the CAI has exclusive jurisdiction to deal with matters originating under the Québec Private Sector Act at first instance when an enterprise is involved. For example, an originating motion cannot be brought before the Superior Court to access one's personal information contained in a file held by a private-sector enterprise; if a introductory demand is purely a request to access information, it falls within the exclusive jurisdiction of the CAI.¹³ Even if some conclusions for damages are annexed to what is essentially a demand to rectify a file, the CAI retains its jurisdiction.¹⁴ However, a tribunal may retain exclusive jurisdiction over an access or rectification dispute where such arises within the scope of the exclusive jurisdiction attributed to the tribunal.¹⁵

Generally speaking, the Québec Private Sector Act cannot be used to refuse to give access to documents in the course of legal proceedings.¹⁶

(1.2) What is an “enterprise” under the Québec Private Sector Act?

One crucial notion concerning the scope of application of the Québec Private Sector Act is the definition of “enterprise,” which can be found at article 1525 (3) C.C.Q.:

The carrying on by one or more persons of an organized economic activity, whether or not it is commercial in nature, consisting of producing, administering or alienating property, or providing a service, constitutes the carrying on of an enterprise.

This definition of “enterprise” is broader than the definition of “commercial activity” previously found under the *Civil Code of Lower Canada* (replaced by the C.C.Q.). An enterprise does not have to carry on activities that are “commercial in nature.” Therefore, the definition may include non-profit organizations, professionals, artisans or agricultural activities.

¹¹ *Morin-Gauthier v. Assurance-vie Desjardins*, [1994] CAI 226 (Appeal granted on the application of s. 39(2) J.E. 1997-1950 (C.Q.)); *X. v. Les Services de Santé du Québec*, [1994] CAI 263; *Duchesne v. Minerais Lac Ltée – La Mine Doyon*, [1997] CAI 214 (Motion to appeal granted (C.Q., 1997-10-15), Discontinuance of appeal (C.Q., 1998-04-14)); *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08); *Chainé v. Gauthier*, [1998] CAI 153 (Appeal rejected (C.Q., 2000-04-27)) and *Chainé v. Paul Revere, Compagnie d'assurance-vie*, [1998] CAI 139 (Appeal rejected (C.Q., 2000-04-27))

¹² *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada v. Ferland*, [1997] CAI 446 (Q.C.).

¹³ *Therien v. News Marketing Canada*, J.E. 2001-809 (S.C.). See also, *Grenier v. Équifax Canada Inc.*, 2003 IIJCan 19492 (S.C.), where it was held that the Commission is the only tribunal of competent jurisdiction to address the question of accessing and rectifying the credit files of minors and individuals of legal age. *Monette v. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (S.C.)

¹⁴ *Fernandez v. Takhar Financial*, 2003 IIJCan 3252 (C.Q.).

¹⁵ For example, see *CAI v. Hydro-Québec*, [2003] CAI 731 (C.A.). To the same effect, see *L'Écuyer v. Aéroports de Montréal*, [2003] CFPI 573.

¹⁶ *9083-2957 Québec inc. v. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).

The new concept of “carrying on an enterprise” appears to reject the two theories of the former notion of “commercial activity”¹⁷ in favour of a new, broader definition. These two earlier theories were:

- The *subjective* theory, which held that the commercial nature of an activity depends on the qualification of the person carrying out the activity, not of the activity itself. This theory was very narrow in its application and led to much speculation in its application. In order to qualify the person so as to determine whether the activity is “commercial”, must one look only at the person’s normal range of activities;
- The *objective* theory aimed to qualify the activity itself as commercial. This might seem simple, but gave rise to much litigation, leading to a vicious cycle where, in order to qualify the nature of a specific activity, one was forced to examine the general activities of the person to determine whether they were commercial in nature.

In principle, the definition of “enterprise” should be understood in the context of the legal field in which it applies. There could be as many potential definitions of “enterprise” as there are legal fields where such definitions can be applied. In the context of privacy legislation, the definition of “enterprise” should benefit from a wide and liberal interpretation in order to allow the legislation to achieve its objects of protecting personal information. In a recent decision by the Court of Québec, *Conseil de presse du Québec v. Lamoureux-Gaboury*,¹⁸ the Court of Québec concluded that there are four elements that can be considered in the definition of an “enterprise”:

- a) that the operations of an enterprise constitute juridical acts, which are repetitive;
- b) that there exists a coordination between human and material resources;
- c) that the organization must aim at responding and satisfying certain needs; and
- d) that its success is dependent on similar standards as to market forces and the efforts deployed by the business person.

When determining if an organization is an enterprise, the main activity must be considered, not its ancillary activities.¹⁹

When practicing in a private clinic, a psychiatrist is carrying on an enterprise,²⁰ as is any other professional who engages in an organized economic activity under the *Professional Code*, R.S.Q., chapter C-26.²¹ The Québec Private Sector Act does not *per se* make a difference between different types of “enterprises”, be they conducted by “professionals” or by “typical” merchants.

¹⁷ BOHÉMIER, Albert and CÔTÉ, Pierre-Paul, *Droit commercial général*, 3^e éd., t. 1, Montréal, Édition Thémis, 1985, p. 20 to 23.

¹⁸ 2003 IJCan 33002 (C.Q.). This decision was overruled by the Superior Court mainly on questions of fact; see *Conseil de presse du Québec v. Cour du Québec*, B.E. 2004BE-651 (motion for leave to appeal granted by the Court of Appeal, C.A., 2004-10-07). For a review of this decision, see REYNOLDS, S., *Commentaires sur la décision Conseil de presse du Québec c. Lamoureux-Gaboury – La notion d'entreprise dans le cadre de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé*, Repères, August 2003, EYB2003REP19.

¹⁹ *Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud v. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).

²⁰ *Adam v. Gauthier*, [1997] CAI 18.

²¹ *Québec (Sous-ministre du revenu) v. Lasalle*, J.E. 97-1575 (C.Q.).

Unions are persons carrying on an enterprise (within an enterprise) because they deliver services, represent their members and collect contributions, in this case “union dues.”²²

Jehovah Witnesses are not carrying on an enterprise because their purpose is spiritual, not economic.²³ This exception is somewhat surprising and does not fit with the test explained above.

Other religions, like Roman Catholicism, are not subject to the legislation when ruling on religious matters concerning relations between individuals and religious authorities (religious tribunal), because religious institutions are not carrying on an enterprise. In this context, the Commission gave precedence to the fundamental right of freedom of religion over privacy rights.²⁴

Information specifically generated or obtained in the context of the execution of a settlement in a class action is not subject to the application of this legislation, because such litigation (by an enterprise) is not part of the carrying on an enterprise.²⁵ However, actions taken by a law firm's litigation department to get a bill of costs paid have been qualified as the carrying on of an enterprise.²⁶

The Québec Private Sector Act applies not only to Québec-based enterprises, but to every enterprise that conducts business in Québec, independently of the location of its place of business and the place where the personal information is stored.²⁷

Section 96 of the Québec Private Sector Act also provides for the application of the Act to associations or partnerships carrying on an enterprise.

The Québec Private Sector Act does not apply to a public body already covered under the ATI Act (section 3).

A recent judgment rendered by the Superior Court determined that the Québec Private Sector Act does not apply to some aspects of a “federal undertaking,” such as personal information held on job candidates, because both labour relations and conditions of employment are part of the operations of a federal undertaking within the sole jurisdiction of the Federal Parliament.²⁸ This Superior Court decision overturns case law of the CAI, which has ruled several times before in favour of the application of Québec Private Sector Act to federal undertakings.²⁹

²² *Gauthier v. Syndicat des employés de la Bibliothèque de Québec*, [1997] CAI 1 and *Beaudoin v. Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (S.C.E.P.)*, section locale 530, [2001] CAI 188 (Motion to appeal granted (2001-05-15 (C.Q.) and then reversed (2001-10-18 C.Q.)).

²³ *Bonneville v. Congrégation des Témoins de Jéhovah Valleyfield-Bellerive* and *Procureur général du Québec*, [1995] CAI 280 and *Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud v. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).

²⁴ *Rochette v. Tribunal Ecclésiastique de Québec*, A.I.E. 2004AC-2 (CAI).

²⁵ *Scarola v. Shell Canada Ltée*, 2004 IIJCan 41420 (S.C.).

²⁶ *Reeves v. Fasken Martineau DuMoulin*, [2001] CAI 322.

²⁷ *Institut d'assurance du Canada v. Guay*, J.E. 1998-141 (C.Q.).

²⁸ *Air Canada v. Constant*, 2003 IIJCan 1018 (S.C.) (Pending in Appeal, 2003-10-02).

²⁹ *Pierre v. Fédéral Express Canada Ltée*, [2003] CAI 139; *Lamarre v. Banque Laurentienne*, CAI # 99 09 63, AZ-50144774, 2002-08-21, D. Boissinot, M. Laporte, J. Stoddart; *Rioux v. Recyclage Kebec inc.*, [2000] CAI 117; *Jabre v. Middle East Airlines-AirLiban S.A.L.*, [1998] CAI 404; *DeBellefeuille v. Canpar Transport ltée*, [1998] CAI 178 and *Laperrière v. Air Canada*, [1997] CAI 167, Revision granted on other grounds (S.C., 1997-10-08) Appeal dismissed (C.A., 2000-04-20).

(1.3) The particular situation of Professional Orders (known in other jurisdictions as Professional Regulatory Boards)

Professional Orders are at the heart of one of the lingering debates over the application of the Québec Private Sector Act. It is still not clear whether professional Orders are carrying on an enterprise (or not) within the current meaning of the Act.

Summarily, professional Orders are created by statutes. They regroup the professionals concerned (ex: lawyers, physicians, accountants, engineers, etc.) among various “professional Orders”, which primary mission is the protection of the public. To accomplish its mission the Order is granted some powers and duties. Among these powers are included the following:

- a) Professional inspection, the purpose of which is to maintain the standard of knowledge and service by the members;
- b) Professional discipline, to maintain a high degree of ethical behavior and conduct by the members. The role of “investigator” and “prosecutor” is attributed to the “syndic” of the Order;
- c) Adoption of various types of regulations to set the parameters of the professional practice (for example, the Code of Ethics).

When the CAI was first asked to determine whether (or not) a professional Order is an enterprise, it decided that the specific activities of the “syndic” do not constitute the carrying on of an enterprise because they are, by their very nature, conducted as a public service, and therefore cannot be construed as an organized economic activity. The latter element forms a requisite part of the definition of “enterprise” under article 1525 C.C.Q. The CAI ruled out the application of the notion of enterprise because of the aspect of “public interest” of the activities of professional Orders. The tribunal took no position on their other activities (like the services to the members or to the public, continuing education, etc.).³⁰

Without performing an in-depth analysis of the question, the CAI concluded in an inquiry report that the Order of Chartered Accountants was carrying on an enterprise. Note that it was the services of the Order to its members that were examined in this case.³¹

In December 1995, the Commission decided that professional Orders are not subject to the ATI Act, and are therefore governed by the Québec Private Sector Act, making no further comment on the matter. This case dealt with admission exams of the members to the Order.³²

In November 1996, the Court of Québec decided that the Insurance Brokers Association of Québec, a body similar to a professional Order, was carrying on an enterprise because the exchange of services constituted an organized economic activity.³³ This conclusion was arrived at despite the fact that the activities concerned were similar to those carried on by the syndic of a professional

³⁰ *Whitehouse v. Ordre des pharmaciens du Québec*, [1995] CAI 252 and *X. v. Corp. professionnelle des médecins du Québec*, [1995] CAI 245.

³¹ *X v. Ordre des comptables agréés du Québec*, A.I.E. 95AC-115 (Inquiry Report).

³² *Pineault v. Ordre des Technologues en radiologie du Québec*, [1996] CAI 7.

³³ *Girard v. Association des courtiers d'assurance du Québec*, [1997] R.J.Q. 206 (C.Q.).

Order, clearly rejecting the decision of *Whitehouse v. Ordre des pharmaciens du Québec*.³⁴

In December 1996, the Superior Court went one step further and expanded its reasoning. While professional Order qualify as persons carrying on an enterprise, they are excluded from the application of the Québec Private Sector Act because they perform a public service and are thus not part of “the private sector” governed by the Act.³⁵ Because the legislator did not expressly state that the Québec Private Sector Act applies, it does not. This decision may stand for the proposition that all functions of professional Orders are excluded from the scope of this legislation.³⁶

In 2002, the Commission took the position once again that professional Orders are not subject to the application of the ATI Act³⁷ (because not being a “public body”).

Since professional Orders appear not to be subjected to the Québec Private Sector Act, files may only be accessed by filing a motion before the Superior Court under articles 38 and 40 C.C.Q.³⁸

Because of the substantial debate on this matter, the Court of Québec granted a motion for leave to appeal on the application of the Québec Private Sector Act to an association of real estate agents, which the CAI had previously determined do not carry on an enterprise.³⁹ However, the appeal was dismissed and the judge did not really address the question. The Court stated that the decision under appeal did not appear unreasonable.⁴⁰

Many of these issues may become moot if Bill 86 is adopted as now suggested. Bill 86 proposes that a hybrid regime apply to professional Orders. Firstly, professional Orders would be subject to the *ATI Act* with respect to documents they hold for the purposes of supervising the practice of the profession. This would specifically apply to documents concerning professional training, admissions, the issue of permits, specialists’ certificates, special authorizations, discipline, conciliation, arbitration of accounts, supervision of the practice of the profession, use of a title, professional inspection and indemnification, as well as to documents concerning the adoption of standards relating to those matters. The Québec Private Sector Act would then also apply only to personal information held by professional Orders, other than for the purposes of supervising the practice of the profession.

(1.4) The definition of personal information

“Personal Information” is defined as follows in the Québec Private Sector Act:

2. Personal information is any information which relates to a natural person and allows that person to be identified.

³⁴ [1995] CAI 252.

³⁵ Paraphrased from the summary of this decision rendered by Justice Borduas in *Conseil de presse du Québec v. Lamoureux-Gaboury*, 2003 IIJCan 33002 (C.Q.).

³⁶ *Dupré v. Comeau*, J.E. 1997-239 (S.C.).

³⁷ *Fabrikant v. Collège des médecins*, [2002] CAI 320.

³⁸ *Farhat v. Lalonde*, [1999] CAI 544.

³⁹ *Tannenbaum v. Assoc. des courtiers et agents immobilier du Québec*, 2004 IIJCan 29928 (C.Q.).

⁴⁰ *Tannenbaum v. Association des courtiers et agents immobiliers du Québec*, 2005 IIJCan 15048 (C.Q.).

Only information relating to natural persons, in their capacity as individuals, is protected under the Québec Private Sector Act.⁴¹ It does not apply to information about corporations.

The notes of an attorney are accessible to his own client when the information contained therein relates to a natural person and allows him to be identified.⁴² All the notes that can relate to the identification of an individual are considered personal information.⁴³

After some hesitation, the CAI adopted a broader definition of personal information to include the insurer's expert evaluation report on the insured goods drawn up as part of an insurance policy claim, on the basis that information is personal information of the insured.⁴⁴

Since only information on individuals is subject to the legislation, only individuals have an interest in initiating a complaint with respect to personal information concerning them directly.⁴⁵

Unlike *PIPEDA*, the Québec Private Sector Act does not expressly exclude from the scope of its definition information relating to "professional/employment status" (such as an individual's name, title or business address or telephone number at work). And unlike the *IMS* ruling under *PIPEDA*⁴⁶, the CAI considered that the "work product" of a professional (such as a pharmacist or a physician) should be considered "personal information" relating to that professional.⁴⁷ It took an amendment (in 2001) to the Act (see section 21.1) to allow the communication to third parties of "work product" information. For example, in March 2005 (File No. 04 17 07)⁴⁸, the CAI granted to an enterprise, under section 21.1 of the Act, the authorization to receive communication from pharmacists of some personal information on prescription drugs. The CAI specifically underlined that information on the "Pharmacy (Identification) Number", its Postal Code, the dates of the transactions, the costs of a drug and the mode of payment are personal information on the activities of the pharmacy owners.

However, some CAI decisions appear to exclude from the definition of "personal information" some information about an employee when acting as a representative of a corporation. Since a corporation may only act through its employees, the name of an employee acting as representative of the company is not personal information.⁴⁹ The same approach was adopted by the CAI in

⁴¹ *Lavoie v. Pinkerton du Québec Ltée*, [1996] CAI 67; *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08); *Poulin v. Caisse Populaire de Ste-Marguerite-de-Lingwick*, [2002] CAI 316.

⁴² *Hudon v. Desrosiers*, [1996] CAI 189.

⁴³ *Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. v. Stéhenne*, J.E. 97-1951 (C.Q.), confirmed by Superior Court: *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08).

⁴⁴ *Boucher v. Assurances générales des Caisses Desjardins*, [1999] CAI 52.

⁴⁵ *Bureau d'animation et d'information logement du Québec métropolitain v. Société immobilière Jean-Yves Dupont inc.*, [2000] CAI 103.

⁴⁶ *PIPEDA Case Summary #15*, http://www.privcom.gc.ca/media/an/wn_011002_e.asp.

⁴⁷ See the Superior Court's judgment in *I.M.S. du Canada Ltée. v. CAI*, J.E. 2002-511, and the reasons of the decision rendered by the CAI, as referred to at paragraphs 2 to 6 and 11 to 13.

⁴⁸ *Décision en regard du rapport pour le traitement d'une demande faite par Apaxys Solutions inc. et visée par l'article 21.1 de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le Secteur privé*, available online on the CAI website (<http://www.cai.gouv.qc.ca/>).

⁴⁹ *Lavoie v. Pinkerton du Québec Ltée*, [1996] CAI 67.

*Leblond v. Assurances générales des Caisses Desjardins*⁵⁰, where the CAI stated that the name of employees who act on behalf of a corporation, their title or functions, their address and phone number at work, as well as their written notes and signatures should not be considered “personal information”. The CAI concluded by stating however that, should these employees be acting in their “personal capacity”, their identity and their other personal information should be protected.

Finally, the Québec Private Sector Act does not include a specific exemption for personal information that may be otherwise publicly available. Bill 86 proposes excluding personal information that is made public by law from the application of Divisions II (sections 4-9: Collection of Personal Information) and III (sections 10-26: Confidentiality of Personal Information) of the Québec Private Sector Act.

⁵⁰ [2003] CAI 391 (Appeal granted on questions of professional secrecy J.E. 2004-2148 (C.Q.)).

2

THE COLLECTION OF PERSONAL INFORMATION (SECTIONS 4 TO 9)

(2.1) Identification of the object of the file (section 4)

Under the Québec Private Sector Act, a person carrying on an enterprise must have a serious and legitimate reason for establishing a file on another person. When establishing that file, the person must state its purposes (i.e., the purposes for which the file is established). This entry forms part of the file (section 4).

To date, the case law does not specify the criteria to be applied when determining whether a reason is “serious and legitimate.” In fact, the CAI focuses mainly on the criterion of “necessity.” Under section 5 of the Québec Private Sector Act, any person who wants to collect personal information to establish a file on another person or record personal information in such a file may only collect the information necessary for the object of the file (as defined and documented in the file).

For example, the CAI decided that personal information that may be necessary at the pre-hiring stage of an employment relationship may not all be entered into the employee's file once he/she has been hired. The application record and the employee's file are two different things, existing for two different purposes.⁵¹

(2.2) The “necessity” criterion (section 5)

The establishment of objective criteria to define the meaning of “necessary” under the Québec Private Sector Act still appears to be unsettled law. At times, the CAI and the courts have adopted a very restrictive approach. At other times, both have preferred to adopt a more contextual approach. The following examples illustrate the difficulty encountered by the CAI and the courts in establishing the specific criteria to be applied in the definition of “necessity/necessary.”

⁵¹ See, for example, *X* and *Résidence L'Oasis Fort-Saint-Louis*, [1995] CAI 367. By analogy, see also *Bayle v. Université Laval*, [1992] CAI 240.

It has generally been acknowledged that the burden lies with the person who claims that a piece of information is necessary.⁵²

As per one approach, some CAI decisions apply the very narrow definition of “necessity” set out in *Rédaction et interprétation des lois*,⁵³ where former Justice Louis-Philippe Pigeon underscores that “necessary” means “absolutely indispensable” (“absolument indispensable”/“nécessité inéluctable”). According to these decisions, this strict definition must be adopted in order to accomplish the goals of privacy legislation. The protection of personal information is a fundamental value that requires adopting a very strict and literal definition: essential, indispensable or primordial.

According to this approach, absent any reasonable basis to doubt its truthfulness, an indication that an employee is sick justifies his absence, without having to provide a medical diagnosis.⁵⁴ Moreover, in filling a part of an insurance coverage claim, an employer does not need to know, unless an employer is in charge of managing disability claims, the exact diagnosis of an employee absent from his employment. The physician’s statement of the employee’s disability (and applicable period) should be sufficient.⁵⁵ If the information is not “absolutely indispensable” for the object of the file, like a social security number or the name of a close relation, it is not considered necessary and cannot be collected or requested.⁵⁶ In fact, the social security number and driver’s license of individuals can *only* be used for the specific purposes for which they were originally intended, and cannot be requested for other purposes, such as general identification purposes.⁵⁷

As per a second approach, some decisions of the CAI and the courts examine the factual context in which the question of “necessity” arises. Most of these decisions were rendered under the ATI Act, which bears a similar requirement that public bodies not collect personal information that is not necessary for the carrying out of the mandate of the body or the implementation of a program under its management (section 64 of the ATI Act).⁵⁸

According to this second approach, the criterion of “necessity” pre-supposes an underlying purpose to the collection of the information and must be viewed in light of the purposes at hand. For example, in the employment context, an employee’s residential phone number was considered

⁵² *X. v. Le Groupe Jean Coutu (P.J.C.) Inc.*, [1995] CAI 128; *Tremblay v. Caisse Populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000] CAI 154; *Julien v. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77 and *A. v. C.*, [2003] CAI 534.

⁵³ Collection Études juridiques, Éditeur officiel du Québec, 1978, at page 15.

⁵⁴ *Syndicat des employées et employés professionnels et de bureau, section locale 57* and *Caisse populaire St-Stanislas de Montréal*, D.T.E. 99T-59 (T.A.).

⁵⁵ *X. and Synergic International 1991 inc.*, [1995] CAI 361.

⁵⁶ *X. and Ameublements Tanguay*, A.I.E. 95AC-112 (Inquiry Report) and *X. and Boîte noire*, A.I.E. 96AC-33 (Inquiry Report) and *X. and Ordre des comptables agréés du Québec*, A.I.E. 95AC-115 (Inquiry Report).

⁵⁷ *Comeau v. Bell Mobilité*, [2002] CAI 1 (Discontinuance of the motion to authorize appeal (C.Q., 2002-05-14); *Moses v. Caisse populaire Notre-Dame-de-la-Garde*, [2002] CAI 4; *St-Pierre v. Demers-Dion*, [2002] CAI 83 (Motion to authorize appeal granted (C.Q., 2002-10-01), deliberating since 2004-10-06) and *La pratique de vérification de l'identité chez Valeurs Mobilières Desjardins*, CAI # 02 03 76, 02 09 82, 02 09 83 and 02 13 83, March 25, 2003 (Inquiry Report).

⁵⁸ The Superior Court also ruled that the decisions and interpretations rendered under the ATI Act apply for the purpose of the interpretation of the Québec Private Sector Act [*La Personnelle vie, Corporation d'Assurance v. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (S.C.)].

necessary to an employer because of some specific matters relating to the employment. The criterion applied was that the personal information was “more than useful” in this specific context of employment.⁵⁹ In light of the evidence adduced in another case, social security numbers are not considered *necessary* since *other* information could be used for the identification purposes being expressed.⁶⁰

Finally, in a recent decision rendered by the Court of Québec,⁶¹ the court developed a method to determine and apply the “necessity” criterion. After a review of the relevant case law, the Court of Québec stated a seemingly new approach:

“[33] The principle of interpretation, whereby necessity must be evaluated based on the purposes for which the information is required, is in keeping with the letter and the spirit of the Act. This is not a case of determining what “necessity” is, but rather, with a view to protecting personal information in all situations, to find what is necessary to the performance of each object the public agency claims such information is “necessary.” As regards the performance of this task, the Court notes the absence of any truly functional criterion of “necessity” in this case.” [Our translation]

This decision was rendered in the context of the ATI Act. However, the Court of Québec considered the concept of “necessity” under the ATI Act and the Québec Private Sector Act to be the same. In its evaluation of the appropriate criteria, the court applies a test similar to the one developed in *R. v. Oakes*.⁶² As privacy is a fundamental right protected by the Québec Charter and the C.C.Q., the court states that the information is deemed necessary when it is collected for a legitimate and important objective and the invasion of privacy is proportionately less important to those objectives. The court has therefore preferred a balanced approach in order to protect the fundamental rights of privacy, when required.

(2.3) The “necessity” criterion as it relates to “consent”

In *Laval (Ville de) v. X*.⁶³, Justice Filion of the Court of Québec held that the “necessity” criterion cannot be “overridden” by the individual’s consent. Even if one consents to the collection of personal information, the criterion that this information be “necessary” to maintain in a specific file or record must still be demonstrated. In the absence of an express exception, both necessity and consent apply as cumulative conditions for the collection of personal information. Our understanding is that this same reasoning should apply to the use and disclosure of personal information as well, such that both the “consent” and “necessity” criteria must be met for an enterprise to be authorized to collect, use or disclose personal information.

Previous to this, the CAI had also maintained that enterprises must establish the necessity for

⁵⁹ *Bellerose v. Université de Montréal*, [1988] CAI 377 (C.Q.).

⁶⁰ *Bayle v. Université Laval*, [1992] CAI 240.

⁶¹ *Laval (Ville de) v. X*, [2003] IIJCan 44085 (C.Q.).

⁶² [1986] 1 S.C.R. 103.

⁶³ [2003] IIJCan 44085 (C.Q.).

collecting personal information even when free and enlightened consent is obtained for the collection. One of the commissioners had dissented stating that, when consent is given, there is no requirement for the enterprise to demonstrate the necessity of the collection.⁶⁴ Clearly, this commissioner's position has since been set aside by Justice Filion's subsequent decision.

(2.4) The requirement that personal information be collected directly from the person concerned, and related exceptions (section 6)

Section 6 of the Québec Private Sector Act requires that personal information be collected from the person concerned, unless the latter consents to collection from third persons or an exception is applicable.

There are cases where additional information could be sought from third parties. Except where exceptions apply, the person concerned must be informed and give his or her consent.⁶⁵

The process of obtaining personal information about a person from a third party is a "two sided coin." Not only must the person seeking to obtain the information make sure that he or she is authorized to get the information from the third party, the third party must also make sure that he or she is authorized to communicate the information to the receiving party. Generally, before communicating such information, the third party must be authorized under sections 13, 14 and 15 of the Québec Private Sector Act.⁶⁶

The exceptions that allow for the collection of personal information from third parties must be interpreted restrictively.⁶⁷ For example, when conducting an inquiry on an insurance claim, insurance companies may collect information from the third party in order to ensure the accuracy of the information.⁶⁸ In credit references situations, a financial institution may also contact credit offices to check the accuracy of information when it is trying to retrace a client.⁶⁹

(2.5) The prohibition on refusing to respond to a request for goods or services or to a request relating to employment by reason of the applicant's refusal to disclose personal information (section 9)

Section 9 of the Québec Private Sector Act (somewhat similar to principle 4.3.3 in Schedule 1 of *PIPEDA*) forbids any person from refusing to "respond" to a request for goods or services or to a request relating to employment by reason of the applicant's refusal to disclose personal information, except in limited situations expressly provided for, namely where:

- 1) collection of that information is necessary for the conclusion or performance of a contract;

⁶⁴ *Tremblay v. Caisse populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000], CAI 154 (Inquiry Report); See also *Julien v. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77; *A. v. C.*, [2003] CAI 534) and *Agyemang v. Ipex Inc.*, [2001] CAI 201.

⁶⁵ *X. v. Agence de recouvrement Réjean Aubé inc.*, A.I.E. 96AC-75 (Inquiry Report).

⁶⁶ *X. v. Services aux marchands détaillants ltée*, A.I.E. 96AC-101 (Inquiry Report) and *X. v. Banque nationale du Canada*, A.I.E. 96AC-103 (Inquiry Report).

⁶⁷ *X. and Banque Royale du Canada*, A.I.E. 95AC-72 (Inquiry report).

⁶⁸ *Duchesne v. Great-West (La), compagnie d'assurance-vie*, [1995] CAI 493.

⁶⁹ *Tremblay v. Caisse populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000] CAI 154.

- 2) collection of that information is authorized by law; or
- 3) there are reasonable grounds to believe that the request is not lawful.

However, the English version of section 9 of the Québec Private Sector Act does not appear to correspond with the intent of the Québec National Assembly. Although the English version uses the expression “no person may refuse to respond to a request...”, the French text reads “no person may refuse to acquiesce to a request ...”. The French text appears to reflect the true intent of the legislature which was to provide not only that a person need respond to a request for goods or services (whether positively or negatively), but rather, that the person must respond positively (acquiesce) to that request (except when circumstances listed above are met).

Section 9 of the Québec Private Sector Act provides consumers with added protection, ensuring that collection of their personal information is restricted and cannot be forced as a condition for providing goods or services, unless it is authorized by law, or is necessary for the conclusion / performance of the contract. In the latter case, the burden of proof lies on the enterprise to prove the necessity of collecting personal information as a condition for delivering goods or services.

One example of application arose in the context of personal information being requested by a landlord as part of a rental application.⁷⁰

⁷⁰ A. v. C., [2003] CAI 534.

3

USE AND DISCLOSURE OF PERSONAL INFORMATION (SECTION 13)

One of the most fundamental principles embodied in the Québec Private Sector Act relates to the consent provision at section 13. An enterprise cannot use personal information about an individual for a purpose not relevant to the object of the file, or communicate (i.e. disclose) it to a third party, unless the enterprise obtains the individual's consent, or the enterprise is expressly authorized to do so under an exception in the Act. This provision is very clear and has been given a *stricto sensu* application.

It is the enterprise's responsibility to ensure that personal information about an individual contained in a file is only used in accordance with the object of the file (as identified and documented by the enterprise), or communicated to a third party *with the informed consent of the individual or with the express authorization by the Act*.⁷¹ Should an enterprise err and inappropriately use or communicate personal information, it may be held liable for damages.⁷²

Contrary to subsections 7 (1), (2) and (3) of *PIPEDA*, which refer to situations where personal information may be collected, used or disclosed without consent, respectively, section 18 of the Québec Private Sector Act refers only to situations where an enterprise may disclose personal information without consent. However, it is our view that section 18 should also apply to the use of personal information as an implied corollary of its disclosure. Consequently, section 18 should be interpreted as authorizing the third party who received the information under a disclosure exception, to also use it without consent accordingly to what is allowed by the exception (established by sections 18 to 26).

The exceptions to the use of personal information without consent (section 13), are detailed in paragraph 4.2.

⁷¹ *X. v. Le Groupe Jean Coutu (P.J.C.) inc.*, [1995] CA1 128 and *Laval (Ville) v. X.*, [2003] IIJCan 44085 (C.Q.).

⁷² *Roy v. Société sylvicole d'Arthabaska-Drummond*, J.E. 2005-279 (C.Q.). See also chapter 7 – The liability of the enterprise and damages awarded.

4

THE CONSENT PROVISION AND ITS EXCEPTIONS (SECTIONS 14 TO 26)

(4.1) The consent provision

Section 14 of the Québec Private Sector Act reads as follows:

14. Consent to the communication or use of personal information must be manifest, free, and enlightened, and must be given for specific purposes. Such consent is valid only for the length of time needed to achieve the purposes for which it was requested.

Consent given otherwise than in accordance with the first paragraph is without effect.

4.1.1 *Validity of consent*

The requirements defining valid consent listed in section 14 of the Québec Private Sector Act emphasize the fact that, unlike *PIPEDA*, the Québec Private Sector Act does not allow implicit consent. Only explicit consents are valid.

Consequently, under section 14 of the Québec Private Sector Act, it appears that any consent given must be explicit and cannot be implicitly inferred. This differs with the concept of consent under civil law, where it can be implicit (article 1386 C.C.Q.).

However, even under the Québec Private Sector Act, the question remains whether consent can be considered inherent or intrinsic to a certain act or a specific situation at hand. For example, it has generally been held that a person suing for damages or requesting disability compensation from an insurance company consents to the disclosure of the relevant medical records.⁷³ It can be said that in such context the consent is intrinsic to the situation, being integral or inherent to the relationship and necessary interactions between the parties concerned. To be validly consented to, did the specific purpose need to be “expressly” listed, or is it sufficient that it be logically or naturally included in the initial purpose?

⁷³ *Bédard v. Robert*, J.E. 2003-589 (S.C.).

As will appear from the cases referred to below, establishing valid consent remains a task requiring just the right amount of fine-tuning to reflect the specific objects ("purposes") to be covered and the necessity of the information to be collected, used or disclosed. The consent must not be too broad, otherwise it will be without effect. Nor must it be too narrow, or the enterprise could be prevented from collecting, using or disclosing personal information for an object which has not been specifically covered by the consent.

4.1.2 *Requirements for consent*

An insurer does not need to know the content of a medical record to pay for a semi-private room. The consent form must specifically indicate the purpose for which the information is to be obtained. Otherwise, the individual would not be able to make an enlightened decision regarding the reasons for which the information is being collected.⁷⁴

In order for an individual to give an informed consent, the wording of the consent form for a credit evaluation, for example, must clearly indicate the names of the persons who are authorized to disclose information related to the person concerned and specify what information can be disclosed. The consent form must explicitly state that only necessary information will be collected. The enterprise that wishes to disclose personal information once the initial transaction is completed must give its client the opportunity to give consent. In such a case, the consent must be separate, optional and specific.⁷⁵

The consent of a union can be equivalent to the consent of the employees.⁷⁶

An employer's company cannot view sensitive information intended for an insurance company, such as an employee's medical reports, without obtaining the prior consent of that employee. Moreover, medical reports are not deemed to be information that is necessary for the purposes of an "employee file" when they are given for insurance claim purposes only.⁷⁷

An enterprise cannot go through an intermediary to collect information concerning its client's solvency without informing the latter of the intermediary's role (or engagement).⁷⁸

The expression "financial relations" appearing in a consent form was deemed ambiguous and not explicit enough in one case to authorize a financial institution to disclose to the plaintiff's employer the cost of his rent and the amount of support paid.⁷⁹

In another case, it was ruled that a credit card company cannot conduct a semi-annual verification of its credit card holders' records if no consent to such a credit inquiry was obtained during the credit card application process.⁸⁰

⁷⁴ *Service d'aide au consommateur v. Reliable (La), compagnie d'assurance-vie*, [1996] CAI 406 (Inquiry Report).

⁷⁵ *X. v. Services aux marchands détaillants ltée*, [1996] CAI 408 (Inquiry Report).

⁷⁶ *Association internationale des machinistes et des travailleuses et travailleurs de l'aérospatiale, section locale 2468 et Rolls-Royce Canada ltée*, D.T.E. 2001T-153 (T.A.).

⁷⁷ *Agyemang v. Ipex Inc.*, [2001] CAI 201.

⁷⁸ *X. v. Agence de recouvrement Réjean Aubé inc.*, [1996] CAI 401.

⁷⁹ *X. v. Banque nationale du Canada*, [1996] CAI 410.

⁸⁰ *X. v. Sears Canada inc.*, [1996] CAI 390 (Inquiry Report).

If a psychiatrist is asked by the C.S.S.T. ("Workmen's Compensation Board") to evaluate a patient, a hospital is not entitled to disclose the patient's medical record in its entirety without the latter's prior consent.⁸¹

When a document containing personal information is given pursuant to a confidentiality undertaking, the document cannot be disclosed to a third party without the consent of the person concerned.⁸²

In the context of the application of the Québec Private Sector Act, the CAI once ruled that a consent provision can be limited in time when new circumstances arise which lead to believe that the consent is no longer applicable. For example, should a consent be given to an insurance company (with respect to a claim filed) and legal proceedings be instituted two years later with respect to this claim, the insurance company may be required to obtain a new consent in order to access certain documents concerning the claim. This is especially true when the consent is obtained in the context of an insurance claim where information is subsequently sought in judicial proceedings between an insured and his insurer.⁸³

In the context of a litigation over an insurance claim, the Supreme Court of Canada considered that, where an insurance company is given express and specific authorization by contract to access the medical file of an insured, the court has no discretion but to confirm the right to access the relevant portions of the file. In any event, the Supreme Court of Canada also ruled that a consent to the disclosure of the relevant medical information stemmed from the taking of the judicial proceedings.⁸⁴ Of course, the courts will determine what are the relevant portions of a file.

The situation before civil courts with respect to consent is different, because even if a judge is asked to consider privacy legislation, it will not restrict the judge from ordering the disclosure of some relevant information concerning the parties in a litigation process⁸⁵. On the other hand, privacy legislation could serve as support for a party where the information sought about them is not clearly relevant or appears to be more of a "fishing expedition"⁸⁶.

(4.2) The exceptions to the consent provision

Section 7 of *PIPEDA* provides exceptions to the consent requirements relating to the collection [7(1)], use [7(2)] and disclosure [7(3)] of information. Sections 13 and 18 to 26 of the Québec Private Sector Act create some exceptions to the consent provision as well. More specifically, they allow an enterprise, without the consent of the person concerned, to disclose personal information

⁸¹ *X. v. Hôtel-Dieu de Québec*, [1996] CAI 400 (Inquiry Report).

⁸² *Pouliot v. Biochem Pharma Inc.*, [1996] R.J.Q. 1845 (S.C.) reversed by the Court of Appeal, [1997] R.J.Q. 1 (C.A.) on the grounds that the Québec Private Sector Act did not apply and on other factual grounds.

⁸³ *Royal & SunAlliance du Canada v. Québec (Ministère de la Sécurité publique)*, A.I.E. 2004AC-71.

⁸⁴ *Frenette v. Metropolitan Life Insurance Co.*, [1992] 1 S.C.R. 647. See also the recent decision by the Supreme Court of Canada in *Glegg v. Smith & Nephew Inc.*, 2005 SCC 31 (May 20, 2005).

⁸⁵ *Axa assurances inc. v. Gestion d'Artagnan inc.*, REJB 2001-25174 (C.S.); see also *Société nationale de l'amiante c. Lab Chrysotile inc.*, [1995] R.J.Q. 757 (C.A.) (Motion for autorisation to appeal before Supreme Court rejected (S.C.C., 1995-09-07)) and 9083-2957 *Québec inc. c. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).

⁸⁶ *Blaikie c. Commission des valeurs mobilières du Québec*, J.E. 1990-595 (C.A.).

contained in a file on a person, and the receiving party to use that information for an object which the person concerned has already consented to, or for an object which is covered by the exceptions listed under sections 18 to 26.

It is important to review some of the cases rendered under sections 18 to 26 of the Québec Private Sector Act, as they are somewhat different than those found in *PIPEDA*.

4.2.1 *Disclosure to authorized employees, mandataries or agents (section 20)*

Section 20 of the Québec Private Sector Act reads as follows:

20. In the carrying on of an enterprise, authorized employees, mandataries or agents may have access to personal information without the consent of the person concerned only if the information is needed for the performance of their duties or the execution of their mandates.

Under the Québec Private Sector Act, the disclosure of personal information within a given enterprise is restricted to:

- persons (employees, mandataries or agents) who are authorized to obtain the information;⁸⁷ and
- when needed in the performance of their duties or the execution of their mandates.

Summarily, the exception created by section 20 of the Québec Private Sector Act applies only to individuals who must necessarily access the personal information in order to fulfill their duties. These individuals' hierarchical status (i.e., whether the person is the president or chairman) is not a determinative factor and the sensitivity of the information may not be taken into consideration in adapting the level of protection of the information.

Consequently, an employer may not distribute a disciplinary notice to several foremen or permit further disclosure to an employee since only those who need the information for the performance of their duties may access the notice without the consent of the person concerned.⁸⁸

Since paycheck slips contain some personal information that the immediate supervisor of the employees does not need to know, the information must be kept and handled in a confidential manner.⁸⁹

A doctor may retain in his private clinic a copy of medical records compiled when patients visited a hospital emergency room, but only for diagnostic, follow-up and invoicing purposes. According

⁸⁷ Bill 86 suggests an amendment to specifically cover under section 20 the situation of any party to a contract for work or services, even when it does not qualify as a mandate or an agency.

⁸⁸ *X. v. Komdresco Canada inc.*, A.I.E. 95AC-114 (Inquiry Report).

⁸⁹ *Union des employées et employés de service, section locale 800 et For-Net inc.*, D.T.E. 97T-798 (A.T.).

to section 20 of the Québec Private Sector Act, the doctor's employees may also access the file but only for invoicing purposes.⁹⁰

In one particular case, even if Equifax, acting as La Métropolitaine's mandatary, was entitled to collect medical information on the plaintiff from her doctor, it was found that La Métropolitaine had the obligation to take all appropriate safety measures to ensure the confidentiality of the information. It should be noted that a verbal agreement between Equifax and La Métropolitaine was not sufficient.⁹¹

Section 20 imposes on enterprises a duty to take the appropriate measures in order to limit access (and use) of personal information to only those authorized employees within the enterprise who need the information for the execution of their mandate or performance of their duties (the "need-to-know" principle). When third parties are involved, such as mandataries⁹² or agents, the CAI imposes some very specific measures, which are added to the text of section 20 of the Québec Private Sector Act. When an enterprise transfers information to a third party (mandatary or agent), the CAI requires that it be accomplished through a written contract containing specific details. In *Deschesnes v. Groupe Jean Coutu*,⁹³ the CAI indicated that mandataries or agents may have access to the personal information of the enterprise without the consent of the person concerned in accordance with the conditions of section 20, but only once the following additional requirements are fulfilled:

- a) the contract between the enterprise and the mandatary is in writing;
- b) the contract must specify:
 - (i) the scope of the mandate;
 - (ii) the purposes for which the mandatary (agent) wants to use the information (re: the object of the file);
 - (iii) the category of individuals who would have access to the information; and
 - (iv) the obligation to keep the information confidential.

According to the CAI, this written contract requirement is necessary in order to accomplish its role of supervising the implementation of the Québec Private Sector Act. The absence of a written agreement could result in situations where personal information could circulate without any real control being exercised by the enterprise that has the responsibility to protect the information.

⁹⁰ *Y v. Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos*, A.I.E. 97AC-93 (Inquiry Report).

⁹¹ *X. v. Métropolitaine (La)*, [1995] A.I.E. 95AC-46 (Inquiry Report).

⁹² A mandatary is a person empowered to represent another party, the mandator, in the performance of a juridical act (article 2130 C.C.Q.)

⁹³ [2000] CAI 216.

4.2.2

Disclosure in a context of investigation [section 18 (3) and in fine]

“18. A person carrying on an enterprise may, without the consent of the person concerned, communicate personal information contained in a file he holds on that person ...

(3): to a person responsible, by law, for the prevention, detection or repression of crime or statutory offences who requires it in the performance of his duties, if the information is needed for the prosecution of an offence under an Act applicable in Québec; ...

A detective or security agency holding a permit issued under the Act respecting detective or security agencies (chapter A-8), or a body having as its object the prevention, detection or repression of crime or statutory offences and a person carrying on an enterprise may, without the consent of the person concerned, communicate among themselves the information needed for conducting an inquiry for the purpose of preventing, detecting or repressing a crime or a statutory offence. The same applies in respect of information communicated among persons carrying on an enterprise, if the person who communicates or collects such information has reasonable grounds to believe that the person concerned has committed, or is about to commit, a crime or statutory offence against one or other of the persons carrying on an enterprise.”

The Superior Court ruled that an investigator employed by the “Insurance Crime Protection Bureau” (hereinafter the “ICPB”), is authorized, in accordance with subsection 18 (3), to communicate to the “Social Security Authority” personal information without the consent of the person concerned. Both the investigator and the ICPB had a permit issued under the *Act respecting detective or security agencies*.⁹⁴

4.2.3

Disclosure when required or authorized by law or by collective agreement [section 18(4) and (6)]

Subsection 18 (4) of the Québec Private Sector Act reads as follows:

“18. A person carrying on an enterprise may, without the consent of the person concerned, communicate personal information contained in a file he holds on that person ...

(4): ... to a person to whom it is necessary to communicate the information under the law or a collective agreement, who requires it in the performance of his duties; ...

(6): ... to a person or body having the power to compel communication of the information if he or it requires it in the exercise of his or its duties or functions;”

⁹⁴ *Charest v. Tribunal administratif du Québec*, J.E. 2002-628 (S.C.).

Where a collective agreement permits an employer to deposit expenses owing to employees directly in their account, the employer could use the account numbers it already uses for paychecks to deposit those amounts. The consent of a union is equivalent to the consent of the employees.⁹⁵

Under the Québec Private Sector Act, an employee may likewise obtain from his employer the communication of documents needed in the dispute of a grievance involving the application of a collective agreement.⁹⁶

On a preliminary objection, the T.A.Q. held that, under subsections 18 (4 to 6) and related provisions, medical reports possessed by an insurer may be communicated to the Régie des rentes du Québec, even without the consent of the applicant, in order to determine if an individual is eligible to receive a disability pension, because the law grants the power of investigation and access.⁹⁷

On the other hand, lawyers do not have the power to compel witnesses to provide them directly with information as they only have the power to sign writs of *subpoena duces tecum*. The goal of the issuance of the writ is to force a witness to present himself in front of a judge who is legally entitled to compel the production of any document, in accordance with subsection 18 (6) of the Québec Private Sector Act. Permitting lawyers to directly obtain documents from a third party and to access information that otherwise could not be disclosed without the consent of the person concerned would short circuit the judicial process.⁹⁸ The information remains confidential and can only be communicated on the direction of the court.⁹⁹

Generally speaking, the Québec Private Sector Act does not constitute, in and of itself, a valid reason to refuse the disclosure of a document in legal proceedings.¹⁰⁰

4.2.4 *The exception of research purposes and information on professionals (sections 21 and 21.1)*

Section 21 gives the CAI discretion to grant a person authorization to access personal information for study, research or statistical purposes without the consent of the person concerned, subject to several criteria and modalities, such as the intended use is not frivolous and the ends contemplated cannot be achieved otherwise, and the information will be used in a manner that will ensure its confidentiality. Since 1994, the Commission has granted a number of authorizations according to this section (such authorizations are not systematically made public *per se*).

In 2001, section 21.1 was added to the Act giving the CAI further discretion to grant access to personal information on professionals about their professional activities. This exception is subject to the following criteria:

- a) previous consultation with the professional Order concerned;

⁹⁵ *Association internationale des machinistes et des travailleuses et travailleurs de l'aérospatiale, section locale 2468 et Rolls-Royce Canada ltée.*, D.T.E. 2001T-153 (T.A.).

⁹⁶ *Syndicat des travailleuses et travailleurs de Spectube inc. (F.S.S.A.) and Spectube inc.*, D.T.E. 2003T-1049 (A.T.).

⁹⁷ *Affaires sociales* – 387, [2000] T.A.Q. 21 (T.A.Q.).

⁹⁸ *X. and Banque Royale du Canada*, A.I.E. 95AC-72 (Inquiry report).

⁹⁹ *McCue v. Younes*, 2002 IIJCan 30581 (S.C.).

¹⁰⁰ *9083-2957 Québec inc. v. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).

- b) respect for professional secrecy;
- c) the professional will be notified periodically of the intended uses and ends contemplated;
- d) the professional will have an opportunity to opt-out;
- e) security measures are in place to ensure confidentiality of information.

The authorizations must be revised annually and the list of authorized persons is published.

The case law relating to sections 21 and 21.1 had to do with the Commission decision to amend an authorization granted under section 21 back in 1994 to read more restrictively in 2001.

The enterprise involved, I.M.S. du Canada Ltée, ("I.M.S.") collects prescription information from pharmacists in order to compile and analyze prescription practices of physicians, which is subsequently sold to pharmaceutical companies for marketing purposes. In August 2001, the CAI decided that I.M.S. was collecting personal information about physicians and limited the previous authorization that had been granted in 1994 such that I.M.S. could no longer collect information related to specific physicians. Seeking judicial revision of this decision, I.M.S. asked the Superior Court for a stay of execution on the grounds that the Commission's decision jeopardized its activities. The stay was granted by the Superior Court¹⁰¹. In the meantime, section 21.1 that had been adopted by the legislator, was now sufficiently broad to authorize I.M.S. to continue its activities as before. I.M.S. eventually discontinued its proceedings on August 6th, 2002.

It is interesting to note that Privacy Commissioner of Canada rendered a report of finding concluding that the information collected by I.M.S. does not constitute personal information¹⁰². In March 2005, in a decision rendered in file no. 04 17 07, the CAI granted to an enterprise, under section 21.1 of the Quebec Private Sector Act, the authorization to receive communication from pharmacists of some personal information on prescription drugs. The CAI specifically underlined that information on the Pharmacy (Identification) Number, its Postal Code, the dates of the transactions, the costs of the drug and the mode of payment are personal information on the activities of the pharmacy owners.¹⁰³

4.2.5 *The exception of nominative lists (sections 22 to 26)*

A nominative list is a list of the names, addresses or telephone numbers of natural persons.

This exception allows the use of nominative lists for the purpose of commercial or philanthropic prospection without the consent of the persons concerned. In spite of the apparent requirement under section 14 for express consent, the Québec Private Sector Act exceptionally allows an enterprise to use the "opt-out" consent. The person who is to be added to the list must be given a valid opportunity to refuse that his/her personal information be used or to be deleted from the list. In fact, every person who, on the basis of a nominative list, engages in commercial or

¹⁰¹ *I.M.S. du Canada Ltée c. Commission d'accès à l'information*, J.E. 2002-511 (S.C.).

¹⁰² *PIPEDA Case Summary #15*, http://www.privcom.gc.ca/media/an/wn_011002_e.asp.

¹⁰³ *Décision en regard du rapport pour le traitement d'une demande faite par Apaxys Solutions inc. et visée par l'article 21.1 de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le Secteur privé*, available online on the CAI website (<http://www.cai.gouv.qc.ca>).

philanthropic prospection through postal or telecommunications channels, must identify himself and inform the person to whom he is addressing himself of the latter's right to have the personal information concerning him deleted from the list that he holds (section 24).

The Québec Private Sector Act even allows an enterprise, without the consent of the persons concerned, to disclose a nominative list or any information used to establish such a list to a third person. Section 22 of the Québec Private Sector Act sets out the following requirements:

22. A person carrying on an enterprise may, without the consent of the persons concerned, communicate a nominative list or any information used to establish such a list to a third person, if

- 1) the communication is made pursuant to a contract that includes a stipulation prohibiting the third person from using or communicating the list or the information for purposes other than commercial or philanthropic prospection;
- 2) prior to the communication, in cases where the list is a nominative list of the person's clients, members or employees, the persons concerned are given a valid opportunity to refuse that the information be used by a third person for purposes of commercial or philanthropic prospection; and
- 3) the communication does not infringe upon the privacy of the persons concerned.

A nominative list is a list of the names, addresses or telephone numbers of natural persons.

A person requesting information on classes offered by a school does not become a "client" under subsection 22 (2) of the Québec Private Sector Act, and therefore, his name cannot be put on a nominative list accessible to third parties.¹⁰⁴

A hospital must obtain the consent of its patients prior to communicating their information to its foundation for solicitation purposes if that foundation is to meet the requirements of section 24 of the Québec Private Sector Act. The foundation being a "private enterprise," it must comply with the requirement of section 24 and give the person an opportunity to have their name removed from the list.¹⁰⁵

Personal information on clients extracted from a pharmacist's files, other than names and addresses, does not fall within the scope of the exception concerning the use or disclosure of a nominative list. Accordingly, the addition of targeted information (such as the salary or the sectors of activity) to the names and addresses or telephone numbers would change the nature of the list to something more than merely nominative and therefore, could no longer qualify as an exception to the consent requirement under section 22.¹⁰⁶

¹⁰⁴ *X. v. Institut de Carrière Universel*, A.I.E. 96AC-106.

¹⁰⁵ *X. v. Hôtel-Dieu de St-Jérôme*, A.I.E. 97AC-45.

¹⁰⁶ *Deschesnes v. Groupe Jean Coutu*, [2000] CAI 216.

5

ACCESS AND RECTIFICATION PROVISIONS
(SECTIONS 27 TO 41)**(5.1) The individual's rights of access and rectification**

Through the C.C.Q., the Québec Private Sector Act grants the individual concerned the right to access his or her file held by an “enterprise” and to ask for its rectification when the information contained is inaccurate, incomplete or equivocal.¹⁰⁷ When a rectification is requested, the burden lies on the “enterprise” to prove that the information is accurate, complete and unequivocal, unless the information was communicated directly by the person concerned or with that person's consent.¹⁰⁸

It is important to note that, for access and rectification purposes, a “file” (or “record”) encompasses more than what is physically contained in a folder bearing the name of the person concerned. All administrative notes containing personal information on the person concerned are deemed to be part of the “file” and therefore accessible.¹⁰⁹

The right of access only applies to personal information on the individual concerned; if the information does not concern him, there is no right of access under the Québec Private Sector Act.¹¹⁰ This general rule is excepted from only when provided for by the Act, such as, when access is requested by the spouse and direct ascendants or descendants of a deceased person (section 31).

Under section 36 of the Québec Private Sector Act, the person holding information that is the subject of a request for access or rectification must, if he does not grant the request, retain the information for such time as is necessary to allow the person concerned to exhaust the recourses provided by law. Except where section 36 of the Québec Private Sector Act applies, enterprises may destroy personal information without permission or further formality.¹¹¹

¹⁰⁷ Articles 38 and 40 C.C.Q. and sections 27 to 28 of the Québec Private Sector Act.

¹⁰⁸ Section 53 of the Québec Private Sector Act.

¹⁰⁹ *X. v. S.E.M.O. Drummond inc.*, [1998] CAI 364. See also *Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. v. Stéhenne*, J.E. 97-1951 (C.Q.), confirmed by Superior Court: *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08).

¹¹⁰ *X. v. Compagnie Wal-Mart du Canada*, A.I.E. 2004AC-85.

¹¹¹ *Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud v. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.). And for a disclosure on “retention periods”, see chapter 6 below.

Although information contained in someone's credit report may cause him harm, this is not a ground for rectification, when information is accurate.¹¹² In credits files, an accurate inscription may be removed only where authorization is given from the creditors who have asked that the inscription be put in the credit file.¹¹³

However, when the information is inaccurate or collected illegally, rectification requests will be granted under section 28 of the Québec Private Sector Act combined with article 40 C.C.Q.¹¹⁴ One may note that the rights granted by section 28 of the Act are in addition to the rights provided by article 40 C.C.Q. Moreover, article 40 C.C.Q. also allows, in certain circumstances, a person to deposit his written comments in the file.

(5.2) Exceptions to the principle of access and rectification (sections 37 to 41)

Sections 37 to 41 of the Québec Private Sector Act set forth exceptions that can be raised by an enterprise against an individual's application for access or rectification. As exceptions to the principle of access and rectification, these exemptions should be interpreted restrictively.¹¹⁵

5.2.1 *Serious harm to a person's health (sections 37-38)*

A first exception relates to access to medical files. Although most of the case law has been developed under the ATI Act or under sectoral statutes relating to the health sector (see chapter 7), some cases were rendered by the CAI under the Québec Private Sector Act.

The purpose of this exemption is to protect the individual concerned from the effects that the disclosure of their medical record could have on them. This exception is "temporary" in nature. The disclosure of the file can be refused if its consultation would result in serious harm to the person's health. Once the situation has changed, access should be granted (although it should be done through a physician).

We note that a person of less than 14 years of age desiring to access his/her medical record must act through his attorney in a context of judicial proceedings or through the holder of parental authority (section 38).

When a refusal is based on this exception, it is appropriate for the enterprise to wait for the individual concerned to designate a physician to receive the medical record. Also, the medical situation of the person concerned must be assessed at the time the application access is filed, not at the time of the hearing before the CAI¹¹⁶

¹¹² *X. v. Équifax Canada inc.*, [1995] CAI 286; *Hallis v. Équifax Canada inc.*, [1996] CAI 107 and *Ravinsky v. Équifax Canada inc.*, [2003] CAI 46.

¹¹³ *Ohayon v. Trans Union du Canada inc.*, CAI 01 11 33, June 18th, 2002, c. C. Constant.

¹¹⁴ *Boisvert Bélisle v. Pharmacie Jean Coutu*, CAI 94 16 07, December 7th, 1995, c. M. Laporte; *X. v. Vision Trust Royal*, [1994] CAI 290 and *Woël v. Nissan Canada Finances inc.*, [1999] CAI 403.

¹¹⁵ *X. v. Zurich du Canada, compagnie d'assurance-vie*, [1995] CAI 119 (Discontinuance of the appeal (C.Q., 1997-03-20)).

¹¹⁶ *Sicard v. Subak*, J.E. 2000-1229 (C.Q.).

An employer has no right to ask employees why they want to access (or receive a copy of) their medical record.¹¹⁷

Earlier cases raised the issue of whether or not other exemptions provided for in the Québec Private Sector Act could be raised by enterprises (which also invoked sections 37-38 of the Québec Private Sector Act), as the basis for their refusal to grant access to a medical record. It appears now that it can be invoked alongside with other exceptions to disclosure, such as the one relating to the likelihood that the information will affect judicial proceedings [see paragraph 5.2.2].¹¹⁸

5.2.2 *Likelihood of affecting judicial proceedings [subsection 39 (2)]*

This is probably the exception that has been most often examined in decisions rendered under the Québec Private Sector Act. Many of these cases involve insurance companies that refused to give individuals access to their file following the insurance company's refusal to cover a claim. There are many cases also related to access to medical expertise in the context of labour relations.

Unlike subsection 9(3)(d) of *PIPEDA*, subsection 39 (2) of the Québec Private Sector Act does not require that information that an enterprise wishes to protect be generated in the course of a formal dispute resolution process.¹¹⁹ Subsection 39 (2) focuses rather on the likelihood that disclosure of the information will affect judicial proceedings. To be applicable, this exception generally requires that:

- The file contains personal information concerning the person making the request;
- The refusal is related to judicial proceedings, although the proceedings need not be filed. However, there must be serious indication that proceedings will eventually be filed (for example, a formal letter of demand, or an admission made by the person concerned);
- The personal information to be disclosed be likely to have an impact (not necessarily decisive) on existing or potential judicial proceedings; and
- These conditions must have existed at the time the enterprise indicated its refusal to grant access.¹²⁰

The burden of proof to demonstrate the likelihood that the disclosure may affect judicial proceedings lies with the enterprise.¹²¹

¹¹⁷ *Olymel, société en commandite (établissement St-Simon) and Syndicat des travailleurs d'Olympia (C.S.N.)*, D.T.E. 99T-497 (A.T.).

¹¹⁸ *La Personnelle Vie, Corporation d'Assurance v. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (S.C.).

¹¹⁹ *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada v. Ferland*, [1997] CAI 446 (C.Q.); note that when professional secrecy is pleaded, the issue regarding whether or not information must be generated in the course of a formal dispute resolution process remains, to date, unsettled: *Paul Revere, Compagnie d'assurance-vie v. Chainé*, J.E. 2000-1180 (C.Q.) and *Sécurité (La), assurances générales v. Gravel*, J.E. 2000-1129 (C.Q.).

¹²⁰ *Pichette v. SSQ-Vie*, [1995] CAI 4 (Motion to appeal dismissed); *Personnelle vie, corp. d'assurance v. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (S.C.).

¹²¹ *Bolduc v. Côté*, [1994] CAI 219; *Turgeon v. Company d'assurance Bélair*, [1995] CAI 11.

Determining the likelihood that the disclosure may affect judicial proceedings is generally a question of fact. Sometimes, the testimony of the person concerned will be considered sufficient to determine his or her intention to institute legal proceedings.¹²² At other times, even if the person concerned testifies that he or she has no intention to sue, the sending of a formal letter of demand may indicate an intention to the contrary.¹²³

We must also note that this exception can apply even when the potential litigation does not occur between the parties disputing the right to access an individual's record. Moreover, the enterprise is under no obligation to prove that the impact, if any, will be decisive. Its burden is to show that there is a reasonable relation between the disclosure and the likelihood of an impact on judicial proceedings.¹²⁴

Generally, it has been recognized that this exception also applies to quasi-judicial proceedings (such as grievance arbitrations).¹²⁵

5.2.3 *Personal information of third parties (section 40)*

According to subsection 9(1) of *PIPEDA*, an organization shall not give an individual access to personal information if doing so would likely reveal personal information about a third party (except if the third party consents or the individual needs the information because someone's life, health or security is threatened). Under section 40 of the Québec Private Sector Act, an enterprise also has the duty to refuse access to an individual's personal information if, by doing so, the disclosure would likely reveal personal information about a third person or the existence of such information and the disclosure may seriously harm that third person.

The third party protected contemplated in this exception is an individual in his or her personal capacity.¹²⁶

This exception generally takes "precedence" over an access request, since third parties are often not parties to the access and rectification dispute. The tribunal takes it upon itself to protect the third parties in order to avoid that prejudicial personal information be disclosed, even if the Québec Private Sector Act does not explicitly impose that duty on the tribunal.¹²⁷

This exception was examined more frequently from the perspective of a person's right to obtain access to his or her file, including the name of the persons who filed a complaint against him or her. Comparing section 40 of the Québec Private Sector Act with section 88 of the ATI Act, the CAI

¹²² *Turgeon v. Compagnie d'assurance Bélair*, [1995] CAI 11.

¹²³ *Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. v. Morin-Gauthier*, J.E. 1997-1950 (C.Q.). See also *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada v. Ferland*, [1997] CAI 446 (C.Q.), where the CAI could not be satisfied by the testimony of the person concerned when it was unclear whether the person did not intend to sue, especially when that person refused to sign a release document.

¹²⁴ *Hermann-Busson v. Service anti-crime des assureurs*, [1999] CAI 287.

¹²⁵ *Bolduc v. Côté*, [1994] CAI 219; *Rioux v. Recyclage Kebec inc.*, [2000] CAI 117; *Papaeconomou v. Pratt & Whitney Canada*, [2000] CAI 41.

¹²⁶ *Lavoie v. Pinkerton du Québec ltée*, [1996] CAI 67 and *Poulin v. Caisse Populaire de Ste-Marguerite-de-Lingwick*, [2002] CAI 316.

¹²⁷ *Turgeon v. Compagnie d'assurances Bélair*, [1995] CAI 11; *Gravel v. Sécurité (La), assurances générales*, [1999] CAI 83 (Appeal granted on the question of professional secrecy, (C.Q., 2000-04-12)).

refused to grant access to an individual's file where he could find the name of a person who filed a complaint against him, because of the likelihood that the individual might take action against the complainant on the basis of the information obtained.¹²⁸

The CAI has generally recognized that, under the ATI Act, the name of a complainant is considered personal information about a third person where the disclosure may seriously harm this third person.¹²⁹ The "serious harm" test was met in a case where the person concerned was seeking the name of a third party in order to initiate legal proceedings against them.¹³⁰ In a converse example, where there was insufficient evidence of actual harm resulting to a third party, the third-party exception was set aside and access was granted.¹³¹ It has also been held that the disclosure of personal information about the third party already known to the person seeking disclosure cannot constitute serious harm within the meaning of section 40 of the Québec Private Sector Act.¹³²

It is very interesting to note that under federal Acts¹³³, the Federal Court of Appeal recently held that the judge must balance the private and public interests at stake when considering a request for access to personal information. In this case, the plaintiff was denied access to interview notes that were taken during the course of an investigation into allegations of discrimination and harassment that were made against him and resulted in the relief of his duties. In reviewing this ruling, and in balancing the private and public interests, Mr. Justice Décarie held that the private interest in protecting the interviewees' working and personal relationship with the plaintiff (including the possibility of being sued) was minimal compared to the private interest of the plaintiff to know what was said about him, and the broader public interest of ensuring fairness in the conduct of administrative inquiries¹³⁴.

In contrast, however, the CAI has refused to consider personal opinions expressed by a third party with respect to the person concerned as personal information about those third parties, within the meaning of section 88 of the ATI Act, when these opinions, or action taken, occurred in the execution of the employment of the third party.¹³⁵ This appears consistent with the decision rendered by the CAI in *Leblond v. Assurances générales des Caisses Desjardins*¹³⁶ on the definition of personal information [see paragraph (1.4)].

¹²⁸ *Harris v. Aéroports de Montréal*, [1994] CAI 259.

¹²⁹ *Larocque v. Repentigny*, A.I.E. 2004AC-98; *Hébert c. Régie de l'assurance maladie du Québec*, [1994] CAI 136 and *Corp. d'habitations Jeanne-Mance c. Laroche*, J.E. 97-1738 (C.Q.).

¹³⁰ *XY v. La Capitale assurances générales inc.*, CAI # 03 04 91, November 13, 2003, c. H. Grenier.

¹³¹ *Nadeau c. Contrevent (Le)*, [1996] CAI 171.

¹³² *Villeneuve v. Laliberté & Associés inc.*, [2003] CAI 207; *Gauthier v. Syndicat des employées et employés de la Bibliothèque de Québec*, [1997] CAI 1.

¹³³ *Access to Information Act*, R.S.C. 1985, c. A-1 and *Privacy Act*, R.S.C. 1985, c. P-21.

¹³⁴ *Canada (Information Commissioner) v. Canada (Minister of Citizenship and Immigration)*, 2002 FCA 270; See also FRÉCHETTE, Gaston, *Évolution de la jurisprudence en matière de renseignements nominatifs, droit d'accès et protection*, in *Développements récents en droit de l'accès à l'information*, vol 212, p. 151.

¹³⁵ *Giroux v. Centre d'accueil La Cité des Prairies inc.*, [1993] CAI 53 (CAI); *Leroux v. Québec (Ministère de la sécurité publique)*, [1993] CAI 299 (CAI).

¹³⁶ [2003] CAI 391 (Appeal granted on questions of professional secrecy, J.E. 2004-2148 (C.Q.)). See also paragraph (1.1).

5.2.4 *Other exceptions to the applications for access and rectification*

Although it is generally recognized that the only applicable exceptions to the right of access and rectification are those specifically listed in the Québec Private Sector Act,¹³⁷ in some cases, “public interest” may allow an enterprise to justify a refusal to grant access to an individual’s file. For example, an individual cannot access documents that are protected by professional secrecy (such as solicitor-client privilege), even if the information is kept in the individual’s file.¹³⁸

¹³⁷ *Morin-Gauthier v. Assurance-vie Desjardins*, [1994] CAI 226 (Appeal granted on the application of s. 39(2) J.E. 1997-1950 (C.Q.)); *X. v. Les Services de Santé du Québec*, [1994] CAI 263; *Duchesne v. Minerais Lac Ltée – La Mine Doyon*, [1997] CAI 214 (Motion to appeal granted (C.Q., 1997-10-15), Discontinuance of the appeal (C.Q., 1998-04-14)); *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. v. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (S.C.) (Appeal rejected, C.A. 2001-11-08) and *Chainé v. Gauthier*, [1998] CAI 153 (Appeal rejected (C.Q., 2000-04-27)); *Chainé v. Paul Revere, Compagnie d'assurance-vie*, [1998] CAI 139 (Appeal rejected (C.Q., 2000-04-27)).

¹³⁸ *Jou v. Allstate du Canada, compagnie d'assurances*, [2003] CAI 640; *Handfield v. Compagnie d'assurance-vie Transamérica du Canada*, [1999] CAI 4 (Appeal dismissed (C.Q., 2000-02-14), Motion for evocation dismissed (S.C., 2000-05-26)). See also paragraph (1.1) on solicitor-client privilege.

6

RESPONSIBILITY TO SAFEGUARD PERSONAL INFORMATION

Sections 10, 11 and 12 of the Québec Private Sector Act impose various obligations on enterprises, including the obligation to implement safety measures to ensure the confidentiality of the information held (section 10), ensure that it is up to date and accurate (section 11) and prevent further use of that information once the object of a file has been achieved (section 12).

One example of the application of section 10 involves a case where a trustee in bankruptcy took over the administration of the activities of an enterprise in the context of a bankruptcy. It produced a list containing the names, social insurance numbers and amounts paid to every employee to the federal authorities, then disclosed the list to every employee. This was found to be contrary to the obligation under section 10 to ensure the confidentiality of personal information.¹³⁹

It is interesting to note that currently, the Québec Private Sector Act does not, *per se*, allow an enterprise to adapt its safeguard measures based on the sensitivity of the information.¹⁴⁰ This is to be contrasted with principle 4.7.2 of *PIPEDA* that does allow for the nature of the safeguards to vary depending on the sensitivity of the information that has been collected, the amount, distribution, and format of the information, and the method of storage. However, should it come to pass, Bill 86 seeks to incorporate a criterion of reasonableness as part of the obligation to adopt safeguards, which in turn will depend on the sensitivity of the information, the purposes for which it is to be used, the quantity and distribution of the information and the medium on which it is stored.

Section 11 deals more specifically with the duty of enterprises to use accurate and updated personal information. One should note that this duty does not exempt enterprises from collecting consent to update personal information¹⁴¹.

¹³⁹ *X. and Poulin de Courval Cie*, A.I.E. 97AC-49 (Inquiry report).

¹⁴⁰ Notwithstanding the above, the *Commission d'accès à l'information* was mindful of the sensitivity of information in some decisions rendered under the AT1 Act, see *X. and Y. v. Hôpital du Sacré-cœur de Montréal*, CA1 98 13 00, July, 16th, 2002, c. C. Constant, J. Stoddart and M. Laporte; *X. v. Ville de Saint-Laurent*, CA1 97 04 78, June 14th, 2000, c. P.-A. Comeau; *X. v. Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord*, CA1 02 06 08, July, 24th, 2003, c. D. Boissinot and *X. v. Ministère de la Sécurité Publique*, CA1 02 06 20, August 4th, 2003, c. D. Boissinot.

¹⁴¹ *X. v. Sears Canada inc.*, A.I.E. 96AC-34 (Inquiry Report).

Unlike principle 4.5.3 of Schedule 1 to *PIPEDA*, section 12 does not require enterprises to destroy personal information once the object of the file has been achieved. Rather, section 12 of the Québec Private Sector Act prohibits the further use of such personal information once the object of the file has been achieved. The case law clearly holds that the information need not be destroyed by enterprises. However, enterprises cannot use it any longer, unless the person concerned consents to the new usage, subject to the time limit prescribed by law or by a retention schedule established by government regulation.¹⁴² It is to be noted that the Québec government has still not adopted a retention schedule to date.¹⁴³

¹⁴² *Équifax Canada inc. v. Fugère*, [1998] J.E. 1999-2363 (C.Q.); *Julien v. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77; *Thibault v. Capitale (La), compagnie d'assurances générales*, [2001] CAI 78.

¹⁴³ Bill 86 proposes to repeal the specific power granted to the government to establish retention periods (section 102).

7

THE LIABILITY OF THE ENTERPRISE AND DAMAGES AWARDED

Under the Québec Private Sector Act, the CAI is granted the power to examine and decide a dispute relating to a legislative provision concerning access or rectification of personal information (section 42). The CAI is also vested with the powers to issue recommendations (following an inquiry) of such remedial measures as are appropriate to ensure the protection of the personal information. Unlike section 167 of the ATI Act, the Québec Private Sector Act does not grant the CAI specific power to award damages for a violation of a duty imposed on an enterprise with respect to the protection of the personal information.

Under the civil law regime, however, an enterprise may become liable in damages should it collect, retain, use or disclose personal information in violation of the Québec Private Sector Act. Such remedy should be sought before the appropriate court of justice.

Under the civil law principles, an enterprise will be liable for damages if a plaintiff demonstrates that the enterprise acted wrongfully, that the action resulted in damages to the plaintiff, and that there is a causal relationship between the damages suffered and the wrongful action.

For instance, during divorce proceedings, a plaintiff asked a bank to cease giving information about her account to her soon-to-be-ex-husband. The bank failed to do so. The Commission ruled in a first judgment that the bank failed to comply with section 13 of the Québec Private Sector Act. The plaintiff then sued the bank for damages related to the disclosure, because her “husband” ceased to pay her pension and she had to negotiate with a new bank to switch her accounts. The Court awarded \$1,000 in damages.¹⁴⁴

Another plaintiff was excluded from a social club for elderly people. A notice was posted in the basement of the church to this effect, also specifying the reason why he was excluded. In a previous judgment, the Commission ruled that the notice of exclusion posted contained personal information and demanded that the notice be removed to comply with section 10 of the Québec Private Sector Act. The plaintiff then sued for moral damages for the humiliation suffered. The court awarded \$500.¹⁴⁵

¹⁴⁴ *Demers v. Banque Nationale du Canada*, B.E. 97BE-330 (C.Q.).

¹⁴⁵ *Chartrand v. Corp. du Club de l'amitié de Plaisance*, B.E. 97BE-878 (C.Q.).

A credit bureau had left a mistaken mention of “bankruptcy” in the file of a plaintiff. The information was not up to date and accurate when used, contrary to section 11 of the Québec Private Sector Act. Although the plaintiff made numerous demands, the file was not rectified. The plaintiff suffered humiliation and incurred a lot of costs and spent much time on this matter. The court awarded \$800 in general damages and \$1,500 in punitive damages. One of the important considerations for awarding damages in this case was the fact that the enterprise did not give him access to his personal information.¹⁴⁶

One plaintiff sued an enterprise for damages following illegal disclosure of personal information. As a native, he was exempted from tax on car rentals. One employee of the enterprise, a car dealer, used the plaintiff's personal information, despite his refusal, to save taxes for another person. This other person was a bad debt risk, and inscriptions were made in the plaintiff's credit report. There was no liability against the enterprise as an employer or as a participant of the fraud. Its liability was based on section 10 of the Québec Private Sector Act, because the employee did not take sufficient measures to protect the plaintiff's personal information. The damages awarded were in the order of \$2,000 in lawyer's fees in order to rectify the credit file, \$5,000 in moral damages and \$5,000 in punitive damages to be paid personally by the delinquent employee.¹⁴⁷

In *Basque v. GMAC Location Limitée*, the plaintiff sued the enterprise for damages because GMAC communicated personal information to credit companies (Équifax and Trans-Union) that resulted in credit card companies refusing the plaintiff's applications for the issuance of a credit card. The court ruled that GMAC transferred the information to Équifax and Trans-Union without a valid consent. The court did not even consider the veracity of the information communicated and awarded \$500 in damages.¹⁴⁸

Another enterprise disclosed confidential personal information not permitted under any express provision of the Québec Private Sector Act. Violation of section 13 was held to constitute a fault under civil law and to engage liability. Therefore, the court awarded \$2,500 in moral damages, \$2,000 in punitive damages and \$1,000 for trouble and inconveniences.¹⁴⁹

¹⁴⁶ *Boulerice v. Acrofax inc.*, [2001] R.L. 621 (C.Q.).

¹⁴⁷ *Stacey v. Sauvé Plymouth Chrysler (1991) inc.*, J.E. 2002-1147 (C.Q.).

¹⁴⁸ *Basque v. GMAC Location Limitée*, 2002 IIJCan 36125 (C.Q.).

¹⁴⁹ *Roy v. Société sylvicole d'Arthabaska-Drummond*, J.E. 2005-279 (C.Q.).

8

SPECIAL QUÉBEC LEGISLATIVE RULES GOVERNING THE COLLECTION, USE AND DISCLOSURE OF PERSONAL HEALTH INFORMATION

Under the Québec Private Sector Act, personal health information is not granted any “special status.” With the exception of sections 37-38 of the Québec Private Sector Act, which grant enterprises grounds to temporarily refuse an individual’s request to access his or her file,¹⁵⁰ the Act covers personal health information generally in the same manner as it does with other personal information.

A major controversial aspect of the Québec Private Sector Act is with the treatment of personal health information an employer holds after it orders a medical test. Though initially, the Act was not interpreted as creating any obstacles for employees seeking to accessing their personal health information,¹⁵¹ the CAI in one case agreed to apply the “impact on judicial proceedings” exception at subsection 39 (2) as ground for refusing access.¹⁵² However, in the context of labour relations, where access to personal health information is obtainable under the *Act respecting industrial accidents and occupational diseases*,¹⁵³ the CAI recognized that more generous legislation should take precedence over the Québec Private Sector Act’s more restrictive exceptions to access.¹⁵⁴

In Québec, there are other statutes that deal specifically with personal health information.

For example, sections 17 to 28 of the *Act respecting health services and social services*¹⁵⁵ establish a “mini-code” governing a person’s right of access and rectification with respect to his or her personal health information held by hospitals and other health organizations in the public sector. This “mini-code” can be summarized as follows:

¹⁵⁰ See case law under paragraph 5.2.1.

¹⁵¹ *Adam v. Gauthier*, [1997] CAI 18; *De Bellefeuille v. Clinique Médiavis inc.*, [1999] CAI 1.

¹⁵² *Papaeconomou v. Pratt & Whitney Canada*, [2000] CAI 41.

R.S.Q., c. A-3.001.

¹⁵⁴ *Malenfant v. Caisse populaire Desjardins de L’Ancienne-Lorette*, [1996] CAI 218.

¹⁵⁵ R.S.Q., c. S-4.2.

- a) The principle set out in section 17 is clear – every user 14 years of age or over has a right of access to his record, except, as set out in section 37 of the Québec Private Sector Act, where disclosure would be seriously prejudicial to the user's health. Users under 14 are not entitled to access health information otherwise than through the holder of parental authority or a court order;¹⁵⁶
- b) According to section 18, third parties,¹⁵⁷ except employees of medical institutions, are protected, as in section 40 of the Québec Private Sector Act. The information related to third parties contained in one's medical file may be communicated only with written approval of this third party;
- c) According to section 19, personal health information of another user is confidential,¹⁵⁸ can only be accessed with that user's consent or on a court order. There are many exceptions to consent, including when there is reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury,¹⁵⁹ and in specific cases where access is requested for study, teaching or research purposes;¹⁶⁰
- d) In the case of death, heirs and family members have special rights of access to the deceased's health information under section 23;
- e) The institution must provide prompt access to medical records and provide assistance in order to help the user understand the information;¹⁶¹
- f) According to section 27, a user to whom an institution refuses access may have recourse to different tribunals: Court of Québec, Superior Court, Commission d'accès à l'information and Administrative Tribunal of Québec;
- g) According to section 28, this Act takes precedence over the ATI.

Bill 83, entitled *An Act to amend the Act respecting health services and social services and other legislative provisions*, has been tabled before the Québec National Assembly. If enacted, this Bill will amend 40 different Québec statutes. The changes related to the handling and management of personal health information can be summarized as follows (in the Explanatory Notes):

As regards the flow of clinical information, the bill proposes a certain number of new situations in which information contained in a user's record may be communicated without the user's consent if that communication is necessary for the purposes specified.

¹⁵⁶ Sections 20 and 21.

¹⁵⁷ An exception is made for user's representatives, section 22.

¹⁵⁸ *X. v. Centre hospitalier de l'Université de Montréal*, [2003] CAI 524.

¹⁵⁹ Section 19.0.1.

¹⁶⁰ Sections 19.1 and 19.2. Bill 83 before the National Assembly of Québec proposes to regroup the exceptions to the consent requirements on the disclosure of personal health information, including some new exceptions.

The bill also provides for the establishment of storage services for certain information concerning a person who consents to its being stored. The objective of such services is to provide authorized health and social service providers with pertinent and up-to-date information in order to facilitate a rapid examination of a person's health information when that person is taken in charge or is provided health services by those health and social service providers, and to ensure the continuity and complementarity of the services with those provided by other health and social service providers. Another objective of the storage services is to ensure the effectiveness of any subsequent communication of information stored by an agency or institution authorized by the Minister to offer such services for the sole purpose of providing health services.

The bill provides that a person may consent to storage, for five years, of personal information contained in records kept by different health and social service providers situated in the area of jurisdiction of an agency, and may revoke consent at any time.

The bill sets out a certain number of principles regarding the rights of the persons concerned with respect to the information stored by an authorized agency or institution and that must be respected in applying the proposed legislative provisions.

One of the main changes proposed by Bill 83 relates to section 19 of the *Act respecting health services and social services* to regroup all exceptions and create a "code of exceptions" allowing for disclosure of personal health information without consent, such as:

- a) Where ordered by a court or coroner;
- b) Under the process of studying complaints under the Act (sections 36, 47, 51, 55, 69) and for the purposes of the council of physicians, dentists and pharmacists (Section 214);
- c) When conducting inquiries on health or social service institutions (sections 413.2 and 414);
- d) For the purposes of the Minister, so as to determine general orientations (section 431 and 433);
- e) For inspectors designated by the Minister in his general supervisory powers (sections 489 and 489.1);
- f) For the investigation of any matter pertaining to the quality of health services or social services and to the administration, organization and operation of an institution or regional board (section 500);

- g) Where there is reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury (section 19.0.1), when it is necessary to ensure that information is accurate and updated or in the case of transfer of a user (sections 19.0.2 to 19.0.4), where communication is necessary for carrying out a mandate or a service contract given to that person (section 27.1) and other miscellaneous exceptions (sections 103, 108, 108.1, 108.3, 204.1 and 520.3.1);
- h) When requested by a committee created under section 41 of the *Health Insurance Act*¹⁶² and section 192 of the *Professional Code*;¹⁶³
- i) And finally, for the general purposes of the *Public Health Act*.¹⁶⁴

The only exception not addressed in section 19 concerns study, teaching or research set out in section 19.1.

For further details, see CAI's review of Bill 83.¹⁶⁵

Other Québec legislative provisions have an impact on personal health information. For example, section 9 of the Québec Charter extends a "quasi-constitutional" protection to professional secrecy. Section 42 of the *Medical Act*¹⁶⁶ and sections 20 and 21 of the *Code of ethics of physicians*¹⁶⁷ extend the same quasi-constitutional protection of professional secrecy to physicians' patients.

Sections 60.4 and 60.5 of the *Professional Code*,¹⁶⁸ which applies to statutorily recognized professionals, including physicians, registered nurses, physical therapists and occupational therapists, establish a set of rules governing the disclosure of some information these professionals have about their clients. Moreover, following the Supreme Court of Canada decision in *Smith v. Jones*,¹⁶⁹ the *Professional Code* was amended in order to allow professionals to disclose information "in order to prevent an act of violence, including a suicide, where he has reasonable cause to believe that there is an imminent danger of death or serious bodily injury to a person or an identifiable group of persons."¹⁷⁰

¹⁶¹ Sections 25 and 26.

¹⁶² R.S.Q., c. A-29.

¹⁶³ R.S.Q., c. C-26.

¹⁶⁴ R.S.Q., c. S-2.2.

¹⁶⁵ *Mémoire sur le Projet de loi no 83, Loi modifiant la Loi sur les services de santé et les services sociaux et d'autres dispositions législatives*, URL : [http://www.cai.gouv.qc.ca/06_documentation/01_pdf/Memoire-PL%2083%20(final).pdf]

¹⁶⁶ R.S.Q., c. M-9.

¹⁶⁷ M-9, r. 4.1.

¹⁶⁸ R.S.Q., c. C-26.

¹⁶⁹ [1999] 1 R.C.S. 455.

¹⁷⁰ Subsection 60.4 (2).

With respect to accessing his or her file, the client of a professional enjoys basic rights under the *Professional Code* including the right of access¹⁷¹ and correction.¹⁷² However, one must look to the specific regulations annexed to the Code which include the codes of ethics of various professional groups to find more specific rules on confidentiality and access.¹⁷³

In conclusion, personal health information is regulated by many laws and regulations that have three goals: allowing individuals access to information on them, protecting their personal information, and balancing these rights with the protection of the public.

¹⁷¹ Section 60.5.

¹⁷² Section 60.6.

¹⁷³ For example, sections 94 to 102 of the *Code of Ethics of physicians*, M-9, r. 4.1.

un suicide, lorsqu'il a un motif raisonnable de croire qu'un danger imminent de mort ou de blessures graves menace une personne ou un groupe de personnes identifiables »¹⁷⁰.

En ce qui a trait à l'accès à son dossier, le client d'un professionnel en vertu du *Code des professions* est détenteur de certains droits fondamentaux aux termes dudit code, notamment le droit d'accès¹⁷¹ et le droit à ce que les renseignements soient corrigés¹⁷². Toutefois on devrait porter attention aux règlements particuliers annexés au Code qui comprennent les codes de déontologie des divers groupes professionnels afin de trouver plus de règles particulières sur la confidentialité et l'accès.¹⁷³

En conclusion, les renseignements sur la santé d'une personne sont réglementés par plusieurs lois et règlements qui visent à respecter trois objectifs : l'accès à l'information par les personnes concernées, la protection de leurs renseignements personnels et l'appréciation de ces droits en fonction de la protection du public.

¹⁷⁰ Paragraphe 60.4 (2).

¹⁷¹ Article 60.5.

¹⁷² Article 60.6.

¹⁷³ Par exemple, les articles 94 à 102 du *Code de déontologie des médecins*, M-9, r. 4-1.

- l) Pour les inspecteurs désignés par le ministre dans le cadre de ses pouvoirs généraux de supervision (articles 489 et 489.1);
- m) Pour une enquête sur une matière se rapportant à la qualité des services de santé ou des services sociaux et à l'administration, l'organisation et l'exploitation d'un établissement ou d'un conseil régional (article 500);
- n) Lorsqu'il y a des motifs sérieux de croire qu'il existe un danger imminent de décès ou de blessures graves (article 19.0.1), lorsqu'il est nécessaire de s'assurer que les renseignements sont exacts et mis à jour ou dans le cas d'un transfert de l'usager (articles 19.0.2 à 19.0.4), lorsque la communication est nécessaire à l'exécution d'un mandat ou d'un contrat de services donné à cette personne (article 27.1) et d'autres exceptions diverses (articles 103, 108, 108.1, 108.3, 204.1 et 520.3.1);
- o) À la demande d'un comité créé en vertu de l'article 41 de la *Loi sur l'assurance maladie*¹⁶² et de l'article 192 du *Code des professions*¹⁶³;
- p) et finalement, pour l'application de la *Loi sur la santé publique*¹⁶⁴.

La seule exception non abordée à l'article 19 porte sur l'étude, l'enseignement et la recherche énoncés à l'article 19.1.

Pour un exposé plus approfondi, veuillez consulter le mémoire préparé par la CAI sur le projet de loi 83.¹⁶⁵

D'autres dispositions législatives du Québec ont un effet sur les renseignements sur la santé d'une personne. Par exemple, l'article 9 de la *Charte des droits et libertés de la personne* du Québec accorde une protection « quasi-constitutionnelle » au secret professionnel. L'article 42 de la *Loi médicale*¹⁶⁶ et les articles 20 et 21 du *Code de déontologie des médecins*¹⁶⁷ reconnaissent la même protection quasi-constitutionnelle du secret professionnel aux patients des médecins.

Les articles 60.4 et 60.5 du *Code des professions*¹⁶⁸, qui s'appliquent aux professionnels reconnus par la loi, notamment les médecins, les infirmières, accredités, les physiothérapeutes et les ergothérapeutes, édictent un ensemble de règles qui régissent la communication de certains renseignements sur les clients d'un professionnel. De plus, après la décision de la Cour suprême du Canada dans *Smith c. Jones*¹⁶⁹, le *Code des professions* a été modifié afin de permettre à un professionnel de communiquer des renseignements « en vue de prévenir un acte de violence, dont

¹⁶² L.R.Q., ch. A-29.

¹⁶³ L.R.Q., ch. C-26.

¹⁶⁴ L.R.Q., ch. S-22.

¹⁶⁵ *Mémoire sur le Projet de loi no 83, Loi modifiant la Loi sur les services de santé et les services sociaux et d'autres dispositions législatives*, URL : [http://www.cai.gouv.qc.ca/06_documentation/01_pdf/Memoire-PL%2083%20(final).pdf]

¹⁶⁶ L.R.Q., ch. M-9.

¹⁶⁷ M.9, r. 4.1.

¹⁶⁸ L.R.Q., ch. C-26.

¹⁶⁹ [1999] 1 R.C.S. 455.

se rapportant au traitement et à la gestion des renseignements sur la santé d'une personne sont résumées de la façon suivante dans les notes explicatives du projet de loi 83 :

« En matière de circulation de l'information clinique, le projet de loi propose un certain nombre de nouvelles situations où la communication de renseignements contenus au dossier d'un usager est autorisée sans son consentement, si cette communication est nécessaire à la réalisation des finalités indiquées.

Le projet de loi instaure aussi des mécanismes visant la mise en place de services de conservation de certains renseignements de santé concernant une personne qui y consent. La mise en place de ces services vise à fournir aux intervenants habilités de l'information pertinente et à jour afin de faciliter la prise de connaissance rapide des renseignements de santé d'une telle personne au moment de sa prise en charge ou lors de toute prestation de services de santé fournis par ces intervenants, en continuité et en complémentarité avec ceux dispensés par d'autres intervenants. La mise en place de ces services vise de plus à assurer l'efficacité de la communication ultérieure des renseignements conservés par une agence ou un établissement autorisé par le ministre à offrir ces services, aux seules fins de la prestation de services de santé.

Le projet de loi prévoit que la personne peut consentir pour une période de cinq ans à ce que les renseignements la concernant, en provenant des dossiers tenus par les différents intervenants situés sur le territoire d'une agence, soient ainsi conservés, et révoquer en tout temps ce consentement.

Le projet de loi énonce un certain nombre de principes qui reconnaissent les droits des personnes concernées à l'égard des renseignements conservés par une agence ou un établissement autorisé et suivant lesquels les dispositions législatives devront être appliquées. »

Parmi les principales modifications proposées par le projet de loi 83, on note celle se rapportant à l'article 19 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux* qui vise à regrouper toutes les exceptions et à créer un « code d'exceptions » permettant la divulgation de renseignements sur la santé d'une personne sans son consentement :

- h) Sur l'ordre d'un tribunal ou d'un coroner dans l'exercice de ses fonctions;
- i) En vertu du processus d'étude de plaintes aux termes de la Loi (articles 36, 47, 51, 55, 69) et pour les fins d'un conseil des médecins, dentistes et pharmaciens (article 214);
- j) Pour faire des enquêtes sur les établissements de santé ou de services sociaux (articles 413.2 et 414);
- k) Pour les besoins du ministre afin de fixer des orientations générales (articles 431 et 433);

Par exemple, les articles 17 à 28 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*¹⁵⁵ constituent un « mini-code » régissant le droit, l'accès d'une personne concernée et la rectification par celle-ci à l'égard des renseignements sur sa santé détenus par les hôpitaux et d'autres établissements de santé du secteur public de la santé. Ce « mini-code » peut être résumé de la façon suivante :

- a) Le principe établi par l'article 17 est clair, chaque usager de 14 ans et plus a droit d'accès à son dossier, sauf, comme il est énoncé à l'article 37 de la Loi sur le secteur privé du Québec, lorsque la communication créerait un préjudice grave à la santé de l'usager. Les usagers âgés de moins de 14 ans n'ont pas accès aux renseignements sur leur santé autrement que par l'entremise du titulaire de l'autorité parentale ou d'une ordonnance du tribunal¹⁵⁶;

- b) Conformément à l'article 18, les tiers¹⁵⁷, à l'exception des employés d'un établissement médical, sont protégés comme dans l'article 40 de la Loi sur le secteur privé du Québec. Les renseignements se rapportant à des tiers figurant dans un dossier médical peuvent être communiqués uniquement avec le consentement écrit de ce tiers;

- c) Conformément à l'article 19, les renseignements sur la santé d'une autre personne sont confidentiels¹⁵⁸ et sont accessibles uniquement sur consentement ou sur ordonnance du tribunal. Il existe plusieurs exceptions à l'exigence du consentement, notamment lorsqu'il existe un motif raisonnable de croire qu'un danger imminent de mort ou de blessures graves menace l'usager¹⁵⁹ et à des fins d'étude, d'enseignement ou de recherche pour une activité précise¹⁶⁰;

- d) En cas de décès, les héritiers et la famille ont des droits spéciaux d'accès aux renseignements sur la santé du décédé conformément à l'article 23;

- e) L'établissement doit procurer un accès rapide aux dossiers médicaux et procurer l'assistance nécessaire afin d'aider l'usager à comprendre le renseignement¹⁶¹;

- f) Conformément à l'article 27, l'usager à qui l'établissement refuse l'accès peut s'adresser à divers tribunaux : la Cour du Québec, la Cour supérieure, la Commission d'accès à l'information et le Tribunal administratif du Québec;

- g) Conformément à l'article 28, cette loi a préséance sur la Loi sur l'accès.

Le projet de loi 83, intitulé *Loi modifiant la Loi sur les services de santé et les services sociaux et d'autres dispositions législatives*, a été déposé devant l'Assemblée nationale du Québec. Ce projet de loi vise à apporter des modifications à 40 lois différentes du Québec. Les modifications

¹⁵⁵ L.R.Q., ch. S-4.2.

¹⁵⁶ Articles 20 et 21.

¹⁵⁷ Une exception est accordée aux représentants des usagers, article 22.

¹⁵⁸ X. c. *Centre hospitalier de l'Université de Montréal*, [2003] CAI 524.

¹⁵⁹ Article 19.0.1.

¹⁶⁰ Articles 19.1 et 19.2. Le projet de loi 83 déposé devant l'Assemblée nationale du Québec propose de regrouper les exceptions aux exigences de consentement sur la divulgation de renseignements sur la santé d'une personne, y compris certaines nouvelles exceptions.

¹⁶¹ Articles 25 et 26.

8

LES RÈGLES LÉGISLATIVES SPÉCIFIQUES AU QUÉBEC RÉGISSANT LA COMMUNICATION, L'UTILISATION ET LA SANTÉ D'UN INDIVIDU

En vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec, les renseignements personnels relatifs à la santé d'une personne ne se voient pas accorder un « statut spécial ». Si nous excluons les articles 37 et 38 de la Loi sur le secteur privé du Québec qui accordent à une entreprise un motif pour refuser temporairement à une personne une demande d'accès à son dossier¹⁵⁰, la Loi sur le secteur privé du Québec couvre les renseignements sur la santé d'une personne en règle générale de la même manière que tout autre renseignement personnel.

Un aspect controversé important de l'application de la Loi sur le secteur privé du Québec demeure le traitement des renseignements sur la santé d'une personne détenus par un employeur et obtenus après un examen médical demandé par celui-ci. Bien qu'au début, la Loi n'était pas interprétée pour créer des obstacles aux employés qui voulaient obtenir l'accès à des renseignements sur leur santé,¹⁵¹ la CAl a accepté dans une cause d'appliquer l'exception de l'« effet dans une procédure judiciaire éventuelle » énoncée au paragraphe 39(2) comme motif pour refuser l'accès.¹⁵² Toutefois, dans le contexte des relations de travail, lorsque l'accès aux renseignements sur la santé d'une personne est possible en application de la *Loi sur les accidents du travail et les maladies professionnelles*,¹⁵³ la CAl a reconnu qu'une législation plus générale sur l'accès d'une personne à l'information qui la concerne devrait avoir préséance sur les exceptions plus restrictives à l'accès de la Loi sur le secteur privé du Québec.¹⁵⁴

Au Québec, il existe d'autres lois qui traitent plus précisément des renseignements sur la santé d'une personne.

¹⁵⁰ Voir la jurisprudence au paragraphe 5.2.1.

¹⁵¹ *Adam c. Gauthier*, [1997] CAl 18; *De Bellefeuille c. Clinique Médavis inc.*, [1999] CAl 1.

¹⁵² *Papaeconomon c. Pratt & Whitney Canada*, [2000] CAl 41.

¹⁵³ L.R.Q., ch. A-3.001.

¹⁵⁴ *Malenfant c. Caisse populaire Desjardins de L'ancienne-Lorette*, [1996] CAl 218.

renseignements personnels et demandait de retirer cet avis afin de se conformer à l'article 10 de la Loi sur le secteur privé du Québec. Le demandeur a ensuite intenté une poursuite en dommages moraux pour l'humiliation subie. La cour a accordé 500 \$.¹⁴⁵

Une agence d'évaluation du crédit a mentionné par erreur une mention de « faillite » dans le dossier du demandeur. Les renseignements n'étaient pas à jour ni exacts au moment de leur utilisation, contrairement à l'article 11 de la Loi sur le secteur privé du Québec. Bien que le demandeur ait formulé plusieurs demandes, le dossier n'a pas été rectifié. Le demandeur s'est senti humilié et a consacré beaucoup de frais et de temps sur cette question. Le tribunal a accordé 800 \$ à titre de dommages-intérêts moraux et 1 500 \$ à titre de dommages exemplaires. Une des plus importantes considérations sur l'octroi des dommages-intérêts dans cette cause est le fait que l'entreprise n'a pas donné accès au demandeur à ses renseignements personnels.¹⁴⁶

Le demandeur poursuit l'entreprise pour les dommages subis à la suite de la divulgation illégale de renseignements personnels. Le demandeur est un autochtone et peut à ce titre éviter de payer les taxes applicables lorsqu'il loue une voiture. Un des employés de l'entreprise, un concessionnaire automobile, a utilisé les renseignements personnels du demandeur, même si ce dernier a refusé, pour permettre à une autre personne de ne pas payer de taxes. Cette autre personne était un mauvais créancier et des inscriptions ont été faites au dossier de crédit du demandeur. La responsabilité de l'entreprise n'a pas été retenue à titre d'employeur ou de participant à la fraude. La responsabilité de l'entreprise a été reconnue en vertu de l'article 10 de la Loi sur le secteur privé du Québec, parce qu'elle n'avait pas pris les mesures suffisantes pour protéger les renseignements personnels du demandeur. Les dommages-intérêts accordés se répartissaient comme suit : 2 000 \$ pour les honoraires d'avocats afin de recueillir le dossier de crédit, 5 000 \$ à titre de dommages moraux et 5 000 \$ à titre de dommages exemplaires que devait payer personnellement l'employé délinquant.¹⁴⁷

Dans l'arrêt *Basque c. GMAC Location Limitée*, le demandeur a poursuivi l'entreprise pour les dommages subis à la suite de la communication par GMAC de renseignements personnels à des sociétés de crédit (Equifax et Trans-Union). Aux termes de cette communication, des sociétés émettrices de cartes de crédit ont refusé d'émettre une carte de crédit au demandeur. Le tribunal a statué que GMAC a transféré les renseignements à Equifax et Trans-Union sans un consentement valide. Le tribunal n'a pas eu à statuer sur l'exactitude (ou non) des renseignements communiqués et a accordé 500 \$ à titre de dommages-intérêts.¹⁴⁸

L'entreprise a divulgué des renseignements personnels confidentiels sans y être autorisée en vertu d'une des dispositions de la Loi sur le secteur privé du Québec. Il a été jugé que la violation de l'article 13 constituait une faute en vertu du droit civil et qu'elle engageait la responsabilité. Par conséquent, le tribunal a accordé 2 500 \$ à titre de dommages moraux, 2 000 \$ à titre de dommages exemplaires et 1 000 \$ pour les problèmes et inconvénients causés.¹⁴⁹

¹⁴⁵ *Chartrand c. Corp. du Club de l'amitié de Plaisance*, B.E. 97BE-878 (C.Q.).
¹⁴⁶ *Boulverie c. Acrofax inc.*, [2001] R.L. 621 (C.Q.).
¹⁴⁷ *Stacey c. Sauvé Plymouth Chrysler (1991) Inc.*, J.E. 2002-1147 (C.Q.).
¹⁴⁸ *Basque c. GMAC Location Limitée*, 2002 IIJCan 36125 (C.Q.).
¹⁴⁹ *Roy c. Société sylvicole d'Arthabaska-Drummond*, J.E. 2005-279 (C.Q.).

7

LA RESPONSABILITÉ CIVILE DE L'ENTREPRISE
ET LES DOMMAGES-INTÉRÊTS ACCORDÉS

En vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec, la CAI est investie du pouvoir d'examiner et de trancher une mésestante se rapportant à une disposition législative concernant l'accès aux renseignements personnels et la rectification de ceux-ci (article 42). La CAI est également investie du pouvoir de formuler des recommandations (à la suite d'une enquête) sur les mesures de rectification qu'elle juge nécessaires afin d'assurer la protection des renseignements personnels. Contrairement à l'article 167 de la Loi sur l'accès, la Loi sur le secteur privé du Québec ne prévoit pas de pouvoir particulier à la CAI lui permettant d'accorder des dommages-intérêts pour le manquement à une obligation imposée à l'entreprise à l'égard de la protection des renseignements personnels.

En vertu du régime de droit civil, toutefois, une entreprise peut être passible de dommages-intérêts si elle recueille, conserve, utilise ou divulgue des renseignements personnels en contravention de la Loi sur le secteur privé du Québec. Ce recours devra cependant s'exercer devant le tribunal compétent.

En vertu des principes de droit civil, une entreprise s'expose également à des dommages-intérêts si le demandeur démontre que l'entreprise a agi illégalement, que ce geste a causé des dommages au demandeur et qu'il existe une relation de cause à effet entre les dommages subis et les gestes illégaux.

Par exemple, la demanderesse a demandé à la banque, au cours des procédures de divorce, de cesser de donner des renseignements sur son compte à son éventuel ex-mari. La banque a omis de respecter ces consignes. La Commission a statué dans un premier jugement que la banque a omis de se conformer à l'article 13 de la Loi sur le secteur privé du Québec. La demanderesse a alors poursuivi la banque en dommages-intérêts relativement à la divulgation, aux motifs que son « mari » a cessé de payer sa pension et qu'elle a dû négocier avec une nouvelle banque avant de transférer son compte. Le tribunal a accordé 1 000 \$.¹⁴⁴

Dans un autre dossier, le demandeur avait été exclu d'un club social pour personnes âgées. Un avis dans un premier jugement, la Commission a statué que l'avis d'exclusion affiché renfermait des

¹⁴⁴ Demers c. Banque Nationale du Canada, B.E. 97BE-330 (C.Q.).

Contrairement au principe 4.5.3 de l'annexe 1 à la LPRPID, l'article 12 n'oblige pas l'entreprise à détruire les renseignements personnels une fois l'objet du dossier accompli. L'article 12 de la Loi sur le secteur privé du Québec interdit plutôt un nouvel usage de ces renseignements personnels une fois qu'a été réalisé l'objet pour lequel le dossier a été constitué. La jurisprudence a clairement statué que l'entreprise n'avait pas l'obligation de détruire les renseignements. L'entreprise ne peut plus les utiliser, à moins que la personne concernée ne consente à un nouvel usage, sous réserve des prescriptions fixées par la loi ou d'un délai de conservation établi par un règlement gouvernemental.¹⁴² Il est à noter que le gouvernement du Québec n'a pas encore adopté un tel calendrier de conservation jusqu'à présent.¹⁴³

¹⁴² *Faithus Canada inc. c. Fugère*, [1998] 1 F.T.R. 1999, 2363 (C.T.F.), *Int'lten c. Dommaine Landance*, [2003] C.A.I. 77, *Thibault c. Capitale (La), compagnie d'assurances générales*, [2001] C.A.I. 78.

¹⁴³ Le projet de loi 86 propose d'abroger le pouvoir spécifique accordé au gouvernement d'établir des calendriers de conservation (article 102).

LA RESPONSABILITÉ D'ASSURER LA CONFIDENTIALITÉ DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLES 10 À 12)

Les articles 10, 11 et 12 de la Loi sur le secteur privé du Québec imposent diverses obligations à une entreprise, notamment l'obligation de mettre en place des mesures de sécurité visant à assurer la confidentialité des renseignements (article 10), de s'assurer que les renseignements soient à jour et exacts (article 11) et de s'assurer de plus qu'ils ne seront pas utilisés une fois l'objet du dossier accompli (article 12).

Un exemple de l'application de l'article 10 se retrouve dans une cause où un syndic de faillite a repris l'administration des activités d'une entreprise dans un contexte de faillite. Il a produit aux autorités fédérales une liste renfermant les noms, les numéros d'assurance sociale et les montants payés à chaque employé de l'entreprise. Il a ensuite communiqué cette liste à chacun des employés. Cette façon de faire était contraire à l'obligation aux termes de l'article 10 d'assurer la confidentialité des renseignements personnels de chacun des employés.¹³⁹

Il est intéressant de noter qu'actuellement, la Loi sur le secteur privé du Québec ne permet pas en soi à une entreprise d'adapter ses mesures de sécurité en fonction du degré de sensibilité des renseignements.¹⁴⁰ contrairement au principe 4.7.2 de la LPRPD qui stipule que la nature des mesures de sécurité peut varier en fonction du degré de sensibilité des renseignements recueillis, de la quantité, de la répartition et du format des renseignements, ainsi que des méthodes de conservation. Toutefois, s'il devait être adopté, le projet de loi 86 viendrait intégrer un critère de raisonnablement dans le cadre de l'obligation d'adopter des mesures de sécurité de renseignements personnels compte tenu notamment, de leur sensibilité, de la finalité de leur utilisation, de leur quantité, de leur répartition et de leur support.

L'article 11 traite plus précisément du devoir d'une entreprise d'utiliser des renseignements personnels exacts et mis à jour. Il faut cependant noter que même avec ce devoir, une entreprise doit recueillir le consentement pour mettre à jour des renseignements personnels.¹⁴¹

¹³⁹ X. et Poulin de Courval Cie, A.L.E. 97AC-49 (Rapport d'enquête).

¹⁴⁰ Malgré ce qui précède, la *Commission d'accès à l'information* était consciente de la sensibilité des renseignements dans certaines décisions rendues en vertu de la Loi sur l'accès, voir X. et Y. c. *Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal*, CAI, 98 13 00, 16 juillet 2002, c. C. Constant, J. Stoddart et M. Laporte; X. c. *Ville de Saint-Laurent*, CAI 97 04 78, 14 juin 2000, c. P.-A. Comeau; X. c. *Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord*, CAI 02 06 08, 24 juillet 2003, c. D. Boissinot et X. c. *Ministère de la Sécurité Publique*, CAI 02 06 20, 4 août 2003, c. D. Boissinot.

¹⁴¹ X. c. *Sears Canada inc.*, A.L.E. 96AC-34 (Rapport d'enquête).

5.2.4

Les autres exceptions aux droits d'accès et de rectification

Bien qu'il soit en règle générale reconnu que les seules exceptions applicables aux droits d'accès et de rectification sont celles mentionnées expressément dans la Loi sur le secteur privé du Québec¹³⁷, dans certains cas « d'intérêt public » une entreprise peut être justifiée de refuser d'accorder l'accès au dossier d'une personne. Par exemple, une personne ne peut avoir accès à des documents qui sont protégés par le secret professionnel (tel le secret professionnel avocat-client), même si ces renseignements avaient été conservés dans le dossier de cette personne.¹³⁸

¹³⁷ *Morin-Gauthier c. Assurance-vie Desjardins*, [1994] C.A.I. 226 (appel recueilli sur l'application du par. 39(2) J.E., 1997-1950 (C.Q.)); *X. c. Les Services de Santé du Québec*, [1994] C.A.I. 263; *Duchesne c. Minerais Lac Lée – La Mine Doyon*, [1997] C.A.I. 214 (permission d'en appeler accueillie) (C.Q., 1997-10-15), désistement de l'appel (C.Q., 1998-04-14)); *Assurance-vie Desjardins Intervenient inc. c. Boissonnault*, J.E., 1998-995 (C.S.) (appel rejeté, C.A., 2001-11-08) et *Chahiné c. Gauthier*, [1998] C.A.I. 153 (appel rejeté (C.Q., 2000-04-27)).

¹³⁸ *Jou c. Allstate du Canada, compagnie d'assurances*, [2003] C.A.I. 640; *Handfield c. Compagnie d'assurance-vie Transamérique du Canada*, [1999] C.A.I. 4 (appel rejeté (C.Q., 2000-02-14), demande d'évocation rejetée (C.S., 2000-05-26)). Voir également le paragraphe 1.1. sur le secret professionnel de l'avocat.

contre cette personne concernée. En comparant l'article 40 de la Loi sur le secteur privé du Québec avec l'article 88 de la Loi sur l'accès, la CAI a refusé l'accès au dossier d'un individu dans lequel on pouvait trouver le nom d'une autre personne qui a déposé une plainte contre lui, étant donné que la personne allait vraisemblablement tenter une poursuite contre le plaignant sur la base des renseignements obtenus.¹²⁸

La CAI a reconnu en règle générale dans le cadre de la Loi sur l'accès que le nom d'un plaignant est considéré être une information personnelle sur le tiers plaignant lorsque la divulgation peut causer un préjudice grave à ce tiers.¹²⁹ Le critère du « préjudice sérieux » a été respecté dans les circonstances où la personne concernée voulait obtenir le nom d'un tiers afin d'interférer des procédures judiciaires contre ledit tiers.¹³⁰ Dans un exemple contraire où la preuve d'un préjudice réel à un tiers était insuffisante, l'accès a été accordé.¹³¹ La CAI a également statué que la divulgation de renseignements personnels sur un tiers qui étaient déjà connus de la personne qui demandait la divulgation ne peut constituer un préjudice grave au sens de l'article 40 de la Loi sur le secteur privé du Québec.¹³²

Il est très intéressant de noter qu'en vertu de lois fédérales,¹³³ la Cour d'appel fédérale a récemment statué que le juge doit soupeser l'intérêt privé en fonction de l'intérêt public en jeu lorsqu'il examine une demande d'accès à des renseignements personnels. Dans ce cas, le demandeur s'était d'abord vu refuser l'accès aux notes prises lors d'entrevues dans le cadre d'une enquête sur des allégations de comportement discriminatoire et de harcèlement qui ont été portées contre lui et à la suite desquelles celui-ci a été démis de ses fonctions. Révisant cette décision, en soulevant l'intérêt privé et l'intérêt public, le juge Décarie a décidé que l'intérêt privé de protéger le travail et les relations personnelles des personnes interrogées avec le demandeur (y compris la possibilité d'être poursuivi) était négligeable par rapport à l'intérêt privé du demandeur de savoir ce qui avait été dit à son sujet, et l'intérêt public plus étendu de s'assurer que les enquêtes administratives se déroulent de façon équitable.¹³⁴

Toutefois, la CAI a refusé de considérer comme étant un renseignement personnel au sujet d'un tiers les opinions personnelles portant sur la personne concernée exprimées par ce tiers, au sens de l'article 88 de la Loi sur l'accès, lorsque ces opinions, ou une mesure prise, se sont produites dans l'exercice de l'emploi du tiers,¹³⁵ ce qui semble être compatible avec la décision rendue par la CAI dans *Leblond c. Assurances générales des Caisses Desjardins* sur la définition de renseignements personnels [voir le paragraphe 1.4].¹³⁶

- ¹²⁸ *Harris c. Aéroports de Montréal*, [1994] CAI 259.
- ¹²⁹ *Larocque c. Repentigny*, A.I.E. 2004AC-98; *Hébert c. Régie de l'assurance maladie du Québec*, [1994] CAI 136 et *Corp. d'habitations Jeanne-Mance c. Laroché*, J.E. 97-1738 (C.Q.).
- ¹³⁰ *XY c. La Capitale assurances générales inc.*, CAI # 03 04 91, 13 novembre 2003, c. H. Grenier.
- ¹³¹ *Nadeau c. Contrevent (Le)*, [1996] CAI 171.
- ¹³² *Villeneuve c. Laliberté & Associés inc.*, [2003] CAI 207; *Gauthier c. Syndicat des employés et employés de la Bibliothèque de Québec*, [1997] CAI 1.
- ¹³³ *Loi sur l'accès à l'information*, L.R.C. 1985, ch. A-1 et *Loi sur la protection des renseignements personnels*, L.R.C. 1985, ch. P-21.
- ¹³⁴ *Canada (Commissaire à l'information) c. Canada (ministre de la Citoyenneté et de l'immigration)*, 2002 CAF 270; voir également *FRÉCHETTE*, Gaston, *Évolution de la jurisprudence en matière de renseignements nominatifs, droit d'accès et protection*, dans *Développements récents en droit de l'accès à l'information*, vol. 212, p. 151.
- ¹³⁵ *Giroux c. Centre d'accueil La Cité des Prairies inc.*, [1993] CAI 53 (CAI); *Leroux c. Québec (Ministère de la sécurité publique)*, [1993] CAI 299 (CAI).
- ¹³⁶ [2003] CAI 391 (appel accueilli sur la question du secret professionnel, J.E. 2004-2148 (C.Q.)). Voir également le paragraphe 1.1.

La question de savoir si la divulgation risque vraisemblablement d'avoir un effet sur les procédures judiciaires est en règle générale une question de faits. Quelques fois, le témoignage de la personne concernée sera jugé suffisant pour déterminer son intention d'entreprendre des procédures judiciaires.¹²⁴ À d'autres moments, même si la personne concernée affirme qu'elle n'a pas l'intention d'interférer une poursuite, l'envoi d'une mise en demeure formelle peut être le signe d'une volonté contraire.¹²⁵

Il convient également de noter que cette exception peut s'appliquer même lorsqu'un litige éventuel. De plus, l'entreprise n'a pas le fardeau de prouver que la vraisemblance de l'effet sera décisive; elle doit démontrer qu'il existe une vraisemblance raisonnable que la divulgation produise un effet sur une procédure judiciaire.¹²⁶

En règle générale, il a été accepté que cette exception s'applique également aux procédures quasi-judiciaires (tel que l'arbitrage de griefs).¹²⁷

5.2.3 Les renseignements personnels d'un tiers (article 40)

En vertu du paragraphe 9(1) de la LPRPDE, une organisation ne peut pas donner accès à un individu à des renseignements personnels le concernant, mais qui révéleraient des renseignements personnels sur un tiers (sauf si le tiers consent ou que l'individu a besoin des renseignements alors que la vie, la santé, la sécurité de quelqu'un est menacée). En vertu de l'article 40 de la Loi sur le secteur privé du Québec, une obligation est également imposée à l'entreprise de refuser l'accès aux renseignements personnels d'une personne si l'accès à ces renseignements révèle vraisemblablement des renseignements personnels sur un tiers ou l'existence de ces renseignements et que la divulgation pouvait causer un préjudice grave à ce tiers.

On doit rappeler que le tiers protégé visé par cette exception doit être un individu agissant en son nom personnel.¹²⁸

Cette exception, en règle générale, a « préséance » sur une demande d'accès, étant donné que les tiers ne sont pas, dans la plupart des cas, des parties à des différends portant sur l'accès ou la rectification. Le tribunal veillera donc de lui-même à protéger les tiers afin d'éviter que des renseignements personnels préjudiciables soient divulgués, même si la Loi sur le secteur privé du Québec n'impose pas explicitement ce devoir au tribunal.¹²⁹

Cette exception a été examinée plus fréquemment relativement au droit d'une personne concernée d'obtenir l'accès à son dossier, lorsque s'y trouvait le nom de personnes qui ont déposé une plainte

¹²² Turgeon c. Compagnie d'assurance Belair, [1995] CAI 11.

¹²³ Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. c. Morin-Gauthier, J.E. 1997-1950 (C.Q.). Voir également *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada c. Ferland*, [1997] CAI 416 (C.Q.), où la CAI a pas été convaincue par le témoignage de la personne concernée qui n'a pas été établi clairement qu'elle n'avait pas l'intention d'interférer une poursuite, d'autant plus qu'elle a refusé de signer une quittance.

¹²⁴ Hermann-Bussan c. Service anti-crime des assureurs, [1999] CAI 287.

¹²⁵ Bolduc c. Côté, [1994] CAI 219; *Rioxe c. Recyclage Kebec inc.*, [2000] CAI 117; *Papacocomon c. Pratt & Whitney Canada*, [2000] CAI 41.

¹²⁶ *Lavoie c. Pinkerton du Québec Inc.*, [1996] CAI 67 et *Poulin c. Caisse Populaire de Ste-Marguerite de Lingwick*, [2002] CAI 316.

¹²⁷ *Turgeon c. Compagnie d'assurances Belair*, [1995] CAI 11; *Cornel c. Société (Las assurances générales)*, [1999] CAI 83 (appel accueilli sur la question du secret professionnel (C.Q., 2000-04-12)).

L'employeur n'a pas le droit de demander à l'employé de lui donner les raisons de la demande d'accès à son dossier médical.¹¹⁷

Des causes dans le passé ont soulevé la question de savoir (ou pas) si d'autres exemptions accordées par la Loi sur le secteur privé du Québec pouvaient être soulevées par une entreprise (ce qui comprend les articles 37-38 de la Loi sur le secteur privé du Québec), comme base pour refuser d'accorder l'accès à un dossier médical. Il semble maintenant que cette exception peut être invoquée avec d'autres exceptions à la divulgation, dont celle se rapportant à la vraisemblance d'un effet sur une procédure judiciaire [voir le paragraphe 5.2.2].¹¹⁸

5.2.2 La vraisemblance d'un effet sur une procédure judiciaire [paragraphe 39(2)]

Il s'agit probablement de l'exception qui a été le plus souvent examinée dans les décisions rendues en vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec. Dans plusieurs de ces causes, des sociétés d'assurance opposaient un refus à la personne qui souhaitait avoir accès à son dossier à la suite du refus de la société d'assurance de couvrir un sinistre. Il existe également plusieurs causes se rapportant à l'accès à l'expertise médicale dans le contexte des relations de travail.

Contrairement à l'alinéa 9(3) (d) de la LPRPDE, le paragraphe 39(2) de la Loi sur le secteur privé du Québec n'exige pas que les renseignements que l'entreprise souhaite protéger soient fournis uniquement à l'occasion d'un règlement officiel des différends.¹¹⁹ Le paragraphe 39(2) met plutôt l'accent sur la vraisemblance de l'effet de la divulgation de l'information sur une procédure judiciaire. Pour être applicable, cette exception doit en règle générale respecter les éléments suivants :

- a) Le dossier renferme des renseignements personnels sur la personne qui en fait la demande;
- b) Le refus est lié à des procédures judiciaires, bien qu'il n'y ait pas obligation de déposer les procédures. Toutefois, il doit y avoir des indications sérieuses que des procédures seront éventuellement déposées (par exemple, en raison d'une mise en demeure formelle ou d'une admission faite par la personne concernée);
- c) Les renseignements personnels qui doivent être communiqués auront vraisemblablement un effet (sans pour autant être décisif) sur des procédures judiciaires actuelles ou éventuelles;
- d) Ces conditions doivent exister au moment où l'entreprise a indiqué son refus d'accorder l'accès.¹²⁰

Le fardeau de la preuve de démontrer que la divulgation risque vraisemblablement d'avoir un effet sur les procédures judiciaires repose sur l'entreprise.¹²¹

¹¹⁷ *Olymel, société en commandite (établissement St-Simon) et Syndicat des travailleurs d'Olympia* (C.S.N.), D.T.E. 99T-497 (T.A.).

¹¹⁸ *La Personnelle Vie, Corporation d'Assurance c. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (C.S.).

¹¹⁹ *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada c. Ferland*, [1997] CAI 446 (C.Q.); il est à remarquer que lorsque le secret professionnel est invoqué, la question de savoir si les renseignements doivent être générés dans le cadre d'un processus formel de résolution des différends, demeure à ce jour non résolue : *Paul Revere, Compagnie d'assurance-vie c. Chaine*, J.E. 2000-1180 (C.Q.) et *Sécurité (La), assurances générales c. Gravel*, J.E. 2000-1129 (C.Q.).

¹²⁰ *Pichette c. SSQ-Vie*, [1995] CAI 4 (requête pour permission d'en appeler rejetée); *Personnelle vie, corp. d'assurance c. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (C.S.).

¹²¹ *Bolduc c. Côté*, [1994] CAI 219; *Turgeon c. Company d'assurance Belair*, [1995] CAI 11.

Le fait que des renseignements figurant dans un rapport de solvabilité d'une personne puisse lui causer un préjudice, ne constitue pas un motif pour obtenir une rectification lorsque les renseignements sont exacts.¹¹² Dans les dossiers de crédit, une inscription exacte peut être retirée uniquement lorsqu'une autorisation est donnée par les créanciers qui ont demandé à ce que l'inscription soit inscrite dans le dossier de crédit.¹¹³

Toutefois, lorsque les renseignements sont inexacts ou recueillis de façon illégale, les demandes de rectification seront accordées en vertu de l'article 28 de la Loi sur le secteur privé du Québec, de concert avec l'article 40 du C.C.Q.¹¹⁴ On peut remarquer que les droits accordés par l'article 28 de la Loi s'ajoutent aux droits prévus par l'article 40 du C.C.Q. Toutefois, l'article 40 du C.C.Q. autorise également, dans certains cas, une personne à déposer ses commentaires écrits dans le dossier.

(5.2) Les exceptions aux droits d'accès et de rectification (articles 37 à 41)

Les articles 37 à 41 de la Loi sur le secteur privé du Québec énumèrent les exceptions qui peuvent être soulevées par l'entreprise pour refuser une demande d'accès ou de rectification de la part de la personne concernée. Comme il s'agit d'exceptions aux principes de l'accès et de la rectification, ces exceptions doivent être interprétées de façon restrictive.¹¹⁵

5.2.1 Le préjudice grave à la santé d'une personne (articles 37 et 38)

La première exception se rapporte à l'accès à un dossier médical. Bien que la jurisprudence se soit surtout développée en application de la Loi sur l'accès ou de lois sectorielles se rapportant au domaine de la santé (voir le chapitre 7), certaines causes ont été rendues par la CAl en vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec.

Cette exemption a pour objet de protéger la personne concernée de l'effet que peut avoir la divulgation de son dossier médical à son égard. Cette exemption est temporaire en soi : la divulgation du dossier peut être refusée si sa consultation risque de causer un préjudice grave à la santé de la personne concernée. Une fois que la situation est revenue à la normale, l'accès devrait être accordé (toutefois, cela devrait se faire par l'entremise d'un médecin).

Il est à remarquer qu'une personne âgée de moins de 14 ans qui veut avoir accès à son dossier médical ne peut le faire que par l'intermédiaire de son procureur dans le cadre d'une procédure judiciaire ou par l'intermédiaire du titulaire de l'autorité parentale (article 38).

Lorsqu'un refus est fondé sur cette exception, l'entreprise devrait attendre que la personne concernée désigne un médecin pour recevoir le dossier médical. De plus, l'état médical de la personne concernée doit être évalué au moment du dépôt de la demande d'accès et non au moment de l'audition devant la CAl¹¹⁶

¹¹² X. c. *Equifax Canada inc.*, [1995] CAI 286; *Halls c. Equifax Canada inc.*, [1996] CAI 107 et *Ravinsky c. Equifax Canada inc.*, [2003] CAI 46.

¹¹³ *Ohayon c. Trans Union du Canada inc.*, CAI 01 11 33, 18 juin 2002, c. C. Constant.

¹¹⁴ *Boisvert Bélisle c. Pharmacie Jean Coutu*, CAI 94 16 07, 7 décembre 1995, c. M. Laporte; X. c. *Vision Trust Royal*, [1994] CAI 290 et *Wol c. Nissan Canada Finances inc.*, [1999] CAI 403.

¹¹⁵ X. c. *Zurich du Canada, compagnie d'assurance-vie*, [1995] CAI 119 (désistement de l'appel (C.Q., 1997-03-20)).
¹¹⁶ *Stead c. Sibtek*, L.E. 2000-1229 (C.Q.).

L'ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET LEUR RECTIFICATION (ARTICLES 27 À 41)

5

(5.1) Les droits d'accès et de rectification par la personne concernée

Par le biais du C.C.Q., la Loi sur le secteur privé du Québec accorde à la personne concernée le droit d'accès à son dossier détenu par une « entreprise » ainsi que le droit de demander à ce que soient corrigés les renseignements inexacts, incomplets ou équivoques.¹⁰⁷ Lorsqu'une demande de rectification est déposée, le fardeau de la démonstration repose sur l'entreprise qui doit prouver que l'information est exacte, complète et sans équivoque, à moins que ces renseignements n'aient été communiqués directement par la personne concernée ou avec son consentement.¹⁰⁸

Il est important de noter qu'à des fins d'accès et de rectification, un « dossier » comprend tout ce qui est versé dans le dossier physique avec le nom de la personne concernée. Toutes les notes administratives qui constituent des renseignements personnels sur la personne concernée sont réputées faire partie du « dossier » et sont par conséquent accessibles.¹⁰⁹

Le droit d'accès vise uniquement les renseignements personnels sur la personne concernée; si des renseignements ne visent pas cette personne, il n'y a pas de droit d'accès aux termes de la Loi sur le secteur privé du Québec.¹¹⁰ Cette règle générale souffre d'une exception uniquement lorsque, conformément à la loi, l'accès est demandé par le conjoint, les ascendants ou les descendants directs d'une personne décédée (article 31).

En vertu de l'article 36 de la Loi sur le secteur privé du Québec, la personne qui détient des renseignements faisant l'objet d'une demande d'accès ou de rectification doit, s'il n'acquiesce pas à cette demande, les conserver le temps requis pour permettre à la personne concernée d'obtenir les recours prévus par la loi. Les entreprises, sauf dans le cas où l'article 36 de la Loi sur le secteur privé du Québec s'appliquerait, peuvent détruire les renseignements personnels sans aucune permission ou autre formalité.¹¹¹

¹⁰⁷ Articles 38 et 40 du C.C.Q. et articles 27 et 28 de la Loi sur le secteur privé du Québec.

¹⁰⁸ Article 53 de la Loi sur le secteur privé du Québec.

¹⁰⁹ X. c. S.E.M.O. Drummond inc., [1998] C.A.I 364. Voir également Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Stebbene, J.E. 97-1951 (C.Q.), confirmé par la Cour supérieure : Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Boissonnault, J.E. 1998-995 (C.S.) (appel rejeté, C.A. 2001-11-08).

¹¹⁰ X. c. Compagnie Wal-Mart du Canada, A.I.E. 2004AC-85.

¹¹¹ "Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud c. Mailly, J.E. 2000-1776 (C.Q.). Et pour un exposé sur les "périodes de conservation" se reporter au chapitre 6.

doit s'identifier et informer la personne à qui elle s'adresse de son droit de faire retrancher de la liste qu'elle détient les renseignements personnels la concernant (article 24).

La Loi sur le secteur privé du Québec permet même à une entreprise, sans le consentement des personnes concernées, de communiquer à une tierce partie une liste nominative ou tout renseignement servant à la constitution d'une telle liste. L'article 22 de la Loi sur le secteur privé du Québec fixe les exigences suivantes :

« 22. La personne qui exploite une entreprise peut, sans le consentement des personnes concernées, communiquer à un tiers une liste nominative ou un renseignement servant à la constitution d'une telle liste si les conditions suivantes sont réunies :

1) cette communication est prévue dans un contrat comportant une stipulation qui oblige le tiers à n'utiliser ou ne communiquer la liste ou le renseignement qu'à des fins de prospection commerciale ou philanthropique;

2) avant cette communication, lorsqu'il s'agit d'une liste nominative de ses clients, de ses membres ou de ses employés, elle a accordé aux personnes concernées l'occasion valable de refuser que ces renseignements soient utilisés par un tiers à des fins de prospection commerciale ou philanthropique;

3) cette communication ne porte pas atteinte à la vie privée des personnes concernées.

Une liste nominative est une liste de noms, adresses ou numéros de téléphone de personnes physiques. »

La personne qui demande des renseignements sur les cours offerts par une école ne devient pas un « client » aux termes du paragraphe 22(2) de la Loi sur le secteur privé du Québec, par conséquent, son nom ne peut être mis sur une liste nominative accessible aux tiers.¹⁰⁴

Un hôpital doit obtenir le consentement de ses patients avant de communiquer les renseignements les concernant à la Fondation de l'hôpital à des fins de sollicitation afin que ladite fondation respecte les exigences de l'article 24 de la Loi sur le secteur privé du Québec. La Fondation en tant qu'« entreprise » doit se conformer à l'exigence de l'article 24 d'accorder l'occasion à une personne de retrancher son nom de la liste.¹⁰⁵

Les renseignements personnels d'un client extraits des fichiers d'un pharmacien, à l'exception des noms et des adresses, n'entrent pas dans l'exception des dispositions relatives à l'usage ou à la divulgation d'une liste nominative prévue aux articles 22 et suivants de la Loi sur le secteur privé du Québec. Par conséquent, l'ajout d'un renseignement cible (tel que le salaire ou le secteur d'activités) aux noms, aux adresses et aux numéros de téléphone change la nature de la liste. Il ne s'agit plus alors d'une liste nominative et celle-ci ne peut plus par conséquent entrer dans l'exception au consentement requis aux termes de l'article 22.¹⁰⁶

¹⁰⁴ X. c. Institut de Carrière Universel, A.L.E. 96AC-106.

¹⁰⁵ X. c. Hôtel-Dieu de St-Jérôme, A.L.E. 97AC-45.

¹⁰⁶ Deschênes c. Groupe Jean Coutu, [2000] CAI 216.

e) des mesures de sécurité assurent le caractère confidentiel des renseignements personnels.

Les autorisations doivent être révisées tous les ans et la liste des personnes autorisées est publiée. La jurisprudence se rapportant aux articles 21 et 21.1 porte essentiellement sur la décision de la Commission de modifier une autorisation accordée en 1994 en vertu de l'article 21, pour en restreindre la portée en 2001.

L'entreprise visée, IMS du Canada Ltée (« I.M.S. »), recueille des renseignements sur les produits pharmaceutiques auprès des pharmaciens afin de compiler et d'analyser les pratiques d'ordonnance des médecins; ces renseignements sont par la suite vendus aux sociétés pharmaceutiques à des fins de marketing. En août 2001, le CAI a décidé qu'I.M.S. avait recueilli des renseignements personnels sur des médecins et a limité l'autorisation préalable qui avait été accordée en 1994, de sorte qu'I.M.S. ne pouvait plus recueillir des renseignements se rapportant à des médecins identifiés. Dans une requête en vue d'obtenir une révision judiciaire de cette décision, I.M.S. a demandé à la Cour supérieure de suspendre l'application de la décision au motif que la décision de la Commission mettait en péril ses activités. La suspension a été accordée par la Cour supérieure¹⁰¹. Entre-temps, l'article 21.1 a été adopté par le législateur et cet article était maintenant suffisamment flexible pour permettre à I.M.S. de poursuivre ses activités comme auparavant. I.M.S. a éventuellement abandonné ses procédures judiciaires le 6 août 2002.

Il est intéressant de noter que le Commissaire à la protection de la vie privée du Canada a publié un rapport qui concluait que les renseignements recueillis par I.M.S. ne constituaient pas des renseignements personnels.¹⁰² En mars 2005, dans une décision rendue dans le dossier no. 04 17 07, la CAI a accordé à une entreprise, en vertu de l'article 21.1 de la Loi, l'autorisation de recevoir la communication de certains renseignements personnels de la part de pharmaciens concernant des médicaments sous ordonnance. La CAI a expressément précisé que les renseignements sur le numéro (d'identification) de la pharmacie, son code postal, les dates des transactions, le coût d'un médicament et le mode de paiement constituent des renseignements personnels relatifs aux activités des propriétaires de pharmacies.¹⁰³

4.2.5 L'exception des listes nominatives (articles 22 à 26)

Une liste nominative se compose des noms, des adresses ou des numéros de téléphone de personnes physiques.

Cette exception permet l'utilisation des listes nominatives à des fins de prospection commerciale ou philanthropique sans le consentement des personnes concernées. Malgré l'exigence apparente d'un consentement exprès en vertu de l'article 14, la Loi sur le secteur privé du Québec permet exceptionnellement dans ce domaine à l'entreprise de présumer le consentement de la personne concernée jusqu'à ce que cette dernière demande un « retrait de la liste ». La personne qui figure sur la liste doit avoir eu l'occasion valable de refuser que ses renseignements personnels soient utilisés ou retranchés de la liste. En fait, toute personne qui, à partir d'une liste nominative, fait de la prospection commerciale ou philanthropique, par voie postale ou par voie de télécommunication,

¹⁰¹ I.M.S. du Canada ltée c. Commission d'accès à l'information, J.E. 2002-511 (C.S.).

¹⁰² *Sommaire du cas de LRPPE #15*, http://www.privcom.gc.ca/media/an/wn_011002_f.asp.

¹⁰³ *Décision en regard du rapport pour le traitement d'une demande faite par Apaxys Solutions inc. et visée par l'article 21.1 de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le Secteur privé*, accessible en ligne sur le site Web de la CAI (<http://www.cai.gouv.qc.ca>).

En vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec, un employeur peut de plus obtenir de son employeur la communication de documents lorsque cette communication est nécessaire dans un conflit portant sur l'application d'une convention collective.⁹⁶

Lors d'une objection préliminaire, le T.A.Q. a statué qu'en vertu des paragraphes 4 à 6 de l'article 18 et des dispositions connexes, un assureur peut communiquer des rapports médicaux en sa possession à la Régie des rentes du Québec, même sans le consentement du demandeur, afin de déterminer si une personne est admissible à une prestation d'invalidité, étant donné que la loi donne ce pouvoir d'enquête et d'accès.⁹⁷

Les avocats n'ont pas le pouvoir d'exiger des témoins que ces derniers leur communiquent directement des renseignements personnels puisqu'ils n'ont que le pouvoir de signer le bref de *subpoena duces tecum*. La délivrance d'un subpoena vise à forcer un témoin à se présenter lui-même devant un juge, lequel est légalement autorisé à exiger la communication de tout document conforme au paragraphe 6 de l'article 18 de la Loi. Permettre à des avocats d'obtenir au préalable des documents et d'avoir accès à des renseignements personnels qui autrement ne pourraient être communiqués sans le consentement de la personne concernée reviendrait à court-circuiter le processus judiciaire.⁹⁸ Les renseignements demeurent confidentiels et peuvent être communiqués uniquement sur l'ordre du tribunal.⁹⁹

En règle générale, la Loi sur le secteur privé du Québec ne constitue pas, en elle-même, un motif valide pour refuser la divulgation d'un document dans le cadre d'une procédure judiciaire.¹⁰⁰

4.2.4 L'exception à des fins de recherche et de renseignements sur les professionnels (articles 21 et 21.1)

L'article 21 prévoit que la C.A.I. a le pouvoir d'accorder à une personne l'accès à des renseignements personnels à des fins d'étude, de recherche ou de statistique sans le consentement de la personne concernée, sous réserve de divers critères et modalités, notamment que l'usage projeté n'est pas trivial, que les fins recherchées ne peuvent être atteintes autrement et que les renseignements seront utilisés d'une manière qui en assure le caractère confidentiel. Depuis 1994, la Commission a accordé un certain nombre d'autorisations conformément à cet article (ces autorisations ne sont pas systématiquement rendues publiques).

L'article 21.1, qui a été ajouté à la Loi en 2001, accorde à la C.A.I. plus de latitude en vue d'autoriser l'accès aux renseignements personnels des professionnels au sujet de leurs activités professionnelles. Cette exception est assujettie aux paramètres suivants :

- a) une consultation préalable avec l'ordre professionnel concerné;
- b) le respect du secret professionnel;
- c) les professionnels seront avisé périodiquement des usages projetés et des fins recherchées;
- d) le professionnel aura l'occasion de refuser;

⁹⁶ *Syndicat des travailleurs et travailleuses de Spectube inc. (F.S.S.A.) et Spectube inc.*, D.T.E. 2003T-1049 (T.A.).

⁹⁷ *Affaires sociales* – 387, [2000] T.A.Q. 21 (T.A.Q.).

⁹⁸ *X. et Banque Royale du Canada*, A.L.E. 95AC-72 (Rapport d'enquête).

⁹⁹ *McCree, Youngs*, 2002 H.K.A.m 30581 (C.S.).

¹⁰⁰ 9083-2957 *Québec inc. c. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).

l'exercice de ses fonctions, si le renseignement est nécessaire pour la poursuite d'une infraction à une loi applicable au Québec; ...

Une agence d'investigation ou de sécurité qui est titulaire d'un permis conformément à la Loi sur les agences d'investigation ou de sécurité (chapitre A-8) ou un organisme ayant pour objet de prévenir, détecter ou réprimer le crime ou les infractions à la loi et une personne qui exploite une entreprise peuvent, sans le consentement de la personne concernée, se communiquer les renseignements nécessaires à la conduite d'une enquête visant à prévenir, détecter ou réprimer un crime ou une infraction à une loi. Il en est de même, entre personnes qui exploitent une entreprise, si la personne qui communiquent ou recueille de tels renseignements a des motifs raisonnables de croire que la personne concernée a commis ou est sur le point de commettre, à l'égard de l'une ou l'autre des personnes qui exploitent une entreprise, à l'égard de l'une ou une infraction à une loi.

La Cour supérieure a statué qu'un enquêteur employé par le « Service anti-crime des assurances » (ci-après, le « S.A.C.A. »), une société dont le but principal est la prévention et la détection du crime, pourrait, conformément au paragraphe 3 de l'article 18, communiquer au Ministère de la Sécurité du revenu des renseignements personnels sans le consentement de la personne concernée. De plus, l'enquêteur et le S.A.C.A. détenaient tous deux un permis délivré aux termes de la Loi sur les agences d'investigation ou de sécurité.⁹⁴

4.2.3

La divulgation dans le cadre de l'application d'une autre loi ou aux fins d'une convention collective [paragraphe 18(4) et (6)]

Le paragraphe 18(4) de la Loi sur le secteur privé du Québec se lit comme suit :

« 18. Une personne qui exploite une entreprise peut, sans le consentement de la personne concernée, communiquer un renseignement personnel contenu dans un dossier qu'elle détient sur autrui : ...

(4) : ... à une personne à qui il est nécessaire de communiquer le renseignement dans le cadre de l'application de la loi ou d'une convention collective et qui le requiert dans l'exercice de ses fonctions; ...

(6) : ... à une personne ou à un organisme ayant pouvoir de contraindre à leur communication et qui les requiert dans l'exercice de ses fonctions; ... »

Puisque la convention collective autorise l'employeur à rembourser les dépenses dues aux employés directement dans leur compte, l'employeur peut utiliser les numéros de compte déjà en sa possession pour les chèques de paie pour déposer ces montants. Le consentement du syndicat équivalait au consentement des employés.⁹⁵

⁹⁴ Charest c. Tribunal administratif du Québec, J.E. 2002-628 (C.S.).

⁹⁵ Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, section locale 2468 et Rolfs-Royce Canada liée, D.T.E. 2001-T-153 (T.A.).

de suivi et de facturation. Conformément à l'article 20 de la Loi sur le secteur privé du Québec, les employés du médecin peuvent avoir accès aux dossiers que pour les fins de facturation.⁹⁰

Dans une cause en particulier, la CAl a statué que même si Equifax, agissant en qualité de mandataire de La Métropolitaine, pouvait recueillir des renseignements médicaux au sujet du demandeur auprès de son médecin, il incombait à La Métropolitaine de prendre toutes les mesures appropriées de sécurité afin d'assurer la confidentialité des renseignements. Il est à noter qu'une entente verbale entre Equifax et La Métropolitaine n'était pas suffisante.⁹¹

L'article 20 impose à une entreprise le devoir de prendre les mesures appropriées afin de limiter l'accès (et l'utilisation) de renseignements personnels uniquement aux employés autorisés au sein de l'entreprise qui en ont besoin dans l'exécution de leur mandat ou dans l'exercice de leurs fonctions (le « principe de l'accès sélectif »). Lorsque des tiers interviennent, tels que des mandataires ou des agents, la CAl a imposé des mesures très strictes, renforçant ainsi le texte de l'article 20 de la Loi sur le secteur privé du Québec. Lorsqu'une entreprise a transféré des renseignements à un tiers (un mandataire ou un agent), la CAl a exigé que cela soit accompli au moyen de contrat écrit renfermant certains détails précis. Dans *Deschênes c. Groupe Jean Coutu*⁹², la CAl a indiqué que les mandataires ou les agents peuvent avoir accès aux renseignements personnels de l'entreprise, sans le consentement de la personne concernée conformément aux conditions de l'article 20, si les exigences qui suivent sont respectées :

- c) le contrat entre l'entreprise et le mandataire est formulé par écrit;
- d) le contrat doit préciser :
 - (i) la portée du mandat;
 - (ii) les buts pour lesquels le mandataire (ou l'agent) utiliserait les renseignements (soit : l'objet du dossier);
 - (iii) la catégorie de personnes qui aurait accès aux renseignements;
 - (iv) l'obligation d'assurer la confidentialité des renseignements.

Selon la CAl, cette exigence d'un contrat écrit est nécessaire pour que la CAl accomplisse son rôle de supervision de la Loi sur le secteur privé du Québec. L'absence de contrat écrit pourrait donner lieu à des situations où les renseignements personnels circuleraient sans vraiment de contrôle de la part de l'entreprise qui a la responsabilité de les protéger.

4.2.2 La divulgation dans le cadre d'une enquête [paragraphe 18(3) et in fine]

« 18. Une personne qui exploite une entreprise peut, sans le consentement de la personne concernée, communiquer un renseignement personnel contenu dans un dossier qu'elle détient sur autrui : ...

(3) : à une personne chargée en vertu de la loi de prévenir, détecter ou réprimer le crime ou les infractions aux lois, qui le requiert dans

⁹⁰ Y. c. *Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos*, A.I.E. 97AC-93 (Rapport d'enquête).

⁹¹ X. c. *Métropolitaine (La)*, [1995] A.I.E. 95AC-46 (Rapport d'enquête).

⁹² Le mandataire est la personne qui a le pouvoir de représenter une autre partie, le mandant, dans l'accomplissement d'un acte juridique (article 2130 C.C.Q.).

⁹³ [2000] CAI 216.

de divulguer des renseignements personnels détenus au dossier d'une personne, et la partie qui les reçoit peut utiliser ces renseignements pour un objet pour lequel la personne concernée a déjà donné son consentement à la partie qui les reçoit ou pour un objet qui est visé par les exceptions énumérées aux articles 18 à 26.

Il est important maintenant d'examiner certaines décisions rendues en vertu des articles 18 à 26 de la Loi sur le secteur privé du Québec, car ils diffèrent quelque peu des articles correspondant de la LPRPDE.

4.2.1 *La divulgation à des préposés, mandataires ou agents (article 20)*

L'article 20 de la Loi sur le secteur privé du Québec se lit comme suit :

« 20. Dans l'exploitation d'une entreprise, un renseignement personnel n'est accessible, sans le consentement de la personne concernée, à tout préposé, mandataire ou agent de l'exploitant qui a qualité pour le connaître qu'à la condition que ce renseignement soit nécessaire à l'exercice de ses fonctions ou à l'exécution de son mandat. »

En vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec, la divulgation de renseignements personnels au sein d'une entreprise donnée se limite :

a) aux personnes (préposés, mandataires ou agents) qui sont autorisées à obtenir les renseignements⁸⁷;

b) lorsque ce renseignement personnel est nécessaire, par exemple, à l'exercice de leurs fonctions ou à l'exécution de leur mandat.

En résumé, l'exception créée par l'article 20 de la Loi sur le secteur privé du Québec s'applique uniquement aux personnes qui doivent prendre connaissance de renseignements personnels afin de s'acquitter de leurs fonctions. Le statut hiérarchique de ces personnes (par exemple qu'il s'agisse du président ou du président du conseil) n'est pas en lui-même un facteur déterminant. Le degré de sensibilité des renseignements ne peut comme tel être pris en considération pour adapter le degré de protection accordé à l'information.

Ainsi, un employeur ne peut distribuer un avis disciplinaire à plusieurs contremaîtres, puisque seuls ceux qui ont besoin de connaître les renseignements pour exercer leurs fonctions peuvent y avoir accès sans le consentement de la personne concernée.⁸⁸ Certains relevés de paie renferment des renseignements personnels que le superviseur immédiat de l'employé n'a pas besoin de connaître, alors que ces renseignements doivent être conservés et traités de façon confidentielle.⁸⁹

Un médecin peut conserver dans sa clinique privée une copie des dossiers médicaux constitués lorsque les patients ont visité les salles d'urgence de l'hôpital, mais uniquement pour les besoins de diagnostic,

⁸⁷ Le projet de loi 86 prévoit une modification qui vise à couvrir expressément, en vertu de l'article 20, le cas d'une partie à un contrat pour des travaux ou des services même lorsque cette partie n'agit pas en qualité de mandataire ou d'agent.

⁸⁸ X. c. *Komdresco Canada inc.*, A.L.E. 95AC-114 (Rapport d'enquête).

⁸⁹ *Union des employées et employés de service, section locale 800 et For-Net inc.*, D.T.E. 97T-798 (T.A.).

Pour qu'un psychiatre puisse évaluer un patient à la demande de la C.S.S.T. (« Commission de la santé et de la sécurité du travail »), un hôpital n'est pas habilité à divulguer l'intégralité du dossier médical du patient sans d'abord avoir obtenu son consentement.⁸¹

Le document qui renferme des renseignements personnels et qui est donné en vertu d'un engagement de confidentialité, ne peut être divulgué à un tiers sans le consentement de la personne concernée.⁸²

Dans le contexte de l'application de la Loi sur le secteur privé du Québec, la C.A.I. a statué qu'une disposition relative au consentement peut être limitée dans le temps lorsque surviennent de nouvelles circonstances qui mènent à croire que ce consentement n'est plus applicable. Par exemple, lorsqu'un consentement est donné à une société d'assurance (à l'égard d'une demande d'indemnité déposée) et que deux ans plus tard des procédures judiciaires sont prises à l'égard de cette demande d'indemnité, la société d'assurance peut être tenue d'obtenir un nouveau consentement concernant l'accès à certains documents pertinents se rapportant à la demande d'indemnité. Plus particulièrement lorsque le consentement est obtenu dans une situation d'une demande d'indemnité et que les renseignements maintenant demandés le sont dans un contexte d'un recours judiciaire entre l'assuré et l'assureur.⁸³

Dans le contexte d'un litige sur une réclamation d'assurance, la Cour suprême du Canada a statué que, lorsqu'une société d'assurance a obtenu par contrat une autorisation expresse et précise qui donne accès au dossier médical de l'assuré, les tribunaux ne possèdent aucun pouvoir discrétionnaire et doivent confirmer le droit d'accès aux éléments pertinents du dossier. Dans tous les cas, la Cour suprême du Canada a également statué qu'un consentement à la divulgation de renseignements médicaux pertinents découle de la prise de procédures judiciaires.⁸⁴ Il va de soi que les tribunaux détermineront quels seront les éléments pertinents d'un dossier.

La situation devant les tribunaux civils est différente à l'égard du consentement, parce que même si un juge est appelé à examiner la législation relative à la protection des renseignements personnels, celui-ci pourra ordonner la divulgation de certains documents pertinents concernant les parties au litige.⁸⁵ D'un autre côté, une partie pourrait recourir à la législation relative à la protection de la vie privée dans son argumentaire lorsque les renseignements demandés sur lui ne sont pas clairement pertinents ou semblent davantage constituer une « expédition de pêche ».⁸⁶

(4.2) Les exceptions à l'exigence du consentement

L'article 7 de la L.P.R.P.I.E. prévoit des exceptions aux exigences en matière de consentement pour la cueillette [7(1)], l'utilisation [7(2)] et la communication [7(3)] de renseignements. La Loi sur le secteur privé du Québec, au moyen de l'application des articles 13 et 18 à 26, crée certaines exceptions à la disposition relative au consentement. Les articles 13 et 18 à 26 de la Loi sur le secteur privé du Québec permettent à l'entreprise, sans le consentement de la personne concernée,

- ⁸¹ X. c. Hôtel-Dieu de Québec, [1996] CAI 400 (Rapport denquète).
- ⁸² Pouliot c. Biochem Pharma Inc., [1996] R.J.Q. 1845 (C.S.) infirmé par la Cour d'appel, [1997] R.J.Q. 1 (C.A.) au motif que la Loi sur le secteur privé du Québec n'était pas applicable ainsi que sur d'autres bases factuelles.
- ⁸³ Royal c. SunAlliance du Canada c. Québec (Ministère de la Sécurité publique), A.I.E. 2004AC-71.
- ⁸⁴ Frenette c. Métropolitaine (La), compagnie d'assurance-vie, [1992] 1 R.C.S. 647. Voir également la décision rendue dernièrement par la Cour suprême du Canada dans Glegg c. Smith & Nephew Inc., 2005 R.C.S. 31 (20 mai 2005).
- ⁸⁵ Axa assurances inc. c. Gestion d'Artagnan inc., REJB 2001-25174 (C.S.); voir également Société nationale de l'amiante c. Luth (Personne morale), [1993] R.J.Q. 757 (C.A.) (Réquête pour permission d'en appeler devant la Cour suprême rejetée (R.C.S., 1995-09-07) et 9083-2957 Québec inc. c. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies, J.E. 2004-2000 (C.A.).
- ⁸⁶ Blaikie c. Commission des valeurs mobilières du Québec, J.E. 1990-595 (C.A.).

Comme il en ressort des causes mentionnées ci-après, la démonstration d'un consentement valide demeure une tâche qui requiert un degré de précision et de doigté pour refléter les objets précis devant être couverts et les renseignements nécessaires à recueillir, à utiliser ou à divulguer. Un consentement ne doit pas être trop étendu, sinon il sera alors sans effet. Il ne doit pas non plus être trop restrictif, parce que l'entreprise pourrait se voir interdire de recueillir, utiliser ou divulguer des renseignements personnels pour un objet qui n'est pas précisément visé par le consentement.

4.1.2 Les exigences relatives au consentement

Un assureur n'a pas besoin de connaître le contenu d'un dossier médical pour acquitter les frais d'une chambre semi-privée. Le formulaire de consentement doit indiquer expressément le but visé pour l'obtention de tels renseignements; dans le cas contraire, un individu ne serait pas en mesure de prendre une décision éclairée relativement aux motifs pour lesquels de tels renseignements sont demandés.⁷⁴

Pour qu'une personne puisse donner un consentement éclairé, le libellé du formulaire de consentement portant sur une évaluation de solvabilité doit clairement indiquer le nom des personnes autorisées à communiquer les renseignements sur la personne concernée et il doit préciser quels sont les renseignements qui peuvent être divulgués. Le formulaire de consentement doit explicitement indiquer que seuls des renseignements nécessaires seront recueillis. L'entreprise qui désire communiquer des renseignements personnels une fois l'opération conclue doit donner à son client l'occasion de transmettre son consentement. Dans un tel cas, le consentement doit être distinct, facultatif et spécifique.⁷⁵

Le consentement d'un syndicat peut équivaloir au consentement des employés.⁷⁶

Une entreprise ne peut copier et conserver des renseignements sensibles destinés à une compagnie d'assurance, comme par exemple les dossiers médicaux de son employé, sans l'obtention préalable du consentement de l'employé. En outre, les rapports médicaux ne constituent pas des renseignements nécessaires aux fins d'un « dossier d'employé », lorsqu'ils sont uniquement donnés pour les fins d'une réclamation d'assurance.⁷⁷

Une entreprise ne peut recueillir, au moyen d'un intermédiaire, des renseignements concernant la solvabilité de son client sans informer ce dernier du statut de l'intermédiaire.⁷⁸

L'expression « relations financières » figurant sur un formulaire de consentement est ambiguë et non suffisamment explicite pour donner à une banque l'autorisation de communiquer à l'employeur d'un individu le montant de son loyer et la pension alimentaire versés.⁷⁹

Une entreprise ne peut procéder à une vérification semi-annuelle des dossiers de ses détenteurs de cartes de crédit si aucun consentement à une telle vérification n'a été obtenu au cours du processus de demande de cartes de crédit.⁸⁰

⁷⁴ *Service d'aide au consommateur c. Reliable (La), compagnie d'assurance-vie*, [1996] CAI 406 (Rapport d'enquête).

⁷⁵ *X. c. Services aux marchands détaillants ltée*, [1996] CAI 408 (Rapport d'enquête).

⁷⁶ *Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, section locale 2468 et Rolls-Royce Canada ltée*, D.T.E. 2001T-153 (T.A.).

⁷⁷ *Agymang c. Ipey Inc.*, [2001] CAI 201.

⁷⁸ *X. c. Agence de recouvrement Réjean Aubé inc.*, [1996] CAI 401.

⁷⁹ *X. c. Banque nationale du Canada*, [1996] CAI 410.

⁸⁰ *X. c. Sears Canada inc.*, [1996] CAI 390 (Rapport d'enquête).

4

L'EXIGENCE DU CONSENTEMENT ET SES EXCEPTIONS (ARTICLES 14 À 26)

(4.1) L'exigence du consentement

L'article 14 de la Loi sur le secteur privé du Québec se lit comme suit :

« 14. Le consentement à la communication ou à l'utilisation d'un renseignement personnel doit être manifeste, libre, éclairé et être donné à des fins spécifiques. Ce consentement ne vaut que pour la durée nécessaire à la réalisation des fins pour lesquelles il a été demandé.

Un consentement qui n'est pas donné conformément au premier alinéa est sans effet. »

4.1.1

La validité du consentement

Les exigences énoncées à l'article 14 de la Loi sur le secteur privé du Québec concernant un consentement valide nous enseignent que, contrairement à la LPRPDE, la Loi sur le secteur privé du Québec ne prévoit pas de consentement implicite. Seuls les consentements exprès sont valides.

Par conséquent, en vertu de l'article 14 de la Loi sur le secteur privé du Québec, il en ressort que tout consentement donné doit être explicite et ne peut être implicitement sous-entendu, ce qui tranche avec le concept du consentement en vertu du droit civil où le consentement peut être implicite (article 1386 du C.C.Q.).

Toutefois, même la Loi sur le secteur privé du Québec ne règle pas la question de savoir si un consentement peut être considéré inhérent ou intrinsèque à un certain acte ou à une situation particulière qui prévaut. Par exemple, il est généralement reconnu qu'une personne qui réclame des dommages-intérêts ou une prestation d'invalidité auprès d'une société d'assurance consent à ce que soient communiqués les dossiers médicaux pertinents.⁷³ On pourrait dire que dans un tel contexte le consentement est intrinsèque à la situation évoquée, parce que partie intégrante ou étant inhérent aux relations et aux interactions nécessaires entre les parties concernées. Pour que le consentement soit manifeste et exprès, fallait-il que l'intention définie soit expressément inscrite ou était-il suffisant qu'il soit logiquement ou naturellement inclus dans l'intention initiale?

⁷³ *Bédard c. Robert*, J.E. 2003-589 (C.S.).

3

L'UTILISATION ET LA COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLE 13)

Un des principes fondamentaux intégrés dans la Loi sur le secteur privé du Québec est l'exigence du consentement, tel que prévu à l'article 13. Une entreprise ne peut utiliser des renseignements personnels sur un individu à une fin non pertinente à l'objet du dossier, ni ne peut les communiquer (c.-à-d., divulguer) à un tiers, sauf si l'entreprise obtient le consentement de la personne ou si l'entreprise est expressément autorisée à procéder ainsi en vertu d'une exception prévue à la Loi. Cette disposition est très claire et a reçu une application stricte.

Il incombe à l'entreprise de s'assurer que les renseignements personnels sur un individu contenus dans un dossier ne sont utilisés que conformément à l'objet du dossier (tel qu'il est identifié et documenté par l'entreprise) ou ne sont communiqués à un tiers qu'avec le consentement éclairé de la personne ou l'autorisation expresse de la Loi.⁷¹ Si une entreprise est en défaut et communique ou utilise de façon inappropriée des renseignements personnels, elle pourrait être tenue responsable des dommages qui en découlent.⁷²

Contrairement aux paragraphes 7 (1), (2) et (3) de la LPRPDE, qui traitent respectivement des situations où des renseignements personnels peuvent être recueillis, utilisés ou communiqués sans le consentement de la personne concernée, l'article 18 de la Loi sur le secteur privé du Québec ne porte que sur des situations où une entreprise peut communiquer des renseignements personnels sans consentement. Toutefois, nous sommes d'avis que l'article 18 devrait s'appliquer aussi à l'utilisation de renseignements personnels en tant que corollaire implicite à sa communication. Par conséquent, l'article 18 devrait se lire comme autorisant le tiers qui reçoit les renseignements aux termes d'une exception relative à la communication à également les utiliser sans consentement conformément à ce que l'exception permet (les articles 18 à 26 en établissent les paramètres).

Les exceptions relatives à l'utilisation de renseignements personnels sans consentement [article 13] sont analysées plus en détails au paragraphe 4.2.

⁷¹ X. c. Le Groupe Jean Coutu (P.J.C.) inc., [1995] CAI 128 et Laval (Ville) c. X., [2003] III Can 44085 (C.Q.).
⁷² Roy c. Société sylvicole d'Arthabaska-Drummond, J.E. 2005-279 (C.Q.). Voir également le chapitre 7 – La responsabilité civile de l'entreprise et les dommages-intérêts accordés.

b) la collecte de ce renseignement est autorisée par la loi;

c) il y a des motifs raisonnables de croire que la demande n'est pas licite.

Toutefois, la version anglaise de l'article 9 de la Loi sur le secteur privé du Québec ne semble pas correspondre à l'intention de l'Assemblée nationale du Québec. Bien que la version anglaise emploie l'expression *No person may refuse to respond to a request...*, le libellé français se lit comme suit : « *Nul ne peut refuser d'acquiescer à une demande...* ». Le libellé français semble aller dans le sens de l'intention véritable du législateur, qui avait pour but de stipuler non seulement qu'une personne doit répondre à une demande de bien ou de service (négativement ou positivement), mais plutôt que la personne doit répondre positivement (c'est-à-dire acquiescer) à cette demande (sauf dans l'une des circonstances mentionnées ci-haut).

L'article 9 de la Loi sur le secteur privé du Québec contribue à la protection du consommateur en fournissant l'assurance que la communication de ses renseignements personnels est restreinte et ne peut être imposée comme condition à la prestation des services ou à la livraison des biens, sauf si elle est autorisée par la loi ou est nécessaire à la conclusion de l'exécution du contrat. Dans ce dernier cas, le fardeau de la preuve repose sur l'entreprise qui doit démontrer la nécessité de la collecte des renseignements personnels comme condition à la prestation des services ou à la livraison des biens.

Un exemple d'application de cette disposition se retrouve dans le cadre d'une demande de renseignements personnels par un propriétaire par suite d'une demande de location de logement.

d'une telle cueillette.⁶⁴ Dans la décision subséquente du juge Fillion, le point de vue dissident de ce commissaire a été manifestement mis de côté.

(2.4) L'exigence voulant que la cueillette de renseignements personnels se fasse directement auprès de la personne concernée et ses exceptions (article 6)

L'article 6 de la Loi sur le secteur privé du Québec exige que la cueillette de renseignements personnels se fasse auprès de la personne concernée, à moins que celle-ci ne consente à la cueillette auprès de tiers ou qu'une exception s'applique.

Il existe des cas où des renseignements supplémentaires peuvent être recueillis auprès de tiers. Saut si des exceptions s'appliquent, la personne concernée doit en être informée et donner son consentement.⁶⁵

Le processus d'obtention de renseignements personnels sur une personne auprès d'un tiers touche les « deux côtés d'une même médaille ». Non seulement la personne cherchant à obtenir les renseignements doit-elle s'assurer qu'elle est autorisée à les obtenir du tiers, mais également le tiers doit-il s'assurer qu'il est autorisé à les communiquer au destinataire. Généralement, avant de communiquer de tels renseignements, le tiers devra avoir reçu l'autorisation en vertu des articles 13, 14 et 15 de la Loi sur le secteur privé du Québec.⁶⁶

Les exceptions permettant la cueillette de renseignements personnels auprès de tiers doivent s'interpréter de façon restrictive.⁶⁷ Par exemple, lorsqu'une compagnie d'assurance effectue une enquête relativement à une réclamation, elle peut recueillir des renseignements auprès d'un tiers afin de s'assurer de l'exactitude des renseignements.⁶⁸ Dans les cas de vérification de solvabilité, une institution financière peut également communiquer avec des agences d'évaluation du crédit pour s'assurer de l'exactitude de renseignements lorsqu'elle tente de retracer un client.⁶⁹

(2.5) L'interdiction de refuser d'acquiescer à une demande de bien ou de service ni à une demande relative à un emploi à cause du refus de la personne qui formule la demande de fournir un renseignement personnel (article 9)

L'article 9 de la Loi sur le secteur privé du Québec (qui est quelque peu similaire au principe 4.3.3 de l'Annexe 1 de la LPRPD) interdit à une personne de refuser « d'acquiescer » à une demande de bien ou de service ni à une demande relative à un emploi à cause du refus de la personne qui formule la demande de lui fournir un renseignement personnel, sauf dans les cas expressément prévus, soit notamment :

- a) la collecte de ce renseignement est nécessaire à la conclusion ou à l'exécution du contrat;

⁶⁴ Tremblay c. Caisse populaire Desjardins de St-Thomas, [2000], CAI 154 (Rapport d'enquête); voir également Julien c. Domaine Landance, [2003] CAI 77, A. C. C., [2003] CAI 534 et Agyemang c. Iplex Inc., [2001] CAI 201.

⁶⁵ X. c. Agence de recouvrement Réjean Aubé inc., A.L.E. 96AC-75 (Rapport d'enquête).

⁶⁶ X. c. Services aux marchands détaillants ltée, A.L.E. 96AC-101 (Rapport d'enquête) et X. c. Banque nationale du Canada, A.L.E. 96AC-103 (Rapport d'enquête).

⁶⁷ X. et Banque Royale du Canada, A.L.E. 95AC-72 (Rapport d'enquête).

⁶⁸ Duchesne c. Great-West (La), compagnie d'assurance-vie, [1995] CAI 493.

⁶⁹ Tremblay c. Caisse populaire Desjardins de St-Thomas, [2000] CAI 154.

mesure puisque d'autres renseignements pouvaient être utilisés aux fins avancées pour justifier l'identification des individus.⁶⁰

Finalement, dans une récente décision rendue par la Cour du Québec, cette dernière a élaboré une méthode pour établir et appliquer le critère de « nécessité ». Après un examen de la jurisprudence pertinente, la Cour du Québec a énoncé une nouvelle méthode :

« [33] Ce principe d'interprétation, voulant que la nécessité doit être évaluée relativement aux fins pour lesquelles un renseignement est requis, est conforme à la lettre et à l'esprit de la loi. Il ne s'agit pas de déterminer ce qu'est la nécessité en soi, mais plutôt de chercher, dans le contexte de la protection des renseignements personnels, et pour chaque situation, ce qui est nécessaire à l'accomplissement de chaque fin particulière pour laquelle un organisme public plaide la nécessité. Or, pour accomplir cette tâche, la Cour constate l'absence d'un critère de nécessité, qui soit véritablement fonctionnel. »

Cette décision a été rendue dans le contexte de la Loi sur l'accès, la Cour du Québec a estimé que la Loi sur l'accès et la Loi sur le secteur privé du Québec reprennent le même concept de « nécessité ». Dans son évaluation du critère approprié, la Cour a appliqué un test semblable à celui élaboré dans la décision *R. c. Oakes*⁶¹. Puisque la protection de la vie privée constitue un droit fondamental de la Charte québécoise et du C.C.Q., la Cour précise que les renseignements seront nécessaires s'ils sont recueillis en vue d'un objectif légitime et important et que l'atteinte à la vie privée est proportionnellement moins importante que ces objectifs. La Cour a donc privilégié une méthode basée sur l'équilibre des droits pour protéger les droits fondamentaux à la vie privée, lorsque la situation l'exige.

(2.3) Le critère de « nécessité » par rapport au critère du « consentement »

Dans la cause *Laval (Ville de) c. X*⁶², le juge Fillion de la Cour du Québec a statué que le critère de « nécessité » ne peut être « écarté » par le consentement d'une personne. Même si une personne consent à la cueillette de renseignements personnels, le critère selon lequel ces renseignements sont « nécessaires » à la conception d'un dossier ou d'un fichier précis doit quand même être prouvé. En l'absence d'une exception précise, la nécessité et le consentement s'appliquent tous deux comme conditions cumulatives à la cueillette de renseignements personnels. Nous croyons que le même raisonnement devrait également s'appliquer à l'utilisation et à la communication de renseignements personnels, de sorte que les deux critères, soit le « consentement » et la « nécessité », doivent être remplis pour permettre à une entreprise de recueillir, d'utiliser ou de communiquer des renseignements personnels.

Préablement à cette cause, la C.A.I. avait également soutenu que des entreprises doivent établir la nécessité de recueillir des renseignements personnels même si un consentement libre et éclairé est obtenu à l'égard de la cueillette. Un des commissaires a manifesté sa dissidence en énonçant que lorsque le consentement est donné, l'entreprise n'est pas tenue de démontrer la nécessité

⁶⁰ *Bayle c. Université Laval*, [1992] C.A.I. 240.

⁶¹ *Laval (Ville de) c. X*, [2003] III Can 44085 (C.Q.).

⁶² [1986] 1 R.C.S. 103.

[2003] III Can 44085 (C.Q.).

Dans le cadre d'une des méthodes retenues, certaines décisions rendues par la CAI appliquent la définition très stricte du mot « nécessité » que monsieur le juge Louis-Philippe Pigeon a élaborée dans *Rédaction et interprétation des lois*⁵³, où le juge Pigeon souligne que le mot « nécessaire » s'entend de « absolument indispensable ou nécessaire inéluctable ». Selon ces décisions, une telle définition rigoureuse doit être adoptée en vue d'atteindre les objectifs d'une législation en matière de protection des renseignements personnels. La protection des renseignements personnels constitue une valeur essentielle qui nécessite l'adoption d'une définition littérale et très rigoureuse : essentielle, indispensable ou primordiale.

Selon ce point de vue, en l'absence de tout fondement raisonnable permettant de douter de la véracité du renseignement, une indication selon laquelle un employé est malade justifie son absence sans qu'il n'ait à fournir un diagnostic médical.⁵⁴ De surcroît, pour remplir des sections d'une demande de règlement d'assurance, un employeur n'a pas besoin de connaître, sauf s'il est responsable de l'administration des demandes de prestations d'invalidité, le diagnostic précis d'un employé absent de son travail. La déclaration d'un médecin portant sur l'invalidité de l'employé (et la période applicable) devrait suffire.⁵⁵ Si un renseignement n'est pas « absolument indispensable » à l'objet du dossier, comme le numéro d'assurance sociale ou le nom d'un parent proche, il n'est pas considéré nécessaire et ne peut être recueilli ni demandé.⁵⁶ En fait, le numéro d'assurance sociale et le numéro de permis de conduire des personnes ne peuvent être utilisés qu'à des fins précises pour lesquelles ils ont été initialement prévus, et ils ne peuvent être demandés pour d'autres fins, comme pour des fins d'identification générale.⁵⁷

Selon une deuxième méthode retenue, la CAI et les tribunaux ont examiné, dans le cadre de certaines décisions, le contexte factuel dans lequel la question de « nécessité » est soulevée. La plupart de ces décisions ont été rendues en vertu de la Loi sur l'accès, laquelle stipule une exigence similaire pour les organismes publics de ne pas recueillir de renseignements personnels si cela n'est pas nécessaire à l'exercice du mandat de l'organisme ou à la mise en œuvre d'un programme dont il a la gestion (article 64 de la Loi sur l'accès).⁵⁸

Selon cette deuxième méthode, le critère de « nécessité » présuppose une fin sous-jacente à la cueillette de renseignements et doit s'apprécier à la lumière de cette fin. Par exemple, dans le cadre d'un emploi, le numéro de téléphone résidentiel fut considéré nécessaire pour un employeur en raison de certaines exigences liées à l'emploi. Le critère appliqué fut que ce renseignement personnel était « plus qu'utile » dans le contexte précis de l'emploi.⁵⁹ À la lumière de la preuve soumise dans une autre cause, le numéro d'assurance sociale n'a pas été retenu comme étant

⁵³ Collection Études juridiques, *Éditeur officiel du Québec*, 1978, à la page 15.

⁵⁴ *Syndicat des employées et employés professionnels et de bureau, section locale 57 et Caisse populaire St-Stanislas de Montréal*, D.T.E. 99T-59 (T.A.).

⁵⁵ X. et *Synergic International 1991 inc.*, [1995] CAI 361.

⁵⁶ X. et *Ameublements Tanguay*, A.L.E. 95AC-112 (Rapport d'enquête) et X. et *Boîte noire*, A.L.E. 96AC-33 (Rapport d'enquête) et X. et *Ordre des comptables agréés du Québec*, A.L.E. 95AC-115 (Rapport d'enquête).

⁵⁷ *ComEAU c. Bell Mobilité*, [2002] CAI 1 (désistement de la requête pour permission d'en appeler (C.Q., 2002-05-14); *Moses c. Caisse populaire Notre-Dame-de-la-Garde*, [2002] CAI 4; *St-Pierre c. Demers-Dion*, [2002] CAI 83 (requête pour permission d'en appeler accordée (C.Q., 2002-10-01), en délimité depuis le 06-10-2004) et *La pratique de vérification de l'identité chez Valeurs Mobilières Desjardins*, CAI # 02 03 76, 02 09 82, 02 09 83 et 02 13 83, 25 mars 2003 (Rapport d'enquête).

⁵⁸ La Cour supérieure a également statué que les décisions et interprétations rendues en vertu de la Loi sur l'accès s'appliquaient aux fins de l'interprétation de la Loi sur le secteur privé du Québec [*La Personnelle vie, Corporation d'Assurance c. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (C.S.)].

⁵⁹ *Bellefleur c. Université de Montréal*, [1988] CAI 377 (C.Q.).

LA CUEILLETTE DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLES 4 À 9)

(2.1) L'identification de l'objet du dossier (article 4)

La Loi sur le secteur privé du Québec requiert un intérêt sérieux et légitime pour permettre à une personne exploitant une entreprise de constituer un dossier sur autrui. Lorsqu'elle constitue le dossier, cette personne doit inscrire son objet (c.-à-d. l'objet pour lequel le dossier est constitué). Cette inscription fait partie du dossier (article 4).

À ce jour, la jurisprudence n'a pas précisé les critères à appliquer pour établir si un intérêt est « sérieux et légitime ». En fait, la CAI a fait porter son examen principalement sur le critère de « nécessité » imposé par l'article 5 de la Loi sur le secteur privé du Québec pour qu'une personne qui recueille des renseignements personnels en vue de constituer un dossier sur autrui ou de consigner des renseignements personnels dans un tel dossier ne recueille que les renseignements nécessaires à l'objet du dossier (tel qu'il est défini et inscrit comme faisant partie du dossier).

Par exemple, la CAI a décidé que les renseignements personnels qui pouvaient être nécessaires à l'étape de préembauche d'un employé ne peuvent tous être versés à son dossier une fois qu'il est engagé. Le dossier de demande d'emploi et le dossier d'employé sont deux dossiers différents, lesquels existent pour deux motifs différents.⁵¹

(2.2) Le critère de « nécessité » (article 5)

La détermination de critères objectifs de ce qui est « nécessaire » en vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec n'apparaît pas réglée de façon définitive. À certains moments, la CAI et les tribunaux ont adopté un point de vue très restrictif. À d'autres moments, ils ont privilégié une méthode plus contextuelle. Les exemples qui suivent illustrent les difficultés auxquelles la CAI et les tribunaux ont fait face dans l'adoption de critères précis à appliquer à la définition de « nécessité/nécessaire ».

Il a généralement été reconnu que le fardeau repose sur la personne qui invoque la nécessité d'un renseignement.⁵²

⁵¹ Voir, à titre d'exemple, *X et Résidence L'Assis Fort Saint Louis*, [1995] CAI 367. Par analogie, voir également *Bayle c. Université Laval*, [1992] CAI 240.

⁵² *X c. Le Groupe Jean Coutu (PJC) Inc.*, [1995] CAI 128; *Tremblay c. Caisse Populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000] CAI 154; *Julien c. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77 et *A. c. C.*, [2003] CAI 534.

pour l'application de la Loi, seules des personnes physiques ont intérêt à présenter une plainte à l'égard de renseignements personnels qui les concernent directement.⁴⁵

Contrairement à la LPRPDE, la Loi sur le secteur privé du Québec n'exclut pas expressément de la portée de sa définition les renseignements ayant trait au « statut professionnel ou d'employé » (tel que le nom, le titre, l'adresse d'affaires ou le numéro de téléphone au travail). De plus, contrairement à la décision I.M.S. rendue en vertu de la LPRPDE⁴⁶, la CAI a estimé que le « work product » (ou les renseignements relatifs à des activités professionnelles) par un professionnel (tel qu'un pharmacien ou un médecin) devrait être considéré comme des « renseignements personnels » ayant trait à ce professionnel.⁴⁷ Un amendement à la Loi aura été nécessaire en 2001 (voir l'article 21.1) pour permettre la communication à des tiers de renseignements relatifs au « work product ». Par exemple, en mars 2005 (dossier n° 04 17 07)⁴⁸, la CAI a accordé à une entreprise, en vertu de l'article 21.1 de la Loi, l'autorisation de recevoir la communication de certains renseignements personnels de la part de pharmaciens concernant des médicaments sous ordonnance. La CAI a expressément précisé que les renseignements sur le numéro de pharmacie, son code postal, les dates des transactions, le coût d'un médicament et le mode de paiement constituent des renseignements personnels relatifs aux activités des propriétaires de pharmacies.

Toutefois, certaines décisions rendues par la CAI semblent exclure de la définition de « renseignements personnels » certaines informations concernant un employé lorsqu'il agit dans le cadre de son emploi comme mandataire d'une société. Puisqu'une société ne peut agir que par l'entremise de ses employés, le nom d'un employé agissant comme mandataire de la société ne constitue pas des renseignements personnels.⁴⁹ La CAI a retenu la même approche dans la cause *Leblond c. Assurances générales des Caisses Desjardins*⁵⁰, dans laquelle la CAI précise que les nom et prénom des employés en cause dans le dossier, leur fonction, leur adresse et leur numéro de téléphone au travail ne sont pas des « renseignements personnels ». La CAI a conclu cependant, que si ces employés devaient agir en leur « capacité personnelle », leur identité et les autres renseignements personnels qu'ils concernent devraient être protégés.

Enfin, la Loi sur le secteur privé du Québec ne comprend pas une exemption précise touchant les renseignements personnels qui pourraient, par ailleurs, être accessibles au public. Le projet de loi 86 suggère d'exclure de l'application de la Section II (articles 4 à 9 : Cueillette de renseignements personnels) et de la Section III (articles 10 à 26 : Caractère confidentiel des renseignements personnels) de la Loi sur le secteur privé du Québec les renseignements personnels en vertu d'une loi.

⁴⁵ *Bureau d'animation et d'information logement du Québec métropolitain c. Société immobilière Jean-Yves Dupont inc.*, [2000] CAI 103.

⁴⁶ *Sommaire du cas de LPRPDE #15*, http://www.privcom.gc.ca/media/an/wn_011002_f.asp.

⁴⁷ Voir le jugement de la Cour supérieure dans *I.M.S. du Canada Ltée c. CAI*, J.E. 2002-511, et les motifs de la décision rendue par la CAI, tel que précisé aux paragraphes 2 à 6 et 11 à 13.

⁴⁸ *Décision en regard du rapport pour le traitement d'une demande faite par Apaxys Solutions inc. et visée par l'article 21.1 de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le Secteur privé*, disponible en ligne sur le site Web de la CAI (<http://www.cai.gouv.qc.ca/>).

⁴⁹ *Lavoie c. Pinkerton du Québec Ltée*, [1996] CAI 67.

⁵⁰ [2003] CAI 391 (appel accordé sur des questions liées au secret professionnel J.E. 2004-2148 (C.Q.)).

penché sur la question. La cour s'est limitée à conclure que la décision dont appel ne semblait pas déraisonnable.⁴⁰

Ces questions pourraient devenir pertinentes si le projet de loi 86 était adopté selon sa version proposée. Le projet de loi 86 suggère d'appliquer un régime hybride aux ordres professionnels. Premièrement, les ordres professionnels seraient assujettis à la Loi sur l'accès à l'information. Cet assujettissement s'appliquerait plus particulièrement aux documents ayant trait à la formation professionnelle, l'admission, la délivrance de permis, de certificat de spécialiste ou d'autorisation spéciale, la discipline, la conciliation et l'arbitrage de comptes, la surveillance de l'exercice de la profession et de l'utilisation d'un titre, l'inspection professionnelle et l'indemnisation ainsi qu'aux documents concernant l'adoption des normes relatives à ces objets. La Loi sur le secteur privé du Québec s'appliquerait alors uniquement aux autres renseignements personnels que détiennent les ordres professionnels, qui ne sont pas détenus aux fins de superviser la pratique de la profession.

(1.4) La définition de renseignements personnels

La Loi sur le secteur privé du Québec définit l'expression « renseignements personnels » de la façon suivante :

« 2. Est un renseignement personnel, tout renseignement qui concerne une personne physique et permet de l'identifier. »

Les renseignements que protège la Loi sur le secteur privé du Québec n'ont trait qu'à ceux d'une personne physique, en tant qu'individu.⁴¹ Cette protection ne s'applique pas aux renseignements concernant les personnes morales.

Par exemple, un client peut consulter les notes de son avocat lorsque les renseignements que renferment ces notes ont trait à la personne physique du client et peuvent l'identifier.⁴² Toutes les notes qui ont trait à l'identification d'un individu sont considérées être des renseignements personnels.⁴³

Après certaines hésitations, la CAI a adopté une définition plus large de l'expression « renseignements personnels » pour y inclure un rapport de l'évaluateur d'un assureur fait sur les biens assurés dans le cadre d'une demande de règlement aux termes d'une police d'assurance, sur le fondement que les renseignements constituent des renseignements personnels sur la personne assurée.⁴⁴

Étant donné que seuls les renseignements ayant trait à des personnes physiques sont pertinents

⁴⁰ *Tannenbaum c. Association des courtiers et agents immobiliers du Québec*, 2005 IIJCan 15048 (C.Q.).

⁴¹ *Lavoie c. Pinkerton du Québec Ltée*, [1996] CAI 67; *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Boissonnault*, [E. 1998-995 (C.S.) (appel rejeté, C.A. 2001-11-08)]; *Poulin c. Caisse Populaire de Ste-Marguerite-de-Lingwick*, [2002] CAI 316.

⁴² *Hudon c. Desrosiers*, [1996] CAI 189.

⁴³ *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Stehewee*, [E. 97-1951 (C.Q.)], confirmé par la Cour supérieure; *Boucher c. Assurances générales des Caisses Desjardins*, [1999] CAI 52.

Par la suite, dans le cadre d'un rapport d'enquête, la CAI a conclu, sans toutefois procéder à une analyse approfondie de la question, que l'Ordre des comptables agréés du Québec exploite une entreprise.³¹ Nous attirons l'attention sur le fait que l'examen a porté sur des services offerts aux membres.

En décembre 1995, la CAI jugeait que les ordres professionnels n'étaient pas assujettis à la Loi sur l'accès, concluant dès lors qu'ils sont régis par la Loi sur le secteur privé du Québec, sans plus d'explications concernant l'applicabilité de cette dernière loi. Cette cause portait sur l'accessibilité aux examens d'admission des membres de l'ordre.³²

En novembre 1996, la Cour du Québec décidait que l'Association des courtiers d'assurance du Québec, un organisme similaire à un ordre professionnel, exploite une entreprise puisque l'échange de services constitue une activité économique organisée³³. La Cour du Québec en est arrivée à cette conclusion même si les activités visées sont semblables à celles du syndicat d'un ordre professionnel, rejetant clairement la décision *Whitehouse c. Ordre des pharmaciens du Québec*.³⁴

En décembre 1996, la Cour supérieure a franchi une étape supplémentaire en développant davantage son raisonnement. Les ordres professionnels, bien qu'ils puissent être qualifiés de personnes exploitant une entreprise, sont exclus de l'application de la Loi sur le secteur privé du Québec puisqu'ils exercent une fonction publique et ainsi ne font pas partie du « secteur privé » que la Loi régit.³⁵ Puisque le législateur n'a pas expressément indiqué son intention que la Loi sur le secteur privé du Québec s'applique à ce secteur, cette loi ne s'applique pas. Ainsi, cette décision pourtrait soutenir la proposition selon laquelle toutes les fonctions des ordres professionnels sont exclues de la portée de cette Loi.³⁶

En 2002, la CAI a une fois de plus pris position selon laquelle les ordres professionnels ne sont pas assujettis à l'application de la Loi sur l'accès³⁷ (du fait qu'ils ne sont pas des « organismes publics »).

Étant donné que les ordres professionnels ne semblent pas être assujettis à la Loi sur le secteur privé du Québec, pour avoir accès à un dossier, une requête fondée sur les articles 38 et 40 du C.C.Q. doit être déposée auprès de la Cour supérieure.³⁸

Étant donné le débat qui a cours sur la question, la Cour du Québec a accordé la permission d'appeler d'une décision de la CAI portant sur l'application de la Loi sur le secteur privé du Québec à une association de courtiers et agents immobiliers, laquelle avait été qualifiée par la CAI comme n'exploitant pas une entreprise.³⁹ Toutefois, l'appel a été rejeté et le juge ne s'est pas vraiment

³¹ X c. *Ordre des comptables agréés du Québec*, A.I.E. 95AC-115 (Rapport d'enquête).

³² *Pineault c. Ordre des Technologues en radiologie du Québec*, [1996] CAI 7.

³³ *Girard c. Association des courtiers d'assurance du Québec*, [1997] R.J.Q. 206 (C.Q.).

³⁴ [1995] CAI 252.

³⁵ Paraphrase de l'étude de cette décision exprimée par le juge Borduas dans *Conseil de presse du Québec c. Lamoureux-Gaboury*, 2003 IIJCan 33002 (C.Q.).

³⁶ *Dupré c. Comeau*, [E. 1997-239 (C.S.).

³⁷ *Fabrikant c. Collège des médecins*, [2002] CAI 320.

³⁸ *Farhat c. Lalonde*, [1999] CAI 544.

³⁹ *Tannenbaum c. Association des courtiers et agents immobiliers du Québec*, 2004 IIJCan 29928 (C.Q.).

La Loi sur le secteur privé du Québec ne s'applique pas à un organisme public de la sous l'emprise de la Loi sur l'accès (article 3).

Un récent jugement rendu par la Cour supérieure a établi que la Loi sur le secteur privé du Québec ne s'applique pas à certains aspects d'une « entreprise de juridiction fédérale », comme les renseignements personnels détenus sur les candidats à un emploi, puisque les relations de travail ainsi que les conditions d'embauche font partie de ce qui est au cœur de l'exploitation d'une entreprise de juridiction fédérale et relève uniquement de la compétence du Parlement fédéral.²⁹ Cette décision de la Cour supérieure modifie la jurisprudence de la C.A.I. laquelle a plusieurs fois statué par le passé en faveur de l'application de la Loi sur le secteur privé du Québec à des entreprises de juridiction fédérale.³⁰

(1.3) La situation particulière des ordres professionnels

Le cas des ordres professionnels constitue l'un des débats constants entourant l'application de la Loi sur le secteur privé du Québec. Selon la jurisprudence existante, il n'est toujours pas clair si les ordres professionnels exploitent ou non une entreprise.

Brièvement, les ordres professionnels sont créés par des lois constitutives particulières. Ils regroupent les professionnels visés (p. ex. : avocats, médecins, comptables, ingénieurs, etc.) au sein de nombreux « ordres professionnels », dont la mission première est de protéger le public. Pour remplir son mandat, l'ordre se voit investir de certains pouvoirs et certaines responsabilités lui sont déléguées. Parmi ces pouvoirs, l'on compte :

a) l'inspection professionnelle dont le but est d'assurer le maintien de standards dans les connaissances des membres et les services offerts par ceux-ci;

b) la discipline professionnelle visant à maintenir un degré élevé de comportement éthique de la part des membres. Le syndicat de l'ordre exerce le rôle d'« enquêteur » et de « poursuivant »;

c) l'adoption de divers types de règlements fixant les paramètres de la pratique professionnelle (par exemple, le code de déontologie).

La première fois que la C.A.I fut confrontée à la question de qualifier un ordre professionnel d'entreprise ou non, elle a jugé que les activités précises du syndicat ne constituaient pas l'exploitation d'une entreprise puisqu'elles relèvent de la nature d'un service public. Ainsi, elles ne peuvent constituer une « activité économique organisée », cette expression faisant partie obligatoire de la définition du mot « entreprise » en vertu de l'article 1525 du C.C.Q. La C.A.I a écarté les activités du syndicat de la notion d'entreprise en raison de l'« intérêt public » de cet aspect des activités des ordres professionnels. La C.A.I n'a toutefois pas pris position à l'égard des autres activités des ordres professionnels (comme les services offerts aux membres ou au public, formation continue, etc.).³¹

²⁸ *Air Canada c. Constant*, 2003 III Can 1018 (C.S.) (appel pendant, 2003-10-02).

²⁹ *Pierre c. Fédéral Express Canada liée*, [2003] C.A.I 139; *Lamarre c. Banque Laurentienne*, C.A.I # 99 09 63, A.Z.-50144774, 2002-08-21, D. Boissinot, M. Laporte, J. Stoddart, Rioux c. *Recyclage Kebec inc.*, [2000] C.A.I 117; *Jabre c. Middle East Airlines-AirLiban S.A.L.*, [1998] C.A.I 404; *DeBellefeuille c. Canpar Transport liée*, [1998] C.A.I 178 et *Laperrière c. Air Canada*, [1997] C.A.I 167, révision accordée pour d'autres motifs (C.S., 1997-10-08), appel rejeté (C.A., 2000-04-20).

³⁰ *Whitehouse c. Ordre des pharmaciens du Québec*, [1995] C.A.I 252 et *X. c. Corp. professionnelle des médecins du Québec*, [1995] C.A.I 245.

Pour savoir si une organisation est une entreprise, l'on doit considérer son activité principale et non pas ses activités collatérales.¹⁹

Dans le cadre de sa pratique en clinique privée, un psychiatre exploite une entreprise.²⁰ Comme tout autre professionnel, il exerce une activité économique organisée au sens du *Code des professions*, L.R.Q. ch. C-26.²¹ La Loi sur le secteur privé du Québec ne fait pas en soi de distinction entre les divers types d'« entreprises », qu'elles soient exploitées par des « professionnels » ou par des commerçants « traditionnels ».

Les syndicats sont des personnes exploitant une entreprise (au sein d'une entreprise) puisqu'ils font la prestation de services, représentent leurs membres et perçoivent des cotisations syndicales.²²

Les Témoin de Jéhovah n'exploitent pas une entreprise puisqu'ils ont un objectif spirituel et non pas économique.²³ Cette exception est quelque peu surprenante et ne cadre pas dans les paramètres du test sur la notion d'« entreprise », tel que précisé plus haut.

De plus, d'autres religions, comme la religion catholique romaine, ne sont pas assujetties à l'application de la législation lorsqu'il est question de régler les relations entre des individus et les autorités religieuses (tribunal ecclésiastique) relativement à des points d'ordre religieux, puisque ces autorités n'exploitent pas une entreprise. Dans ce contexte, la CAl a accordé préséance au droit fondamental à la liberté de religion par rapport aux droits à la protection des renseignements personnels.²⁴

Les renseignements produits ou obtenus particulièrement dans le cadre du déroulement d'un litige en recours collectif ne sont pas assujettis à l'application de cette loi puisqu'un litige (entamé par une entreprise) ne fait pas partie de l'exploitation d'une entreprise.²⁵ Cependant, les activités d'un cabinet d'avocats au sein de son service de pratique en matière de litiges (pour assurer le paiement d'un mémoire de frais) ont été reconnues comme constituant l'exploitation d'une entreprise.²⁶

La Loi sur le secteur privé du Québec ne s'applique pas uniquement aux entreprises situées au Québec. Elle s'applique à toute entreprise qui exerce des activités au Québec, peu importe l'emplacement de sa place d'affaires et le lieu où sont conservés les renseignements personnels.²⁷

L'article 96 de la Loi sur le secteur privé du Québec étend également son application aux associations ou sociétés exploitant une entreprise.

¹⁹ *Congrégation des Témoin de Jéhovah D'Issoudun-Sud c. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).

²⁰ *Adam c. Gauthier*, [1997] CAl 18.

²¹ *Québec (Sous-ministre du revenu) c. Lasalle*, J.E. 97-1575 (C.Q.).

²² *Gauthier c. Syndicat des employés de la Bibliothèque de Québec*, [1997] CAl 1 et *Beaudoin c. Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (C.S.E.P.), section locale 530*, [2001] CAl 188 (permission den appeler accordée [2001-05-15 (C.Q.), appel rejeté (2001-10-18 C.Q.)]).

²³ *Bonneville c. Congrégation des Témoin de Jéhovah Valleyfield-Bellefleur et Procureur général du Québec*, [1995] CAl 280 et *Congrégation des Témoin de Jéhovah D'Issoudun-Sud c. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).

²⁴ *Rocheite c. Tribunal Ecclésiastique de Québec*, A.J.E. 2004AC-2 (CAl).

²⁵ *Scarola c. Shell Canada Ltée*, 2004 III Can 41420 (C.S.).

²⁶ *Reeves c. Fasken Martineau DuMoulin*, [2001] CAl 322.

²⁷ *Institut d'assurance du Canada c. Guay*, J.E. 1998-141 (C.Q.).

La définition du mot « entreprise » est plus large que celle d'« activité commerciale » comme antérieurement sous le *Code civil du Bas Canada* (remplacé par le C.C.Q.). Une entreprise n'est pas tenue d'exercer des activités qui seraient « commerciales par nature ». Par conséquent, la définition peut comprendre des organismes à but non lucratif, des professionnels, des entreprises d'artisanat ou des exploitations agricoles.

Le nouveau concept d'« exploitation d'une entreprise » semble rejeter les deux théories de la notion antérieure d'« activité commerciale » afin d'imposer une nouvelle définition plus large. Ces deux théories étaient les suivantes :

- La théorie *subjective* dans laquelle la nature commerciale d'une activité dépendait de la qualité de la personne exerçant l'activité et non pas de l'activité elle-même. Cette théorie était fort étroite dans son application, ce qui a mené à de nombreuses spéculations concernant son application. Pour qualifier une personne afin d'établir si son activité est « commerciale », l'on ne devait examiner que le type d'activité couramment exercé par cette personne;

- La théorie *objective* visait à qualifier l'activité elle-même comme étant commerciale. Cette théorie pouvait sembler simple, mais a ouvert la voie à de nombreux litiges menant à un cercle vicieux où pour qualifier la nature d'une activité en particulier, l'on était tenu de vérifier les activités générales d'une personne pour déterminer si elles étaient commerciales par nature.

En principe, la définition du mot « entreprise » devrait s'entendre dans le contexte du secteur juridique dans lequel elle s'applique. Il pourrait y avoir autant de définitions du mot « entreprise » qu'il y a de secteurs d'activités juridiques. Dans le cadre de la législation sur la protection des renseignements personnels, la définition d'« entreprise » devrait pouvoir profiter d'une interprétation large et libérale afin de permettre à la législation d'atteindre ses objectifs de protection des renseignements personnels. Dans une récente décision de la Cour du Québec, *(Conseil de presse du Québec c. Lamoignon-Caboury)*, la Cour du Québec a conclu que l'on doit tenir compte de quatre éléments dans la définition du mot « entreprise » :

- a) « que les opérations d'une entreprise constituent des actes juridiques et qu'elles sont répétitives;
- b) qu'il doit y avoir coordination entre des ressources humaines et des ressources matérielles;
- c) que l'organisation doit viser la satisfaction de certains besoins;
- d) que sa réussite est subordonnée à des lois analogues aux lois du marché et à l'effort déployé par l'entrepreneur. »

BOHFF MIER, Albert et (C) C.T.E. Pierre-Paul, *Droit commercial général*, 3^e éd., t. 1, Montréal, Édition Thémis, 1983, p. 20 à 23.

2003 IIICan 33002 (C.Q.). La Cour supérieure a infirmé cette décision, principalement sur des questions de faits, voir *Conseil de presse du Québec c. Cour du Québec*, B.E. 2004BE-651 (la Cour d'appel a accordé la permission d'en appeler, C.A., 2004-10-07). Voir l'examen de cette décision dans REYNOLDS, S., *Commentaires sur la décision (Conseil de presse du Québec c. Lamoignon-Caboury)*. Les notions d'entreprise dans le cadre de la loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé, Repères, août 2003, EYB2003REP19.

Outre les motifs expressément énoncés dans la Loi sur le secteur privé du Québec, seul l'intérêt public peut être invoqué par une personne exploitant une entreprise comme exception aux obligations en matière de protection et d'accès de la Loi.¹¹ Par exemple, le droit au secret professionnel que confère l'article 9 de la Charte québécoise pourrait être invoqué avec succès pour empêcher l'accès à des renseignements personnels. En raison de sa nature « quasi constitutionnelle », le droit au secret professionnel a un effet prépondérant sur la législation relative à la protection des renseignements personnels.¹²

Nous tenons à souligner que les tribunaux reconnaissent généralement la compétence exclusive de la CAI relativement aux questions qui tirent leur origine de la Loi sur le secteur privé du Québec, en première instance, dans les cas où une entreprise est en cause. Par exemple, une demande introductive d'instance ne peut être présentée à la Cour supérieure pour qu'un individu puisse avoir accès à des renseignements personnels contenus au dossier confectionné à son sujet par une entreprise du secteur privé; si une demande introductive d'instance constitue uniquement une demande d'accès à des renseignements, elle relève de la compétence exclusive de la CAI.¹³ Même si certaines conclusions en dommages-intérêts sont annexées à ce qui est essentiellement une demande de rectification d'un dossier, la CAI conserve sa compétence.¹⁴ Toutefois, un tribunal peut conserver la compétence exclusive à l'égard d'une mésestante portant sur l'accès ou la rectification si une telle mésestante prend naissance dans le cadre de la compétence exclusive accordée à ce tribunal.¹⁵

De façon générale, la Loi sur le secteur privé du Québec ne peut être invoquée pour refuser de communiquer un document dans le cadre de procédures légales¹⁶.

(1.2) Le concept d'« entreprise » au sens de la Loi sur le secteur privé du Québec

La définition du mot « entreprise » constitue une notion essentielle de la portée de l'application de la Loi sur le secteur privé du Québec. Le troisième paragraphe de l'article 1525 (3) du C.C.Q. nous fournit cette définition :

« Constitue l'exploitation d'une entreprise l'exercice, par une ou plusieurs personnes, d'une activité économique organisée, quelle soit ou non à caractère commercial, consistant dans la production ou la réalisation de biens, leur administration ou leur aliénation, ou dans la prestation de services. »

¹¹ *Morin-Gauthier c. Assurance-vie Desjardins*, [1994] C.A.I. 226 (appel accordé sur l'application de l'article 39 (2) J.E. 1997-1950 (C.Q.)); X. c. *Les Services de Santé du Québec*, [1994] C.A.I. 263; *Duchesse c. Minéraux Lac Libé – La Mine Doyon*, [1997] C.A.I. 214 (autorisation d'appel accordée (C.Q., 1997-10-15), désistement d'appel (C.Q., 1998-04-14)); *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne Inc. c. Botissomault*, J.E. 1998-995 (C.S.) (appel rejeté, C.A., 2001-11-08); *Chabrier c. Gauthier*, [1998] C.A.I. 153 (appel rejeté (C.Q., 2000-04-27)) et *Chabrier c. Paul Revere, Compagnie d'assurance-vie*, [1998] C.A.I. 139 (appel rejeté (C.Q., 2000-04-27)).

¹² *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada c. Ferland*, [1997] C.A.I. 446 (C.Q.).

¹³ *Thérien c. News Marketing Canada*, J.E. 2001-809 (C.S.). Voir également *Grenier c. Equifax Canada Inc.*, 2003 III C.A.N. 19492 (C.S.), où il a été statué que la CAI est le seul tribunal compétent pour se pencher sur la question d'accessibilité et de rectification de dossiers de crédit de citoyens, qu'ils soient majeurs ou non. *Monette c. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] C.A.I. 550 (C.S.).

¹⁴ *Fernandez c. Takhar Financial*, 2003 II C.A.N. 3252 (C.Q.).

¹⁵ À titre d'exemple, voir *CAI c. Hydr-Q Québec* [2003] C.A.I. 731 (C.A.). Dans le même ordre d'idées, voir *L'Ecuyer c. Aéroports de Montréal*, [2003] C.F.P.I. 573.

¹⁶ 9083-2957 *Québec inc. c. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).

d'un litige, la CAl a la compétence exclusive pour être saisie d'une demande « introductive » en cause⁹. Par conséquent, en principe, la CAl a compétence sur toute question ayant trait à des demandes d'accès à des renseignements personnels ou à leur rectification, ainsi qu'à toute question traitant de la cueillette, détention, utilisation ou communication de renseignements personnels. Cette procédure n'empêche pas d'autres tribunaux administratifs ou cours de tenir compte de la Loi sur le secteur privé du Québec lorsqu'ils sont saisis de questions ayant trait à la protection des renseignements personnels et qu'ils doivent rendre une décision à cet égard. Cette compétence pourrait même être de nature exclusive¹⁰. En outre, les tribunaux civils se sont vu reconnaître la compétence nécessaire pour accorder des dommages-intérêts dans le cas d'une utilisation inappropriée de renseignements personnels¹¹.

(1.1) La primauté de la Loi sur le secteur privé du Québec sur les autres lois québécoises (article 94)

L'article 94 a pour effet que les dispositions de la Loi sur le secteur privé du Québec prévalent sur celles des autres lois, sauf exception expresse. Nous notons que le libellé de cet article est semblable à la clause nonoposant comprise dans l'article 52 de la Charte québécoise (similaire à l'article 33 de la Charte canadienne), ce qui confère une grande importance à cette loi. D'une certaine manière, sauf si une autre loi indique expressément le contraire, le libellé de l'article 94 fixe le degré « minimal » de protection des renseignements personnels d'un individu et de son droit à y avoir accès. Si en vertu d'une autre loi, par une « pratique » interne ou autrement, une entreprise accorde un « seuil supérieur » de protection ou de droit d'accès, ce seuil supérieur devrait être reconnu.

Selon le professeur René Laperrrière, une abondante jurisprudence précise que la Loi sur le secteur privé du Québec constitue un mécanisme complet pour le secteur privé et est autosuffisante en ce qui a trait aux motifs qu'une entreprise peut invoquer pour refuser la communication des renseignements (articles 37 à 41)¹². Ce commentaire a été soulève pour justifier le fait que la disposition générale de l'article 39 du C.C.Q. (exigence de ne pas refuser l'accès sans intérêt sérieux et légitime) ne peut être invoquée en soi pour justifier le refus d'accès s'il n'existe aucun motif précis à cet égard dans les articles 37 à 41 de la Loi sur le secteur privé du Québec. De plus, la théorie générale de l'abus de droit que renferme l'article 7 du C.C.Q. ne constitue pas en soi un motif de refus d'accès au dossier¹³. Bien que le Code civil du Québec renferme des dispositions générales à l'égard de la protection et de l'accès relatifs aux renseignements personnels, l'objet de la Loi sur le secteur privé du Québec, tel qu'il est énoncé à l'article 1, est d'établir des règles particulières pour l'exercice des droits généraux que confère le C.C.Q. lorsqu'une entreprise du

⁹ Monette c. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie, [1999] CAI 550 (C.S.); Therien c. News Marketing Canada, J.E. 2001-809 (C.S.).

¹⁰ Par exemple, voir (Al c. Hydro Québec, [2003] CAI 731 (C.A.), Dans le même ordre d'idées, voir L'Esper c. Aeroports de Montréal, [2003] CFP 573.

¹¹ Voir le chapitre 7 – La responsabilité civile de l'entreprise et les dommages-intérêts accordés.

¹² LA PERRIÈRE, René, *La Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé* (L.Q. 1993, chapitre 17) : commentaire et guide d'interprétation, dans CÔTÉ, René, Vie privée sous surveillance : la protection des renseignements personnels en droit québécois et comparé, Cowansville: Éditions Yvon Blais, 1994, p.141, 209.

¹³ Voir le paragraphe 5.2 – Les exceptions aux droits d'accès et de rectification (articles 37 à 41).

¹⁴ Boyer c. Société des Casinos du Québec inc., [1997] CAI 345.

¹⁵ Monette c. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie, [1999] CAI 550 (C.S.).

1

LA PORTÉE DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LE SECTEUR PRIVÉ DU QUÉBEC

Les fondements et principes qui sous-tendent la Loi sur le secteur privé du Québec sont très semblables à ceux intégrés dans la LPRPDE. Le premier article de la Loi sur le secteur privé du Québec définit son objet et la portée de son application :

« 1. La présente loi a pour objet d'établir, pour l'exercice des droits conférés par les articles 35 à 40 du Code civil du Québec en matière de protection des renseignements personnels, des règles particulières à l'égard des renseignements personnels sur autrui **qu'une personne recueille, détient, utilise ou communique à des tiers à l'occasion de l'exploitation d'une entreprise au sens de l'article 1525 du Code civil du Québec.** (Le caractère gras est de nous). »

La Cour du Québec résume en quatre principes les éléments clés de la Loi sur le secteur privé du Québec :

1. une personne ou une société doit avoir un intérêt sérieux et légitime de constituer un dossier sur une personne;
2. tout individu a droit d'accéder à son dossier, sauf si les droits de tiers doivent être protégés ou s'il existe un motif sérieux de refuser l'accès;
3. tout individu a le droit de faire rectifier un dossier inexact, incomplet ou périmé (le concernant);
4. toute personne ou société qui constitue un dossier sur un individu assume une obligation de confidentialité.³

La Loi sur le secteur privé du Québec n'accorde pas expressément à la CAl la compétence exclusive d'être saisie de toute mésevente découlant de l'application de la loi ni de rendre une décision à cet égard. Toutefois, la Cour supérieure a rendu une décision selon laquelle, mise à part sa compétence de rendre des décisions sur toute demande d'application du *Code de procédure civile* (dans le cadre

³ *Institut d'assurance du Canada c. Guay*, J.E. 1998-141 (C.Q.).

de mesures correctrices appropriées pour assurer la protection des renseignements personnels. Le lecteur doit toutefois noter qu'il pourrait y avoir des « variations » dans les décisions rendues par les commissaires, puisqu'aucun d'entre eux n'est tenu, légalement ou d'une manière pratique, de suivre les précédents, tels que décidés par un autre commissaire.

Cour du Québec (C.Q.) : cette cour provinciale est la « cour d'appel » des décisions finales que rend la C.A.I. en vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec et qui soulèvent une question de droit ou de compétence. Aucun appel ne peut être interjeté sans l'autorisation d'un juge de la Cour du Québec. La requête pour permission d'en appeler doit préciser les questions de droit ou de compétence qui doivent être examinées en appel.²

Cour supérieure (C.S.) : il s'agit du tribunal de compétence inhérente (Cour supérieure selon l'article 96 de la *Loi constitutionnelle de 1867*) où les demandes en révision judiciaire sont déposées et rendues;

Cour d'appel du Québec (C.A.) : il s'agit du plus haut tribunal de la province où les appels des décisions rendues par la Cour supérieure ou la Cour du Québec sont entendus.

Dans certains cas, des renvois peuvent être faits à des décisions rendues par d'autres tribunaux qui interprètent et appliquent la Loi sur le secteur privé du Québec comme le **Tribunal administratif du Québec (T.A.Q.)** et les **Tribunaux d'arbitrages** en droit du travail (T.A.).

Les dispositions portant sur la protection des renseignements personnels font partie d'un ensemble plus large de dispositions législatives dans la province de Québec. La protection de la vie privée a une portée beaucoup plus étendue que la seule protection des renseignements personnels. C'est pourquoi les cours et tribunaux du Québec ont souvent fait référence non seulement à la Loi sur le secteur privé du Québec ou à la Loi sur l'accès, mais également au *Code civil du Québec* (C.C.Q.), au *Code de procédure civile* (C.P.C.), à la *Charte des droits et libertés de la personne* du Québec, L.R.Q. ch. C-12 (la « Charte québécoise ») et à la *Loi sur le cadre juridique des technologies de l'information*, L.R.Q. ch. C-1.1.

Cela ayant été précisé, la Loi sur le secteur privé du Québec constitue toutefois la loi spécifique adoptée par l'Assemblée nationale du Québec pour élaborer des règles précises de « gestion » des renseignements personnels dans le secteur privé. Il est important de lire la Loi sur le secteur privé du Québec à la lumière de son intention véritable, c'est-à-dire de circonscrire les obligations des entreprises à l'égard de la gestion des dossiers renfermant des renseignements personnels afin d'accorder à un individu concerné le droit à la protection de ses renseignements personnels qui sont recueillis, détenus, utilisés ou communiqués par une autre personne à l'occasion de l'exploitation d'une entreprise, et le droit d'avoir accès à de tels renseignements.

Le présent document ne constitue, pour l'essentiel, qu'un résumé des décisions pertinentes rendues par la C.A.I. en vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec, bien que certains renvois à des décisions d'autres tribunaux qui interprètent la même loi y sont également inclus.

² Le projet de loi 86 propose d'abolir l'exigence de l'obtention d'une permission d'appeler des décisions finales de la C.A.I. Toutefois, le projet de loi 86 propose d'élargir le droit d'appel, sur permission d'un juge de la Cour du Québec, aux décisions interlocutoires auxquelles le jugement final ne pourra remédier.

INTRODUCTION

En 1993, l'Assemblée nationale du Québec a adopté la loi intitulée *Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé*, L.R.Q. ch. P-39.1 (la « Loi sur le secteur privé du Québec »), laquelle est pleinement entrée en vigueur en 1994. Depuis, divers tribunaux ou cours du Québec ont eu l'occasion d'interpréter et d'appliquer un nombre important de ses dispositions.

La *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (« LPRPDE »), édictée en 2000, est entrée pleinement en vigueur en janvier 2004. Ces deux lois, la Loi sur le secteur privé du Québec et la LPRPDE, découlent des mêmes fondements et de principes similaires visant la protection des renseignements personnels recueillis, utilisés ou communiqués par une organisation (une « entreprise » en vertu de la Loi sur le secteur privé du Québec) dans le cadre de ses activités (« activités commerciales » en vertu de la LPRPDE).

Par conséquent, il apparaît utile de mieux comprendre la jurisprudence qui a appliqué la Loi sur le secteur privé du Québec afin d'interpréter des principes similaires de la LPRPDE, dans la mesure où ils peuvent être pertinents et applicables aux deux lois.

Les décisions ayant interprété et appliqué la Loi sur le secteur privé du Québec proviennent des cours et tribunaux suivants :

Commission d'accès à l'information (CAI) : ce tribunal administratif créé en vertu de la loi québécoise intitulée *Loi sur l'accès aux documents des organismes publics et sur la protection des renseignements personnels*, L.R.Q. ch. A-2.1 (la « Loi sur l'accès ») est désormais investi des pouvoirs nécessaires pour administrer la Loi sur le secteur privé du Québec. La CAI est composée de cinq (5) commissaires et est investie de deux types de pouvoirs : premièrement, elle étudie et rend des décisions à l'égard d'une mésentente ayant trait à une disposition législative concernant l'accès à des renseignements personnels ou à leur rectification. Un seul commissaire peut exercer ce pouvoir de résolution des mésententes. Deuxièmement, elle est investie du pouvoir de mener des enquêtes ayant trait à la cueillette, la détention, l'utilisation ou la communication de renseignements personnels. Ce pouvoir d'enquête doit être exercé par un banc de la CAI de trois (3) commissaires.¹ À la suite d'une enquête, la CAI peut recommander ou ordonner l'application

¹ Le projet de loi 86, sous étude devant l'Assemblée nationale du Québec, propose de permettre à un commissaire seul d'agir dans le cadre des enquêtes. La CAI a exercé ce pouvoir d'enquête de deux manières. Elle peut « entendre » les parties concernées ou la plaignante reçue avant de rendre sa décision qui renferme ses recommandations et les mesures correctives, si nécessaire. Aussi, un enquêteur peut être nommé, lequel recueillera les faits pertinents (à la lumière de la plaignante reçue), préparera un rapport provisoire à l'intention de la CAI qui cherchera à obtenir les commentaires et déclarations des parties sur ce rapport afin de permettre la préparation d'un rapport « définitif » qui sera soumis à la CAI pour examen.

8. LES RÈGLES LÉGISLATIVES SPÉCIFIQUES AU QUÉBEC RÉGISSANT LA CUEILLETTE, L'UTILISATION ET LA COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS SUR LA SANTÉ D'UN INDIVIDU

8.0.1 Au début, la Loi sur le secteur privé du Québec n'était pas interprétée pour créer des obstacles aux employés qui voulaient obtenir l'accès à des renseignements sur leur santé.

(a) *Adam c. Gauthier*, [1997] CAI 18;

(b) *De Bellefeuille c. Clinique Médavis inc.*, [1999] CAI 1.

8.0.2 La CAI a accepté dans une décision rendue dernièrement d'appliquer l'exception de l'effet sur la procédure judiciaire, énoncée au paragraphe 39(2), comme motif pour refuser l'accès à des informations médicales.

(a) *Papaeconomou c. Pratt & Whitney Canada*, [2000] CAI 41.

8.0.3 Dans le contexte de relations de travail, la CAI a reconnu qu'une législation plus généreuse devrait avoir préséance sur les exceptions plus restrictives à l'accès de la Loi sur le secteur privé du Québec.

(a) *Malenfant c. Caisse populaire Desjardins de L'Ancienne-Lorette*, [1996] CAI 218.

8.0.4 Conformément à l'article 19 de la *Loi sur les services de santé et les services sociaux*, les renseignements sur la santé d'une autre personne sont confidentiels et sont accessibles uniquement sur consentement de cette personne ou sur ordonnance du tribunal.

(a) *X. c. Centre hospitalier de l'Université de Montréal*, [2003] CAI 524.

8.0.5 Le Code des professions a été modifié afin de permettre à un professionnel de communiquer des renseignements « en vue de prévenir un acte de violence, dont un suicide, lorsqu'il a un motif raisonnable de croire qu'un danger imminent de mort ou de blessures graves menace une personne ou un groupe de personnes identifiables ».

(a) *Smith c. Jones*, [1999] 1 R.C.S. 455.

7.

LA RESPONSABILITÉ CIVILE DE L'ENTREPRISE ET LES DOMMAGES-INTÉRÊTS ACCORDÉS

- (b) *Julien c. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77;
(c) *Thibault c. Capitale (La), compagnie d'assurances générales*, [2001] CAI 78.

7.0.1 Une demanderesse a demandé à la banque de cesser de donner des renseignements sur son compte à son éventuel ex-mari. La banque a omis de le faire. Le tribunal a accordé 1 000 \$.

(a) *Demers c. Banque Nationale du Canada*, B.E. 97BE-330 (C.Q.).

7.0.2 Le demandeur a été exclu d'un club social pour personnes âgées. Un avis a été affiché au sous-sol de l'édifice à cet effet où il était mentionné également le motif de son exclusion. Le tribunal a accordé 500 \$ en dommages moraux pour l'humiliation subie.

(a) *Chartrand c. Corp. du Club de l'amitié de Plaisance*, B.E. 97BE-878 (C.Q.).

7.0.3 Les renseignements détenus par une agence d'évaluation du crédit n'étaient pas à jour ni exacts. Bien que le demandeur ait formulé plusieurs demandes, le dossier n'a pas été rectifié. Le tribunal a accordé 800 \$ à titre de dommages-intérêts moraux et 1 500 \$ à titre de dommages exemplaires.

(a) *Boulverice c. Acrofax inc.*, [2001] R.L. 621 (C.Q.).

7.0.4 Malgré le refus du demandeur, un employé d'un concessionnaire automobile a utilisé les renseignements personnels du demandeur pour permettre à une autre personne de ne pas payer les taxes. Les dommages-intérêts accordés se répartissaient comme suit : 2 000 \$ pour les honoraires d'avocats afin de rectifier le dossier de crédit du demandeur, 5 000 \$ à titre de dommages moraux et 5 000 \$ à titre de dommages exemplaires.

(a) *Stacey c. Sauvé Plymouth Chrysler* (1991) inc., J.E. 2002-1147 (C.Q.).

7.0.5 Le tribunal a statué que GMAC a transféré des renseignements à Equifax et Trans Union sans un consentement valide. Sans avoir à statuer sur l'exactitude (ou non) des renseignements communiqués, le tribunal a accordé 500 \$ à titre de dommages-intérêts.

(a) *Basque c. GMAC Location Limitée*, 2002 III Can 36125 (C.Q.).

7.0.6 L'entreprise a fautiveusement communiqué des renseignements personnels confidentiels engageant ainsi sa responsabilité. Le tribunal a accordé 2 500 \$ à titre de dommages moraux, 2 000 \$ à titre de dommages exemplaires et 1 000 \$ pour les troubles et inconvénients causés.

(a) *Roy c. Société sylvicole d'Arthabaska-Drummond*, J.E. 2005-279 (C.Q.).

(b) *Leroux c. Québec (Ministère de la sécurité publique)*, [1993] CAI 299 (CAI).

(k) *Les autres exceptions aux droits d'accès et de rectification*

5.2.19 Au nom de l'« intérêt public », une entreprise peut être justifiée de refuser d'accorder l'accès au dossier d'une personne. Par exemple, une personne ne peut avoir accès à des documents qui sont protégés par le secret professionnel même si ces renseignements sont conservés dans le dossier de cette personne.

(a) *Jou c. Allstate du Canada, compagnie d'assurances*, [2003] CAI 640;
(b) *Handfield c. Compagnie d'assurance-vie Transaméricaine du Canada*, [1999] CAI 4 (appel rejeté (C.Q., 2000-02-14), demande d'évocation rejetée (C.S., 2000-05-26)).

6. LA RESPONSABILITÉ D'ASSURER LA CONFIDENTIALITÉ DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLES 10 À 12)

6.0.1 La communication à tous les employés d'une liste (préparée pour les autorités fédérales) renfermant les noms, les numéros d'assurance sociale et les montants payés à chaque employé, est contraire à l'obligation d'assurer la confidentialité des renseignements personnels.

(a) *X et Poulin de Courval Cie*, A.I.E. 97AC-49 (rapport d'enquête).
6.0.2 Il est intéressant de noter qu'actuellement, la Loi sur le secteur privé du Québec ne permet pas en soi à une entreprise ses mesures de sécurité en fonction du degré de sensibilité des renseignements. Toutefois la CAI a considéré le « degré de sensibilité » des renseignements personnels concernés dans certaines décisions.

(a) *X et Y c. Hôpital du Sacré-cœur de Montréal*, CAI 98 13 00, 16 juillet 2002, c. C. Constant, J. Stoddart et M. Laporte;
(b) *X c. Ville de Saint-Laurent*, CAI 97 04 78, 14 juin 2000, c. P.-A. Comeau;
(c) *X c. Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord*, CAI 02 06 08, 24 juillet 2003, c. D. Boissinot;
(d) *X c. Ministère de la Sécurité Publique*, CAI 02 06 20, 4 août 2003, c. D. Boissinot.

6.0.3 Il faut noter que le devoir d'une entreprise d'utiliser des renseignements personnels exacts et mis à jour ne la dispense pas de recueillir le consentement pour mettre à jour les renseignements personnels.

(a) *X c. Sears Canada inc.*, A.I.E. 96AC-34 (rapport d'enquête).
6.0.4 La jurisprudence a clairement établi que l'entreprise n'avait pas l'obligation de détruire les dossiers de renseignements personnels. Toutefois, les entreprises ne peuvent plus les utiliser, à moins que la personne concernée ne consente à un nouvel usage.
(a) *Equifax Canada inc. c. Fugère*, [1998] J.E. 1999-2363 (C.Q.).

5.2.12 La CAI a refusé l'accès au dossier d'un individu dans lequel on pouvait trouver le nom d'une autre personne qui a déposé une plainte contre lui, étant donné que l'individu allait vraisemblablement tenter une poursuite contre le plaignant sur la base des renseignements obtenus.

(a) *Harris c. Aéroports de Montréal*, [1994] CAI 259.

5.2.13 La CAI a reconnu en règle générale dans le cadre de la Loi sur l'accès que le nom d'un plaignant est considéré être une information personnelle sur le tiers plaignant lorsque la divulgation peut causer un préjudice grave à ce tiers.

(a) *Larocque c. Repentigny*, A.I.E. 2004AC-98;

(b) *Hébert c. Régie de l'assurance-maladie du Québec*, [1994] CAI 136;

(c) *Corp. d'habitations Jeanne-Mance c. Larocque*, J.E. 97-1738 (C.Q.).

5.2.14 Le critère du « préjudice grave » a été respecté dans les circonstances où la personne concernée voulait obtenir le nom d'un tiers afin d'intenter des procédures judiciaires contre ledit tiers.

(a) *XY c. La Capitale assurances générales inc.* CAI # 03 04 91, 13 novembre 2003, c. H. Grenier.

5.2.15 Lorsque la preuve d'un préjudice réel à un tiers est insuffisante, l'exception relative aux renseignements concernant un tiers a été écartée et l'accès a été accordé.

(a) *Nadeau c. Le Contrevent*, [1996] CAI 171.

5.2.16 Il est également établi que la divulgation de renseignements personnels sur un tiers, renseignements qui sont déjà connus de la personne logeant la demande d'accès, ne peut constituer un préjudice grave.

(a) *Villeneuve c. Liberté & Associés inc.*, [2003] CAI 207;

(b) *Gauthier c. Syndicat des employés et employés de la Bibliothèque de Québec*, [1997] CAI 1.

5.2.17 En vertu des lois fédérales, la Cour d'appel fédérale a statué que le juge doit soupeser l'intérêt privé en fonction de l'intérêt public en jeu lorsqu'il examine une demande d'accès à des renseignements personnels pouvant porter sur des tiers.

(a) *Canada (Commissaire à l'information) c. Canada (ministre de la Citoyenneté et de l'immigration)*, 2002 CAF 270.

5.2.18 La CAI a refusé de considérer comme étant un renseignement personnel au sujet d'un tiers les opinions personnelles portant sur la personne concernée exprimées par ce tiers, lorsque ces opinions ont été émises dans l'exercice de l'emploi du tiers.

(a) *Giroux c. Centre d'accueil La Cité des Prairies inc.*, [1993] CAI 53 (CAI);

4) Ces conditions doivent exister au moment où l'entreprise a indiqué son refus d'accorder l'accès.

(a) *Pichette c. SSQ-Vie*, [1995] CAI 4 (requête pour permission d'en appeler rejetée);

(b) *Personnelle vie, corp. d'assurance c. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (C.S.).

5.2.7 Le fardeau de la preuve de démontrer que la divulgation risque vraisemblablement d'avoir un effet sur des procédures judiciaires repose sur l'entreprise.

(a) *Bolduc c. Côté*, [1994] CAI 219;

(b) *Turgeon c. Company d'assurance Bélair*, [1995] CAI 11;

(c) *Hermann-Busson c. Service anti-crime des assureurs*, [1999] CAI 287.

5.2.8 La déposition de la personne concernée peut être jugée suffisante pour déterminer son intention d'entreprendre des procédures judiciaires. À d'autres moments, même si la personne concernée affirme qu'elle n'a pas l'intention d'interester une poursuite, l'envoi d'une mise en demeure formelle peut être le signe d'une volonté contraire.

(a) *Turgeon c. Compagnie d'assurance Bélair*, [1995] CAI 11;

(b) *Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. c. Morin-Gauthier*, J.E. 1997-1950 (C.Q.);

(c) *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada c. Ferland*, [1997] CAI 446 (C.Q.).

5.2.9 Cette exception s'applique également aux procédures quasi-judiciaires (tel que l'arbitrage de griefs).

(a) *Bolduc c. Côté*, [1994] CAI 219;

(b) *Rioux c. Recyclage Kebec inc.*, [2000] CAI 117;

(c) *Papaeconomonou c. Pratt & Whitney Canada*, [2000] CAI 41.

(f) *Les renseignements personnels d'un tiers (article 40)*

5.2.10 Le tiers protégé visé par cette exception est l'individu agissant en son nom personnel.

(a) *Lavoie c. Pinkerton du Québec ltée*, [1996] CAI 67;

(b) *Poulin c. Caisse Populaire de Ste-Marguerite-de-Lingwick*, [2002] CAI 316.

5.2.11 Le tribunal veillera à protéger les tiers afin d'éviter que des renseignements personnels préjudiciables soient divulgués.

(a) *Turgeon c. Compagnie d'assurance Bélair*, [1995] CAI 11;

(b) *Gravel c. Sécurité (La), assurances générales*, [1999] CAI 83 (appel accueilli).

(5.2) Les exceptions aux droits d'accès et de rectification (articles 37 à 41)

5.2.1 Les exceptions au principe de l'accès et de la rectification doivent être interprétées de façon restrictive.

(a) X. c. Zurich du Canada, compagnie d'assurance-vie, [1995] CAI 119 (désistement de l'appel (C.Q., 1997-03-20)).

(A) Le préjudice grave à la santé d'une personne (articles 37 et 38)

5.2.2 Il est approprié pour l'entreprise d'attendre que la personne concernée désigne un nouveau médecin pour lui communiquer le dossier médical. L'état médical de la personne concernée doit être évalué au moment du dépôt de la demande d'accès et non au moment de l'audition.

(a) Sicard c. Subak, J.E. 2000-1229 (C.Q.).

5.2.3 L'employeur n'a pas le droit de demander à l'employé de lui donner les raisons de la demande d'accès à son dossier médical.

(a) Olymel, société en commandite (établissement St-Simon) et Syndicat des travailleurs d'Olympia (C.S.N.), D.T.E. 99T-497 (T.A.).

5.2.4 L'exception en matière de dossiers médicaux peut être invoquée avec d'autres exceptions à la divulgation, dont celle se rapportant à la vraisemblance d'un effet sur une procédure judiciaire.

(a) La Personnelle Vie, Corporation d'Assurance c. Cour du Québec, [1997] CAI 466 (C.S.).

(B) La vraisemblance d'un effet sur une procédure judiciaire [paragraphe 39(2)]

5.2.5 La Loi sur le secteur privé du Québec n'exige pas que les renseignements que l'entreprise souhaite protéger soient fournis uniquement à l'occasion d'un règlement officiel des différends.

(a) Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada c. Ferland, [1997] CAI 446 (C.Q.).

5.2.6 Il met plutôt l'accent sur la vraisemblance que la divulgation de l'information aura un effet sur la procédure judiciaire en respectant les critères suivants :

1) Le dossier renferme des renseignements personnels sur la personne qui en fait la demande;

2) Le refus est lié à des procédures judiciaires, bien qu'il n'y ait pas obligation de déposer les procédures. Toutefois, il doit y avoir des indications sérieuses que des procédures seront éventuellement déposées (par exemple, en raison d'une mise en demeure formelle ou d'une admission faite par la personne concernée);

3) Les renseignements personnels qui doivent être communiqués auront vraisemblablement un effet (sans pour autant être décisif) sur des procédures judiciaires actuelles ou éventuelles;

5. L'ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET LEUR RECTIFICATION
(ARTICLES 27 À 41)

(5.1) Le droit d'accès et de rectification par une personne concernée

5.1.1 Toutes les notes administratives qui renferment des renseignements personnels sur la personne concernée sont réputées faire partie de son « dossier » et lui sont par conséquent accessibles.

(a) *X c. S.E.M.O. Drummond inc.*, [1998] CAI 364;
(b) *Assurance-vie Desjardins Laurentienne inc. c. Stéhenne*, J.E. 97-1951 (C.Q.), [confirmé par la Cour supérieure : *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (C.S.) (Appel rejeté, C.A. 2001-11-08)].

5.1.2 Le droit d'accès s'applique uniquement aux renseignements personnels sur la personne concernée.

(a) *X c. Compagnie Wal-Mart du Canada*, A.I.E. 2004AC-85.

5.1.3 Sauf dans le cas où l'article 36 de la Loi sur le secteur privé du Québec s'appliquerait, les entreprises peuvent détruire les renseignements personnels sans aucune permission ou autre formalité.

(a) *Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud c. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).

5.1.4 Le fait que des renseignements figurant dans un rapport de solvabilité puisse causer un préjudice, cela ne constitue pas un motif pour obtenir une rectification si ces renseignements sont exacts.

(a) *X c. Equifax Canada inc.*, [1995] CAI 286;
(b) *Halls c. Equifax Canada inc.*, [1996] CAI 107;
(c) *Ravinsky c. Equifax Canada inc.*, [2003] CAI 46.

5.1.5 Dans un dossier de crédit, une inscription exacte peut être retirée uniquement si l'autorisation est donnée par le créancier qui a demandé à ce que l'inscription soit inscrite dans le dossier de crédit.

(a) *Ohayon c. Trans Union du Canada inc.*, CAI 01 11 33, 18 juin 2002, c. C. Constant.

5.1.6 Toutefois, lorsque les renseignements ne sont pas exacts ou lorsqu'ils ont été recueillis de façon illégale, la demande de rectification sera accordée.

(a) *Boisvert Belisle c. Pharmacie Jean Coutu*, CAI 94 16 07, 7 décembre 1995, c. M. Laporte;
(b) *X c. Vision Trust Royal*, [1994] CAI 290;
(c) *Woël c. Nissan Canada Finances inc.*, [1999] CAI 403.

personnels qui pourraient ne pas être par ailleurs divulgués sans le consentement de la personne concernée reviendrait à court-circuiter le processus judiciaire. Les renseignements demeurent confidentiels et peuvent être communiqués uniquement sur l'ordre du tribunal.

- (a) X. et Banque Royale du Canada, A.I.E. 95AC-72 (rapport d'enquête);
 (b) *McCue c. Younes*, 2002 IIIJCan 30581 (C.S.).

4.2.10 La Loi sur le secteur privé du Québec ne constitue pas, en elle-même, un motif valide pour refuser la divulgation d'un document dans le cadre d'une procédure judiciaire.

(a) 9083-2957 Québec inc. c. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies, J.E. 2004-2000 (C.A.).

(D) Exception à des fins de recherche et de renseignements sur les professionnels (articles 21 et 21.1)

4.2.11 Depuis l'adoption de l'article 21.1, les entreprises qui recueillent des renseignements sur les produits pharmaceutiques auprès des pharmaciens afin de compiler et d'analyser les pratiques d'ordonnance des médecins, qui sont par la suite vendus aux sociétés pharmaceutiques à des fins de marketing, peuvent continuer leurs activités.

- (a) *I.M.S. du Canada liée c. Commission d'accès à l'information*, J.E. 2002-511 (C.S.);

(b) *Décision en regard du rapport pour le traitement d'une demande faite par Apaxys Solutions inc. et visée par l'article 21.1 de la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé*, CAI n° 04 17 07, 17 mars 2005.

(E) Exception des listes nominatives (articles 22 à 26)

4.2.12 La personne qui demande des renseignements sur les cours offerts par une école ne devient pas un « client » et par conséquent, son nom ne peut être mis sur une liste nominative accessible aux tiers.

- (a) X. c. *Institut de Carrière Universel*, A.I.E. 96AC-106.

4.2.13 La fondation d'un hôpital en tant qu'« entreprise » doit se conformer à l'exigence d'accorder l'occasion à une personne de retrancher son nom de la liste nominative.

- (a) X. c. *Hôtel-Dieu de St-Jérôme*, A.I.E. 97AC-45.

4.2.14 Les renseignements personnels d'un client extraits des fichiers d'un pharmacien, à l'exception des noms et des adresses, n'entrent pas dans l'exception des dispositions relatives à l'usage ou à la divulgation d'une liste nominative.

- (a) *Deschesnes c. Groupe Jean Coutu*, [2000] CAI 216.

4.2.4 (i) doit noter qu'une entente verbale ne constitue pas une mesure appropriée suffisante de sécurité en vue d'assurer la confidentialité des renseignements avec des tiers. Si une entreprise transfère des renseignements à un tiers (mandataire ou agent), la CAI exige la conclusion d'un contrat écrit renfermant les détails suivants :

1) le contrat entre l'entreprise et le mandataire est formulé par écrit;

2) le contrat doit préciser :

- (i) la portée du mandat;
- (ii) les buts pour lesquels le mandataire (ou l'agent) utiliserait les renseignements (soit : l'objet du dossier);
- (iii) la catégorie de personnes qui aurait accès aux renseignements;
- (iv) l'obligation d'assurer la confidentialité des renseignements.

(a) X. c. *Métropolitaine* (La), [1995] A.I.E. 95AC-46 (Rapport d'enquête);

(b) *Deschesnes c. Groupe Jean Coutu*, [2000] CAI 216.

(B) *La divulgation dans le cadre d'une enquête* [paragraphe 18(3) et in fine]

4.2.5 La Cour supérieure a statué que l'enquêteur employé par le « Service anti-crime des assureurs » peut communiquer au Ministère de la Sécurité du revenu des renseignements personnels sans le consentement de la personne concernée.

(a) *Charest c. Tribunal administratif du Québec*, J.E. 2002-628 (C.S.).

(C) *La divulgation dans le cadre de l'application d'une loi ou aux fins d'une convention collective* [paragraphe 18(4) et (6)]

4.2.6 Le consentement d'un syndicat peut équivaloir au consentement des employés.

(a) *Association internationale des machinistes et des travailleurs de l'aérospatiale, section locale 2468 et Rolls-Royce Canada ltée*, D.T.E. 2001T-153 (T.A.).

4.2.7 Un employé peut obtenir de son employeur la communication de documents lorsque cette communication est nécessaire dans un conflit portant sur l'application d'une convention collective.

(a) *Syndicat des travailleuses et travailleurs de Spectube inc. (F.S.S.A.) et Spectube inc.*, D.T.E. 2003T-1049 (T.A.).

4.2.8 Les rapports médicaux en la possession d'un assureur peuvent être communiqués à la Régie des rentes du Québec sans le consentement du demandeur, étant donné que la loi donne ce pouvoir d'enquête et d'accès.

(a) *Affaires sociales* – 387, [2000] T.A.Q. 21.

4.2.9 Reconnaître aux avocats, par signature d'un *subpoena duces tecum*, le droit d'obtenir directement au préalable des documents auprès d'un tiers et avoir accès à des renseignements

- (a) *Royal & SunAlliance du Canada c. Québec (Ministère de la Sécurité publique)*, A.I.E. 2004AC-71.
- 4.1.12 La Cour suprême a statué qu'un consentement à la divulgation de renseignements médicaux pertinents découle de la prise de procédures judiciaires concernant les dommages à la santé du demandeur.
- (a) *Frenette c. Métropolitaine (La), compagnie d'assurance-vie*, [1992] 1 R.C.S. 647;
- (b) *Glegg c. Smith & Nephew Inc.*, 2005 R.C.S. 31 (20 mai 2005).
- 4.1.13 La législation relative à la protection de la vie privée n'empêchera pas le juge d'un tribunal civil d'ordonner la divulgation de certains renseignements pertinents concernant les parties au litige.
- (a) *Axa assurances inc. c. Gestion d'Artagnan inc.*, REJB 2001-25174 (C.S.);
- (b) *Société nationale de l'amiante c. Lab Chrysotile inc.*, [1995] R.J.Q. 757 (C.A.) (requête pour permission d'en appeler devant la Cour suprême rejetée (R.C.S., 1995-09-07));
- (c) *9083-2957 Québec inc. c. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies*, J.E. 2004-2000 (C.A.).
- 4.1.14 D'autre part, une partie pourrait recourir à la législation relative à la protection des renseignements personnels lorsque les renseignements demandés sur lui ne sont pas clairement pertinents ou semblent plus constituer une « expédition de pêche ».
- (a) *Blakie c. Commission des valeurs mobilières du Québec*, J.E. 1990-595 (C.A.).
- (4.2) **Les exceptions à l'exigence du consentement**
- (A) *La divulgation à des préposés, mandataires ou agents (article 20)*
- 4.2.1 Un employeur ne peut distribuer un avis disciplinaire à plusieurs contremaîtres, si les renseignements ne sont pas nécessaires dans l'exercice de leurs fonctions.
- (a) *X. c. Komdresco Canada inc.*, A.I.E. 95AC-114 (Rapport d'enquête).
- 4.2.2 Puisque certains relevés de paie renferment des renseignements personnels que le superviseur immédiat de l'employé n'a pas besoin de connaître, ces renseignements doivent être conservés et traités de façon confidentielle.
- (a) *Union des employées et employés de service, section locale 800 et For-Net inc.*, D.T.E. 97T-798 (A.T.).
- 4.2.3 Les employés d'un médecin peuvent avoir accès à un dossier médical uniquement aux fins de facturation.
- (a) *Y c. Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos*, A.I.E. 97AC-93 (Rapport d'enquête).

4.1.3 L'entreprise qui souhaite communiquer des renseignements personnels une fois l'opération initiale conclue doit donner à son client l'occasion de transmettre son consentement. Dans un tel cas, le consentement doit être distinct, facultatif et spécifique.

(a) X. c. *Services aux marchands détaillants liée*, [1996] CAI 408 (Rapport d'enquête).

4.1.4 Le consentement du syndicat peut équivaloir au consentement des employés.

(a) *Association internationale des machinistes et des travailleuses et travailleurs de l'aérospatiale, section locale 2468 et Rolls-Royce Canada liée*, D.T.E. 2001T-153 (T.A.).

4.1.5 Les rapports médicaux ne sont pas réputés constituer des renseignements nécessaires aux fins d'un « dossier de l'employé » lorsqu'ils sont donnés uniquement aux fins d'une réclamation d'assurance.

(a) *Ayemang c. Ipey Inc.*, [2001] CAI 201.

4.1.6 Une entreprise ne peut recourir à un intermédiaire pour recueillir des renseignements concernant la solvabilité de son client sans l'informer du rôle de l'intermédiaire.

(a) X. c. *Agence de recouvrement Réjean Aubé inc.*, [1996] CAI 401.

4.1.7 L'expression « relations financières » figurant sur un formulaire de consentement est ambiguë et non suffisamment explicite pour donner à une banque l'autorisation de communiquer à l'employeur d'un individu le montant de son loyer et la pension alimentaire versés.

(a) X. c. *Banque nationale du Canada*, [1996] CAI 410.

4.1.8 Une société émettrice de cartes de crédit ne peut effectuer une vérification semestrielle des dossiers de ses détenteurs de cartes de crédit lorsque aucun consentement n'a été obtenu au cours du processus de demande de carte de crédit.

(a) X. c. *Sears Canada inc.*, [1996] CAI 390 (Rapport d'enquête).

4.1.9 Si on demande à un psychiatre d'évaluer un patient, l'hôpital n'est pas habilité à divulguer l'intégralité du dossier médical du patient sans d'abord avoir obtenu son consentement.

(a) X. c. *Hôtel-Dieu de Québec*, [1996] CAI 400 (Rapport d'enquête).

4.1.10 Le document qui renferme des renseignements personnels et qui est donné en vertu d'un engagement de confidentialité, ne peut être divulgué à un tiers sans le consentement de la personne concernée.

(a) *Pouliot c. Biochem Pharma Inc.*, [1996] R.J.Q. 1845 (C.S.) (a été infirmé par la Cour d'appel, [1997] R.J.Q. 1 (C.A.) au motif que la Loi sur le secteur privé du Québec n'était pas applicable ainsi que sur d'autres bases factuelles).

4.1.11 Une disposition relative au consentement peut être limitée dans le temps lorsque survient de nouvelles circonstances qui mènent à croire que ce consentement n'est plus applicable.

2.4.4	À titre d'exemple, la cueillette effectuée auprès d'un tiers peut être autorisée afin d'assurer l'exactitude des renseignements dans le cadre de questions associées à des agences d'évaluation du crédit, à des institutions financières ou à des compagnies d'assurance.	(a) <i>Duchesne c. Great-West (La), compagnie d'assurance-vie</i> , [1995] CAI 493;	(b) <i>Tremblay c. Caisse populaire Desjardins de St-Thomas</i> , [2000] CAI 154.
(2.5)	L'interdiction de refuser d'acquiescer à une demande de bien ou de service ni à une demande relative à un emploi à cause du refus de la personne qui formule la demande de fournir un renseignement personnel (article 9)		
2.5.1	À titre d'exemple, cet article est examiné sous l'angle d'une demande de renseignements personnels présentée par un propriétaire à la suite d'une demande de location.	(a) <i>A. c. C.</i> , [2003] CAI 534.	
3.	L'UTILISATION ET COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLE 13)		
3.0.1	Il incombe à l'entreprise de s'assurer que les renseignements personnels sur un individu contenus dans un dossier ne sont utilisés que conformément à l'objet du dossier ou ne sont communiqués à un tiers qu'avec le consentement éclairé de la personne ou l'autorisation expresse de la Loi.	(a) <i>X. c. Le Groupe Jean Coutu (P.J.C.) inc.</i> , [1995] CAI 128;	(b) <i>Laval (Ville de) c. X</i> , [2003] IIJCan 44085 (C.Q.).
3.0.2	Si une entreprise est en défaut et communique ou utilise de façon inappropriée des renseignements personnels, elle pourrait être tenue responsable des dommages causés.	(a) <i>Roy c. Société sylvicole d'Arthabaska-Drummond</i> , J.E. 2005-279 (C.Q.).	
4.	L'EXIGENCE DU CONSENTEMENT ET SES EXCEPTIONS (ARTICLES 14 À 26)		
(4.1)	L'exigence du consentement		
(A)	<u><i>La validité du consentement</i></u>		
4.1.1	Il est généralement reconnu qu'une personne qui réclame des dommages-intérêts ou une rémunération d'invalidité auprès d'une société d'assurance consent à ce que soient communiqués les dossiers médicaux pertinents.	(a) <i>Bédard c. Robert</i> , J.E. 2003-589 (C.S.).	
(B)	<u><i>Les exigences relatives au consentement</i></u>		
4.1.2	Le formulaire de consentement doit indiquer expressément le but visé pour l'obtention de renseignements; dans le cas contraire, la personne ne sera pas en mesure de prendre une décision éclairée.		(a) <i>Service d'aide au consommateur c. Reliable (La), compagnie d'assurance-vie</i> , [1996] CAI 406 (Rapport d'enquête).

- 2.2.4 Selon une méthode d'interprétation plus libérale, le critère de « nécessité » présuppose une fin sous-jacente à la cueillette de renseignements et doit s'apprécier à la lumière de cette fin.
- (a) *La Personnelle vie, Corporation d'Assurance c. Cour du Québec*, [1997] CAI 466 (C.S.).
- 2.2.5 Récemment, la Cour du Québec a élaboré une méthode pour circonscrire et appliquer le critère de « nécessité » de façon similaire au test mis au point dans la décision *R. c. Oakes*, [1986] 1 R.C.S. 103.
- (a) *Laval (Ville de) c. X*, [2003] III Can 44085 (C.Q.).
- (b) *Bayle c. Université Laval*, [1992] CAI 240.

- (2.3) **Le critère de « nécessité » situé par rapport au critère du « consentement »**
- 2.3.1 Le critère de « nécessité » ne peut être « écarté » par le consentement d'une personne.
- (a) *Laval (Ville de) c. X*, [2003] III Can 44085 (C.Q.).
- (b) *Tremblay c. Caisse populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000], CAI 154 (Rapport d'enquête);
- (c) *Julien c. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77;
- (d) *A. c. C.*, [2003] CAI 534;
- (e) *Agymang c. Iplex Inc.*, [2001] CAI 201.
- (2.4) **L'exigence voulant que la cueillette de renseignements personnels se fasse directement auprès de la personne concernée et ses exceptions (article 6)**
- 2.4.1 Sauf si des exceptions s'appliquent, lorsque des renseignements supplémentaires doivent être demandés à des tiers, la personne concernée doit en être informée et donner son consentement.

- 2.4.2 (Généralement, avant de communiquer de tels renseignements, le tiers devra avoir reçu l'autorisation en vertu des articles 13, 14 et 15 de la Loi sur le secteur privé du Québec.
- (a) *X. c. Services aux marchands détaillants liée*, A.I.E. 96AC-101 (Rapport d'enquête);
- (b) *X. c. Banque nationale du Canada*, A.I.E. 96AC-103 (Rapport d'enquête).
- 2.4.3 Les exceptions permettant la cueillette de renseignements personnels auprès de tiers doivent s'interpréter de façon restrictive.
- (a) *X. et Banque Royale du Canada*, A.I.E. 95AC-72 (Rapport d'enquête).

2. LA CUEILLETTE DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLES 4 À 9)

(2.1) L'identification de l'objet du dossier (article 4)

2.1.1 À titre d'exemple : les renseignements personnels qui peuvent être nécessaires à l'étape de pré-embauche d'un employé ne peuvent pas nécessairement tous être versés à son dossier une fois qu'il est engagé.

(a) X et *Résidence L'Oasis Fort-Saint-Louis*, [1995] CAI 367;

(b) *Bayle c. Université Laval*, [1992] CAI 240.

(2.2) Le critère de « nécessité » (article 5)

2.2.1 Le fardeau repose sur la personne qui invoque la nécessité d'un renseignement.

(a) X c. *Le Groupe Jean Coutu (P.J.C.) Inc.*, [1995] CAI 128;

(b) *Tremblay c. Caisse Populaire Desjardins de St-Thomas*, [2000] CAI 154;

(c) *Julien c. Domaine Laudance*, [2003] CAI 77;

(d) A. c. C., [2003] CAI 534.

2.2.2 Selon la méthode d'interprétation stricte appliquée à la notion de nécessité, les renseignements personnels sont présumés « non nécessaires ».

(a) *Syndicat des employés et employés professionnels et de bureau, section locale 57 et Caisse populaire St-Stanislas de Montréal*, D.T.E. 99T-59 (T.A.);

(b) X. et *Synergic International 1991 inc.*, [1995] CAI 361;

(c) X. et *Amueublements Tanguay*, A.L.E. 95AC-112 (Rapport d'enquête);

(d) X. et *Boîte noire*, A.L.E. 96AC-33 (Rapport d'enquête);

(e) X. et *Ordre des comptables agréés du Québec*, A.L.E. 95AC-115 (Rapport d'enquête);

(f) *Comau c. Bell Mobilité*, [2002] CAI 1 (désistement de la requête pour permission d'en appeler (C.Q., 2002-05-14));

(g) *Moses c. Caisse populaire Notre-Dame-de-la-Garde*, [2002] CAI 4;

(h) *St-Pierre c. Demers-Dion*, [2002] CAI 83 (requête pour permission d'en appeler accordée (C.Q., 2002-10-01), en délibération depuis le 2004-10-06);

(i) *La pratique de vérification de l'identité chez Valeurs Mobilières Desjardins*, CAI # 02 03 76, 02 09 82, 02 09 83 et 02 13 83, 25 mars 2003 (Rapport d'enquête).

2.2.3 Les décisions et interprétations rendues dans le contexte de la Loi sur l'accès s'appliquent aux fins de l'interprétation de la Loi sur le secteur privé du Québec.

(1.4) La définition de renseignements personnels

1.4.1 La Loi sur le secteur privé du Québec ne protège que les renseignements des personnes physiques, en tant qu'individus.

(a) *Lavoie c. Pinkerton du Québec Ltée*, [1996] CAI 67;

(b) *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (C.S.) (appel rejeté, C.A. 2001-11-08);

(c) *Poulin c. Caisse Populaire de Ste-Marguerite-de-Lingwick*, [2002] CAI 316.

1.4.2 Un client peut consulter les notes de son avocat lorsque les renseignements que renferment ces notes ont trait à la personne physique du client et peuvent l'identifier.

(a) *Hudon c. Desrosiers*, [1996] CAI 189.

1.4.3 Toutes les notes qui ont trait à l'identification d'individus sont considérées être des renseignements personnels.

(a) *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Stébéenne*, J.E. 97-1951 (C.Q.), [confirmé par la Cour supérieure : *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (C.S.) (appel rejeté, C.A. 2001-11-08)].

1.4.4 Le rapport de l'évaluateur d'un assureur fait sur les biens assurés dans le cadre d'une demande de règlement aux termes d'une police d'assurance constitue des renseignements personnels sur la personne assurée.

(a) *Boucher c. Assurances générales des Caisses Desjardins*, [1999] CAI 52.

1.4.5 Seules les personnes physiques concernées ont intérêt à présenter une plainte à l'égard de renseignements personnels.

(a) *Bureau d'animation et d'information logement du Québec métropolitain c. Société immobilière Jean-Yves Dupont inc.*, [2000] CAI 103.

1.4.6 La CAI a estimé que le « work product » (ou les renseignements relatifs à des activités professionnelles) par un professionnel (tel qu'un pharmacien ou un médecin) devrait être considéré comme des « renseignements personnels » ayant trait à ce professionnel.

(a) *I.M.S. du Canada Ltée. c. CAI*, J.E. 2002-511 (C.S.).

1.4.7 Puisqu'une société ne peut agir que par l'entremise de ses employés, le nom de ceux-ci agissant comme mandataires de la société ne constitue pas des renseignements personnels.

(a) *Lavoie c. Pinkerton du Québec Ltée*, [1996] CAI 67;

(b) *Leblond c. Assurances générales des Caisses Desjardins*, [2003] CAI 391 (appel accordé sur des questions de secret professionnel J.E. 2004-2148 (C.Q.)).

(1.3) La situation particulière des ordres professionnels	1.3.1	(a)	Pierre c. Fédéral Express Canada ltée, [2003] CAI 139;
		(b)	Lamarre c. Banque Laurentienne, CAI # 99 09 63, AZ-50144774, 2002-08-21, D. Boissinot, M. Laporte, J. Stoddart;
		(c)	Rioux c. Recyclage Kebec inc., [2000] CAI 117;
		(d)	Jabre c. Middle East Airlines-AirLiban S.A.L., [1998] CAI 404;
		(e)	DeBellefeuille c. Canpar Transport ltée, [1998] CAI 178;
		(f)	Laperrière c. Air Canada, [1997] CAI 167, révision accordée pour d'autres motifs (C.S., 1997-10-08) appel rejeté (C.A., 2000-04-20).
	1.3.2	(a)	Whitehouse c. Ordre des pharmaciens du Québec, [1995] CAI 252;
		(b)	X. c. Corp. professionnelle des médecins du Québec, [1995] CAI 245.
		(a)	Par la suite, la CAI a conclu, dans le cadre d'un rapport d'enquête, que l'Ordre des comptables agréés du Québec exploitait une entreprise lorsqu'elle offre des services à ses membres.
		(a)	X c. Ordre des comptables agréés du Québec, A.I.E. 95AC-115 (Rapport d'enquête).
		1.3.3	En décembre 1995, la CAI jugeait que les ordres professionnels ne sont pas assujettis à la Loi sur l'accès, de sorte qu'ils sont régis par la Loi sur le secteur privé du Québec.
		(a)	Pineault c. Ordre des Technologues en radiologie du Québec, [1996] CAI 7.
		1.3.4	En novembre 1996, la Cour du Québec décidait que l'Association des courtiers d'assurance du Québec, un organisme similaire à un ordre professionnel, exploite une entreprise.
		(a)	Girard c. Association des courtiers d'assurance du Québec, [1997] R.J.Q. 206 (C.Q.).
		1.3.5	En décembre 1996, la Cour supérieure a statué que toutes les fonctions des ordres professionnels sont exclues de la portée de la Loi sur le secteur privé du Québec.
		(a)	Dupré c. Comeau, J.E. 1997-239 (C.S.).
		1.3.6	En 2002, la CAI a une fois de plus pris position selon laquelle les ordres professionnels ne sont pas assujettis à l'application de la Loi sur l'accès.
		(a)	Fabrikant c. Collège des médecins, [2002] CAI 320.
1.3.7	L'on ne peut avoir accès aux dossiers d'un ordre professionnel qu'au moyen du dépôt d'une requête auprès de la Cour supérieure en vertu des articles 38 et 40 du C.C.Q.		
(a)	Farhat c. Lalonde, [1999] CAI 544.		

- (a) *Adam c. Gauthier*, [1997] CAI 18;
- (b) *Québec (Sous-ministre du revenu) c. Lasalle*, J.E. 97-1575 (C.Q.).
- 1.2.4 Les syndicats sont des personnes exploitant une entreprise.
- (a) *Gauthier c. Syndicat des employés de la Bibliothèque de Québec*, [1997] CAI 1;
- (b) *Beaudoin c. Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (S.C.E.P.), section locale 530*, [2001] CAI 188 (requête pour permission d'en appeler accordée) (2001-05-15 (C.Q.)), appel rejeté (2001-10-18 C.Q.).
- 1.2.5 Les Témoins de Jéhovah n'exploitent pas une entreprise puisqu'ils ont un objectif spirituel et non pas économique.
- (a) *Bonneville c. Congrégation des Témoins de Jéhovah Valleyfield-Bellerive et Procureur général du Québec*, [1995] CAI 280;
- (b) *Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud c. Mailly*, J.E. 2000-1776 (C.Q.).
- 1.2.6 Des religions, comme la religion catholique romaine, ne sont pas assujetties à l'application de la Loi lorsqu'il est question de régir les relations entre des individus et les autorités religieuses.
- (a) *Rochette c. Tribunal Ecclésiastique de Québec*, A.I.E. 2004AC-2 (CAI).
- 1.2.7 Les renseignements produits ou obtenus, particulièrement dans le cadre du déroulement d'un litige (entamé par une entreprise), ne font pas partie de l'exploitation d'une entreprise. Cependant, les actions entamées par un cabinet d'avocats pour assurer le paiement d'un mémoire de frais constituent l'exploitation d'une entreprise.
- (a) *Scarola c. Shell Canada Ltée*, 2004 IIIJCan 41420 (C.S.);
- (b) *Reeves c. Fasken Martineau DuMoulin*, [2001] CAI 322.
- 1.2.8 La Loi sur le secteur privé du Québec s'applique à toute entreprise qui exerce des activités au Québec, peu importe l'emplacement de sa place d'affaires et le lieu où sont conservés les renseignements personnels.
- (a) *Institut d'assurance du Canada c. Guay*, J.E. 1998-141 (C.Q.).
- 1.2.9 Selon la Cour supérieure, la Loi sur le secteur privé du Québec ne s'applique pas à certains aspects d'une « entreprise de juridiction fédérale », puisqu'ils relèvent uniquement de la compétence du Parlement fédéral.
- (a) *Air Canada c. Constant*, 2003 IIJCan 1018 (C.S.) (appel pendant, 2003-10-02).
- 1.2.10 Cette décision de la Cour supérieure modifie la jurisprudence de la CAI, laquelle a plusieurs fois statué en faveur de l'application de la Loi sur le secteur privé du Québec à des entreprises de juridiction fédérale.

1.1.6	Même si certaines conclusions en dommages-intérêts sont annexées à ce qui est essentiellement une demande de rectification d'un dossier, la CAI conserve sa compétence.	(a) <i>Fernandez c. Takhar Financial</i> , 2003 IIJCan 3252 (C.Q.).	1.1.7	Toutefois, un tribunal peut conserver la compétence exclusive à l'égard d'une mésestante portant sur l'accès ou la rectification à l'égard de renseignements personnels si une telle mésestante prend naissance dans le cadre de la compétence exclusive accordée à ce tribunal.	(a) <i>CAI c. Hydro-Québec</i> , [2003] CAI 731 (C.A.); (b) <i>L'Ecuier c. Aéroports de Montréal</i> , [2003] CFPJ 573.	1.1.8	La Loi sur le secteur privé du Québec ne peut être invoquée pour refuser de donner accès à des documents dans le cadre de procédures civiles.	(a) 9083-2957 <i>Québec inc. c. Caisse populaire de Rivière-des-Prairies</i> , J.E. 2004-2000 (C.A.).	(1.2) Le concept d'« entreprise » au sens de la Loi sur le secteur privé du Québec	1.2.1	En principe, la définition du mot « entreprise » devrait s'entendre dans le contexte du secteur juridique dans lequel elle s'applique afin de permettre à la législation d'atteindre ses objectifs. L'on doit tenir compte de quatre éléments dans la définition du mot « entreprise » :	1) que les opérations d'une entreprise constituent des actes juridiques et qu'elles sont répétitives;	2) qu'il doit y avoir coordination entre des ressources humaines et des ressources matérielles;	3) que l'organisation doit viser la satisfaction de certains besoins;	4) que sa réussite est subordonnée à des lois analogues aux lois du marché et à l'effort déployé par l'entrepreneur.	(a) <i>Conseil de presse du Québec c. Lamoureux-Gaboury</i> , 2003 IIJCan 33002 (C.Q.). [La Cour supérieure a infirmé cette décision, principalement sur des questions de faits; voir <i>Conseil de presse du Québec c. Cour du Québec</i> , B.E. 2004BE-651 (la Cour d'appel a accordé une requête pour permission d'en appeler, C.A., 2004-10-07)].	1.2.2	Pour savoir si une organisation est une entreprise, l'on doit considérer son activité principale et non pas ses activités collatérales.	(a) <i>Congrégation des Témoins de Jéhovah D'Issoudun-Sud c. Mailly</i> , J.E. 2000-1776 (C.Q.).	1.2.3	Dans sa pratique en clinique privée, un psychiatre exploite une entreprise, comme tout autre professionnel qui exerce une activité économique organisée au sens du <i>Code des professions</i> , L.R.Q. ch. C-26.
-------	---	---	-------	--	--	-------	---	---	---	-------	--	---	---	---	--	---	-------	---	--	-------	---

(1.1) La primauté de la Loi sur le secteur privé du Québec sur les autres lois québécoises (article 94)

1.1.1 La théorie générale de l'abus de droit que renferme l'article 7 du Code civil de Québec (C.C.Q.) ne constitue pas en soi un motif suffisant de refus d'accès au dossier, en raison de la primauté de la Loi sur le secteur privé du Québec.

1.1.2 Le but ultime de la Loi sur le secteur privé du Québec est de mettre en place des règles précises pour exercer les droits généraux que confère le C.C.Q. dans les cas où une entreprise du secteur privé est en cause.

(a) *Monette c. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (C.S.).

1.1.3 Outre les motifs expressément énoncés dans la Loi sur le secteur privé du Québec, seul l'intérêt public peut être invoqué comme exception aux obligations en matière de protection et d'accès.

(a) *Morin-Gauthier c. Assurance-vie Desjardins*, [1994] CAI 226 (appel accordé à l'égard de l'application de l'article 39(2) J.E. 1997-1950 (C.Q.));

(b) *X. c. Les Services de Santé du Québec*, [1994] CAI 263;

(c) *Duchesne c. Minéraux Lac Lée – La Mine Doyon*, [1997] CAI 214 (requête pour permission d'en appeler accordée (C.Q., 1997-10-15), désistement de l'appel (C.Q., 1998-04-14));

(d) *Assurance-vie Desjardins-Laurentienne inc. c. Boissonnault*, J.E. 1998-995 (C.S.) (appel rejeté, C.A. 2001-11-08);

(e) *Chaine c. Gauthier*, [1998] CAI 153 (appel rejeté (C.Q., 2000-04-27));

(f) *Chaine c. Paul Revere, Compagnie d'assurance-vie*, [1998] CAI 139 (appel rejeté (C.Q., 2000-04-27)).

1.1.4 Par exemple, le droit au secret professionnel a un effet prépondérant sur la législation en matière de protection des renseignements personnels.

(a) *Général Accident Compagnie d'Assurance du Canada c. Ferland*, [1997] CAI 446 (C.Q.).

1.1.5 Si une demande introductive ne porte que sur l'accès aux renseignements, la CAI a compétence exclusive.

(a) *Therien c. News Marketing Canada*, J.E. 2001-809 (C.S.);

(b) *Grenier c. Equifax Canada Inc.*, 2003 III Can 19492 (C.S.);

(c) *Monette c. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (C.S.).

INDEX DE LA JURISPRUDENCE

Index de la jurisprudence citée en vertu de la Loi sur la protection
des renseignements personnels dans le secteur privé, L.R.Q. ch. P-39.1

1. LA PORTÉE DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LE SECTEUR PRIVÉ DU QUÉBEC

1.0.1 Les quatre principes de la Loi sur le secteur privé du Québec :

1. une personne ou une société doit avoir un intérêt sérieux et légitime de constituer un dossier sur une personne;

2. tout individu a droit d'accéder à son dossier, sauf si les droits de tiers doivent être protégés ou s'il existe un motif sérieux de refuser l'accès;

3. tout individu a le droit de faire rectifier un dossier inexact, incomplet ou périmé (le concernant);

4. toute personne ou société qui constitue un dossier sur un individu assume une obligation de confidentialité.

1.0.2 La CAI a compétence exclusive pour être saisie d'une demande « introductive » d'accès à un dossier d'une personne physique et de rendre une décision à cet égard, lorsqu'une entrepr ise est en cause.

(a) *Institut d'assurance du Canada c. Guay*, J.E. 1998-141 (C.Q.).

(b) *Monette c. Westbury Canadienne, compagnie d'assurance-vie*, [1999] CAI 550 (C.S.);

(c) *Therien c. News Marketing Canada*, J.E. 2001-809 (C.S.).

1.0.3 Cela n'empêche pas d'autres tribunaux administratifs ou cours de tenir compte de la Loi sur le secteur privé du Québec lorsqu'ils sont saisis de questions ayant trait à la protection des renseignements personnels et qu'ils doivent rendre une décision à cet égard.

(d) *CAI c. Hydro-Québec*, [2003] CAI 731 (C.A.);

(e) *L'Écuyer c. Aéroports de Montréal*, [2003] CFPJ 573.

4.	L'EXIGENCE DU CONSENTEMENT ET SES EXCEPTIONS (ARTICLES 14 À 26).....	18
	(4.1) L'exigence du consentement.....	18
	4.1.1 La validité du consentement.....	18
	4.1.2 Les exigences relatives au consentement.....	19
	(4.2) Les exceptions à l'exigence du consentement.....	20
	4.2.1 La divulgation à des préposés, mandataires ou agents (article 20)	21
	4.2.2 La divulgation dans le cadre d'une enquête [paragraphe 18(3) et in fine]	22
	4.2.3 La divulgation dans le cadre de l'application d'une autre loi ou aux fins d'une convention collective [paragraphe 18(4) et (6)].....	23
	4.2.4 L'exception à des fins de recherche et de renseignements sur les professionnels (articles 21 et 21.1)	24
	4.2.5 L'exception des listes nominatives (articles 22 à 26)	25
5.	L'ACCÈS AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET LEUR RECTIFICATION (ARTICLES 27 À 41)	27
	(5.1) Les droits d'accès et de rectification par la personne concernée	27
	(5.2) Les exceptions aux droits d'accès et de rectification (articles 37 à 41)	28
	5.2.1 Le préjudice grave à la santé d'une personne (articles 37 et 38).....	28
	5.2.2 La vraisemblance d'un effet sur une procédure judiciaire [paragraphe 39(2)]	29
	5.2.3 Les renseignements personnels d'un tiers (article 40)	30
	5.2.4 Les autres exceptions aux droits d'accès et de rectification	32
6.	LA RESPONSABILITÉ D'ASSURER LA CONFIDENTIALITÉ DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLES 10 À 12)	33
7.	LA RESPONSABILITÉ CIVILE DE L'ENTREPRISE ET LES DOMMAGES-INTÉRÊTS ACCORDÉS.....	35
8.	LES RÈGLES LÉGISLATIVES SPÉCIFIQUES AU QUÉBEC RÉGISSANT LA CUEILLETTE, L'UTILISATION ET LA COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS SUR LA SANTÉ D'UN INDIVIDU	37

TABLe DES MATIÈRES

INDEX DE LA JURISPRUDENCE.....	!
INTRODUCTION.....	1
1. LA PORTÉE DE L'APPLICATION DE LA LOI SUR LE SECTEUR PRIVÉ DU QUÉBEC.....	3
(1.1) La primauté de la Loi sur le secteur privé du Québec sur les autres lois québécoises (article 94).....	4
(1.2) Le concept d'« entreprise » au sens de la Loi sur le secteur privé du Québec.....	5
(1.3) La situation particulière des ordres professionnels.....	8
(1.4) La définition de renseignements personnels.....	10
2. LA CUEILLETTE DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLES 4 À 9).....	12
(2.1) L'identification de l'objet du dossier (article 4).....	12
(2.2) Le critère de « nécessité » (article 5).....	12
(2.3) Le critère de « nécessité » par rapport au critère du « consentement ».....	14
(2.4) L'exigence voulant que la cueillette de renseignements personnels se fasse directement auprès de la personne concernée et ses exceptions (article 6).....	15
(2.5) L'interdiction de refuser d'acquiescer à une demande de bien ou de service ni à une demande relative à un emploi à cause du refus de la personne qui formule la demande de fournir un renseignement personnel (article 9).....	15
3. L'UTILISATION ET LA COMMUNICATION DE RENSEIGNEMENTS PERSONNELS (ARTICLE 13).....	17

rappelle la sagesse et la perspicacité de René David et John F.C. Brierley dans leurs travaux écrits dans *Major Legal Systems in the World Today*, 3^e édition (Londres : Stevens & Sons, 1983) :

Il est certes légitime que les juristes limitent, dans leur pratique courante, leur attitude envers leurs propres lois nationales et les limites politiques de ces lois. Mais, par contre, il n'existe pas de science du droit exacte, à moins de vouloir que sa portée et son esprit deviennent universels. Le droit comparé n'est qu'un des éléments de cette mondialisation si importante de nos jours, mais il joue déjà, et il continuera à jouer, un rôle primordial dans l'avancement du droit. (traduction libre)

(Quel autre grand intérêt universel peut-il y avoir dans la société d'aujourd'hui, caractérisée par la mondialisation des échanges commerciaux, la technologie de l'information et la sécurité internationale, que l'intérêt que porte une personne à la protection de ses renseignements personnels par ceux en qui elle a choisi de placer sa confiance. En effet, la protection des renseignements personnels est au cœur des sociétés libres et démocratiques, et elle nous incite à rechercher constamment des façons de mieux comprendre ses limites et à la considérer davantage comme l'expression réelle de l'identité individuelle dans un monde qui devient de plus en plus complexe.

- L'honorable Claire L'Heureux-Dubé, anciennement juge de la Cour suprême du Canada

PRÉFACE

La protection du droit à la vie privée est une valeur profonde qui transcende les frontières géographiques et juridiques des états modernes les plus démocratiques. Le droit au respect de la vie privée, notamment le droit à la protection des renseignements personnels, se reflète dans certains des principaux instruments de défense des droits de la personne qui ont suivi la deuxième guerre mondiale. Depuis que l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) a défini un cadre plus élaboré pour les principes de protection des données dans ses *Lignes directrices régissant la protection de la vie privée et les flux transfrontalières de données de caractère personnel* publiées en 1980, des efforts soutenus ont été déployés à l'échelle internationale en vue d'harmoniser les lois nationales par rapport à cette norme essentielle.

Grâce à l'évolution de la jurisprudence, les tribunaux canadiens ont clairement établi le droit à la protection de la vie privée comme un droit fondamental protégé par les articles 7 et 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés* (1982). Le droit à la vie privée est l'essence même de l'autonomie physique et morale d'une personne. La protection des renseignements personnels est essentielle à notre dignité et à notre intégrité fondamentales. Le droit à la vie privée est également enchâssé dans la *Charte des droits et libertés de la personne* du Québec (1976) et est codifié dans le *Code civil du Québec* (1994), où on lui a donné une interprétation libérale comme valeur essentielle du droit civil régissant les personnes et leurs obligations.

Ancrés dans cette notion de protection de la vie privée comme droit fondamental de la personne, et conscients de la nécessité de se conformer aux normes internationales afin de faciliter la circulation transfrontalière des données, les législateurs canadiens ont suivi de près les tendances modernes et ont adopté des lois en matière de protection des renseignements personnels. Dans presque toutes les juridictions canadiennes, il y a maintenant des lois fédérales, provinciales et territoriales sur la protection de la vie privée, surtout dans le secteur public, mais également de plus en plus dans le secteur privé.

Mais, évidemment, l'harmonisation ne veut pas dire uniformité. Même si les différents gouvernements s'engagent à observer les mêmes principes, ils peuvent avoir chacun leur propre façon de protéger la vie privée. Il pourrait donc être très instructif de comparer les approches législatives adoptées par les gouvernements et de tirer des leçons des expériences acquises aux différents paliers de gouvernement sur le plan de l'interprétation et de l'application des lois.

C'est dans l'esprit de la pérennité du droit comparé que Madame Stoddart a sollicité ce travail. Comme membre du Comité consultatif externe du Commissariat à la protection de la vie privée, je la félicite pour son approche transparente et je soutiens ses efforts visant à promouvoir l'apprentissage mutuel à tous les domaines d'application et, en bout de ligne, à faire progresser les lois en matière de protection des renseignements personnels au Canada. Cette méthode me

De plus, nous espérons qu'en publiant le document dans les deux langues officielles, nous permettrons à d'autres gouvernements d'y avoir accès, particulièrement les provinces ayant aussi adopté des lois visant le secteur privé qui ont récemment été réputées essentiellement similaires à la *Loi sur la protection des renseignements personnels*. Selon les consultations menées auprès de certains de nos homologues provinciaux, ceux-ci pourraient profiter de l'expérience précieuse que le Québec a acquise jusqu'ici dans l'interprétation et l'application de concepts juridiques semblables.

C'est donc avec grand plaisir que nous présentons « *Leçons tirées de dix ans d'expérience : la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé du Québec* ». La commissaire adjointe, Heather Black, et moi-même aimerions remercier les auteurs de ce document, M^{re} Karl Delwaide et M^{re} Antoine Avlin, pour leur importante contribution au projet. Le document se veut avant tout de nature descriptive. À noter que tout commentaire d'ordre juridique ajouté par les auteurs n'engage en rien le Commissariat.

Nous aimerions également remercier sincèrement les membres estimés de notre comité de rédaction externe pour leurs judicieux conseils dans la conceptualisation de ce projet et pour leurs nombreux commentaires utiles sur les ébauches antérieures du document :

Madeleine Aubé, avocate générale, Commission d'accès à l'information du Québec

Frank Work, commissaire à l'information et à la protection de la vie privée de l'Alberta

Mary O'Donoghue, avocate principale, Commissariat à l'information et à la protection de la vie privée de l'Ontario

Jeffrey Kaufman, Fasken Martineau, Toronto

Murray Rankin, Arvey Finlay, Victoria

Enfin, ce document ne serait pas complet s'il ne comportait pas des remerciements au personnel du CPVP qui a mis en oeuvre, dirigé et géré ce projet pour nous :

Patricia Kosselm, avocate générale

Ann Goldsmith, avocate-conseil

Maxime Laverdière, étudiant en droit

Direction de la sensibilisation du grand public et des communications du CPVP

Nous espérons que ce document vous sera aussi profitable qu'à nous.

Jennifer Stoddart

Heather Black

Commissaire à la protection de la vie privée du Canada
Commissaire adjointe à la protection de la vie privée du Canada

MESSAGE DE LA COMMISSAIRE À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE

En ma qualité de commissaire à la protection de la vie privée du Canada, j'ai le privilège de pouvoir m'entretenir avec bon nombre de mes homologues provinciaux, territoriaux et internationaux. Et à ce titre, j'en suis venue à constater qu'un grand nombre de gouvernements font actuellement face à des défis essentiellement similaires sur le plan de la protection des renseignements personnels et à reconnaître la valeur inestimable du partage des connaissances et de l'expérience. Les organismes législatifs s'efforcent actuellement d'adapter les concepts juridiques traditionnels aux nouvelles réalités qu'entraînent les progrès rapides de la technologie. Les preneurs de décisions doivent constamment rajuster l'équilibre entre les valeurs et les intérêts sociaux dans une économie mondiale en continue expansion.

La *Loi sur la protection des renseignements personnels*, que je suis responsable d'appliquer et qui régit la protection des renseignements personnels dans la fonction publique fédérale, est en vigueur depuis 1983. La *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (*LPRPDE*), dont j'ai également la responsabilité, a été adoptée plus récemment, en 2000, pour étendre la protection des renseignements personnels aux activités du secteur privé qui sont sous juridiction fédérale. La *LPRPDE* est entrée graduellement en vigueur et a eu entièrement force de loi en janvier 2004.

Par contre, le Québec a été le premier gouvernement canadien à adopter une loi sur la protection de la vie privée applicable au secteur privé. La *Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé du Québec* est entrée en vigueur en 1994. La Commission d'accès à l'information du Québec (CAI) et les tribunaux québécois ont donc plus de dix ans d'expérience de l'interprétation et de l'application des différentes dispositions de leur Loi dans de nombreux secteurs et à de multiples situations. Ils ont pu cumuler depuis 1994 une riche jurisprudence qui donne aux autres gouvernements un bon aperçu de l'observation des lois en matière de protection des renseignements personnels dans le secteur privé.

Afin de profiter de cette précieuse ressource, la commissaire adjointe à la protection de la vie privée, Heather Black, et moi-même avons sollicité la réalisation de ce projet, dont l'objet est de passer en revue et de résumer l'expérience du Québec jusqu'ici. Comme la *Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé du Québec* a été réputée être essentiellement similaire à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques* (*LPRPDE*) en décembre 2003, ce document nous sera très précieux parce que le Commissariat doit souvent interpréter et appliquer des dispositions semblables de la *LPRPDE*. Les leçons tirées de l'expérience du Québec et la comparaison de nos approches respectives pourraient nous aider à formuler d'éventuelles modifications à la *LPRPDE* au moment où le Commissariat se prépare en vue de l'examen législatif de 2006.

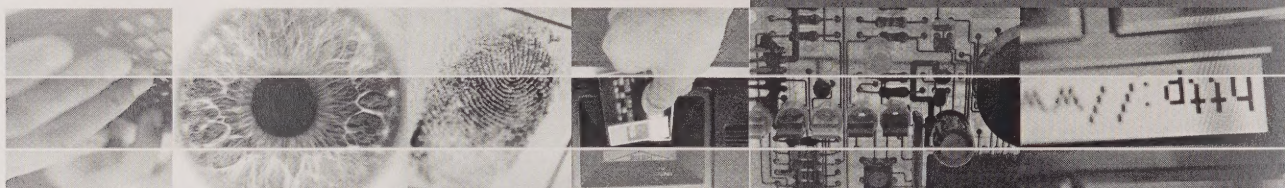
Auteurs: M^r Karl Delwaide and M^r Antoine Aylwin de Fasken Martineau Du Moulin LLP, (Montréal)

Cat. No. IP54-3/2005
ISBN 0-662-69193-8

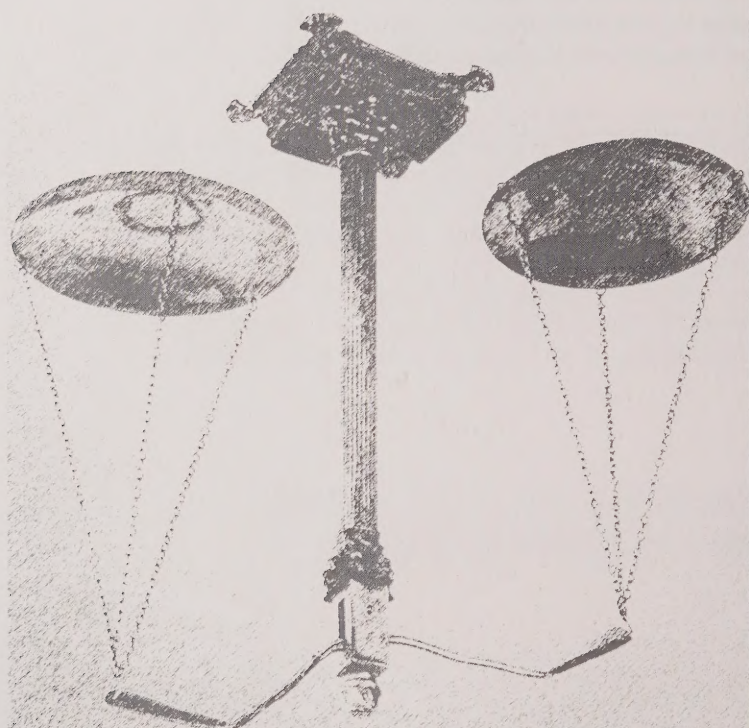
Ce document se veut avant tout de nature descriptive.
À noter que tout commentaire d'ordre juridique ajouté
par les auteurs n'engage en rien le Commissariat à la
protection de la vie privée du Canada.



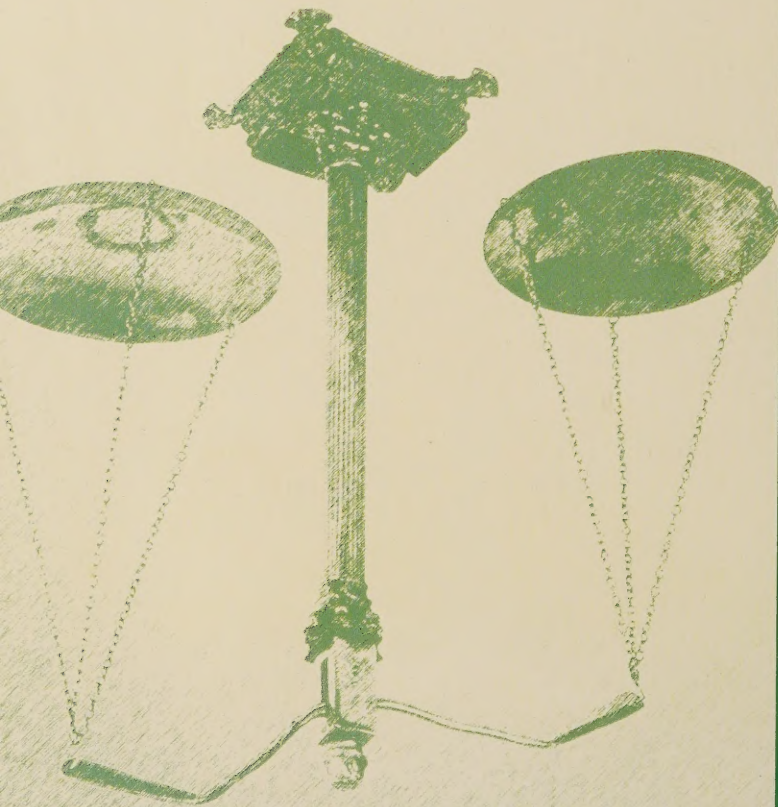
la Loi sur la protection des renseignements personnels dans le secteur privé du Québec



LEÇONS
TIRÉES DE
DIX ANS
D'EXPÉRIENCE :



LEÇONS TIRÉES DE DIX ANS D'EXPÉRIENCE :



la Loi sur la protection des renseignements dans le secteur privé du Québec

Canada

Privacy Commissioner
of Canada



Commissaire à la protection
de la vie privée du Canada